158

FOLKLORE

150 PESOS

CHITO ZEBALLOS
"LA VOZ DE LA RIOJA"
con su acompañante
LUIS AMAYA

POLEMICA CON
LOS VANGUARDISTAS
DEL FOLKLORE

EL COSQUIN
QUE NO FUE

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

QUE REGALO !!

UNA OBRA EXCEPCIONAL



EL CANTO DEL VIENTO

por ATAHUALPA YUPANQUI

LA SUMA DE LA EXPERIENCIA DEL HOMBRE CUYA VOZ ES COMO LA VOZ DE LA TIERRA

$ 550.-

Acompañe el importe al cupón de Cheque de Banco o Giro Postal por la suma de $ 550.— y a vuelta de correo recibirá este hermoso regalo.

LLENE ESTE CUPON HOY MISMO

NOMBRE .....

CALLE .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA .....

DISTRIBUIDORA R. A. H.
México 4250/56 - BUENOS AIRES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE Y TANGO DEL MEJOR

DIFUSION MUSICAL

DISCOS DE OPTIMA CALIDAD...

$ 645



70.217 - "DISCEPOLIN"
ANIBAL TROILO



70.180 - TANGOS DE ANTAÑO
JUAN CAMBARERI



70.240 - PERFILES DE MI TIERRA
LOS FRONTERIZOS



12.225 - AMANECIENDO CANCIONES
LOS CANTORES DEL ALBA



70.179 - CHARLO CONFIDENCIAL



70.084 - "EL MOTIVO"
JOSE BASSO



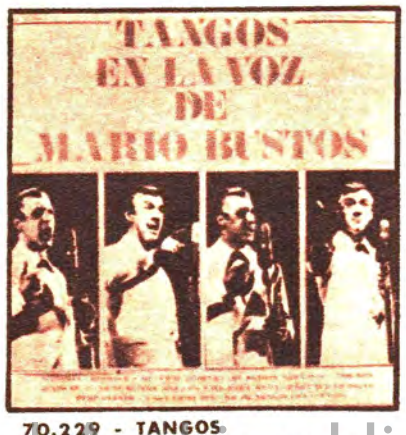
70.131 - TONADA DEL VIEJO AMOR
EDUARDO FALU



70.239 UNA VOZ Y UNA GUITARRA
EDUARDO FALU



70.120 - RECORDANDO A
ANIBAL TROILO



70.229 - TANGOS
EN LA VOZ DE MARIO BUSTOS



70.181
TIEMPO DE CARLOS DI SARLI



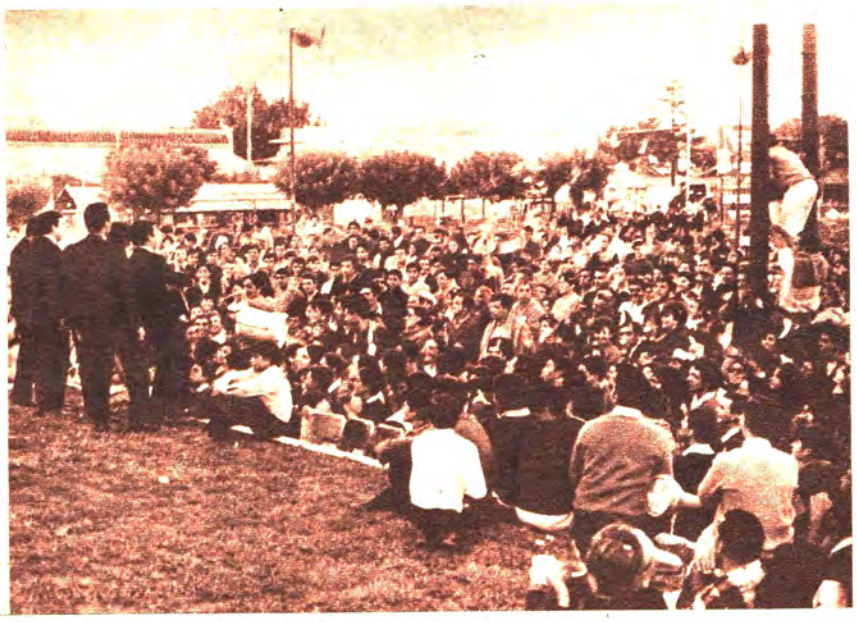
12.156 - LA VOZ SENTIMENTAL
DE BUENOS AIRES
AGUSTIN MAGALDI

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ECOS DE COSQUIN 68



La leña sirve, como se sabe, para alimentar el fuego... Pero en el insólito Cosquín la leña sirve también, como improvisada tribuna para los de afuera...



Esta fotografía es familiar ya a nuestros lectores: es Cosquín a las 8 de la mañana. El sol ya está alto sobre el Pan de Azúcar, pero la platea sigue casi llena.



Los Cinco del Norte fue uno de conjuntos nuevos recibidos con más curiosidad e interés. La foto detalla la avanzada hora en que se les escuchó.

JUVENTUD DE COSQUIN

Esta es la juventud de Cosquín. La muchachada entusiasta que, robando horas al trabajo, al descanso o al simple "no far niente" que en el verano también es privilegio de la juventud, coopera activamente con las autoridades del Festival Nacional del Folklore. La gente joven de Cosquín es la que atiende todos los problemas menores derivados de la inmensa maquinaria en que se ha convertido el Festival. Los atienden —y los resuelven— siempre con una sonrisa, con un entusiasmo que es el mismo que engalana a la gente mayor del Festival... ¡Buen ejemplo!

Liliana Marimón, María del Pilar Páez, Adriana Fagnani, Alicia Pedemonte, Isabel Laviaguerre, Daniel García, Oscar Monserrat, Víctor Ramos, Guillermo Derra, Adrián Cerdá, Nora De Jaugue, Germán Mallo, Jorge Pedemonte, Silvia Fernández, Norma Murúa, Claudio Máximo, Mirta Adip, Carlos Aggio, José Santillán, Eduardo Mastel, Mabel Mastel, Eduardo Maidana, Teresa Maidana, Hugo López, Enrique Lascano, Edith Césare, Nélida Velazco, Daniel Dalbert, Hugo Russo, Carmen Pagola, María D. Gaston, Silvia Demarco, Graciela Demarco y Margarita Brandowsky.



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

evaluación



Tal como lo hacemos con posterioridad a los grandes festivales, formulamos ahora la evaluación del VIII Festival Nacional del Folklore realizado en Cosquín entre el 20 y el 28 de enero pasado.

Para ello dividiremos nuestro análisis en cinco aspecto: la organización, los artistas profesionales, los artistas promocionales, las delegaciones provinciales y las actividades paralelas.

ORGANIZACION: Este año, si cabe, la Comisión Ejecutiva ha superado la ya excelente organización de años anteriores. Incluimos en la organización los aspectos técnicos que hacen a la presentación y programación del espectáculo. El sonido, por ejemplo, que el año pasado fue deficiente, fue impecable esta vez, al igual que la luminotécnica, mucho más ágil e imaginativa que en anteriores ocasiones. La colaboración con la prensa, la atención del público y el alojamiento de delegaciones y artistas, en una palabra todo lo que hace al funcionamiento correcto del festival y sus adyacencias, fue llevado con una destreza que es efecto de una experiencia repetida siete veces y llevada a cabo con cariño y entusiasmo por los organizadres.

ARTISTAS PROFESIONALES: Posiblemente nunca se dio un festival en Cosquín con menos artistas de primera línea que el de 1968. Faltaron, entre otros, Los Chalchaleros, Los Cantores de Quilla Huasi, Los Cantores del Alba (que actuaron fuera de programa una noche), Hernán Figueroa Reyes (mismo caso), Ramona Galarza, Ariel Ramírez, Jaime Torres, Atahualpa Yupanqui. En algunos casos, las ausencias obedecieron a problemas particulares de los artistas (contrataciones anteriores, etc.) pero en otros se debieron a que el festival mismo no los convocó. La no convocatoria de artistas de primera línea no perturbó para nada el festival; al contrario, demostró que Cosquín puede triunfar sin la presencia de algunos números que parecían, hasta ahora, consustanciados con el festival mayor del folklore. Al mismo tiempo permitió una apertura más generosa para otros números, que de esta manera tuvieron oportunidad de presentarse sin la peligrosa comparación del fervor popular que suscitan las grandes figuras consagradas.

Debemos reprochar a los artistas profesionales, en general, la falta de nuevos repertorios. Solo Mercedes Sosa —tal como el año pasado, cantando novedades— y Chito Zeballos se animaron a traer al público temas nuevos. Los demás repitieron sus éxitos para pisar "sobre seguro", animándose a lanzar novedades muy tímidamente. Insistimos que las autoridades de Cosquín deben imponer firmemente la inclusión de temas nuevos para los artistas profesionales, sobre todo durante las horas de transmisión en cadena; de otra manera, el público presente y oyente tiene la sensación que el Festival de Cosquín es una repetición casi arqueológica de las canciones archiconocidas y que el género pasa por un momento de estancamiento, lo que no es exacto.

Merece una mención especial el brillante esfuerzo de El Chúcaro y su ballet, que superaron notoriamente sus actuaciones del año pasado. Y Los de Córdoba, que parecen haber levantado la puntería en materia de repertorio.



Edmundo Credenciero, gerente del Festival; César Milani, vicepresidente; José Gerasi, y Coloma Coll de Alegre, de la Comisión. Todos atentos a lo que pasa.



Los cordiales cancerberos del Festival: ellos custodian la entrada de artistas y, ¡no pasarán sin autorización!, es su consigna.



Dos valores jóvenes, dos nombres ya consagrados: Fermín Fierro, con su renovada "pera", y Daniel Toro, más flaco que nunca, en cordial abrazo.



Carmen de Córdoba y Delia Cap de Pond, colaboradores de los aspectos contables y administrativos del Festival, con Edmundo Credenciero. Números. . .

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ECOS DE COSQUIN 68



Raúl Cerruti llevó a uno de los indios tobas de la Feria de Artesanía a saludar al Chúcaro después de su espectacular "El Maizal y el Espantapájaros".

ARTISTAS PROMOCIONALES. Este año, según es notorio, no hubo ningún artista de los llamados promocionales, que haya sido considerado "una revelación". Este hecho ha suscitado algunos comentarios pesimistas que son, a nuestro juicio, infundados. Hay años en que las revelaciones nacen como hongos; otros años en que no las hay... Y esto no tiene porqué motivar comentarios negativos. Algunos conjuntos y algunos solistas fueron escuchados con interés. En ciertos casos, esto ya es bastante. Que Cosquín haya oído sin disgusto a un conjunto como "Buenos Aires 8" o el Cuarteto Supay, dice mucho por sí. Es preferible esta serena reacción a las "revelaciones" forzadas, empujadas a fuerza de promoción y ruido que nos torturaron el año pasado...

Pero sí sería de pensar si no conviene dar un espacio concreto y fijo a los artistas promocionales dentro de la transmisión radial, para que éstos tengan una oportunidad razonable de mostrar sus cualidades. Ocurre que muchas veces el artista promocional es lanzado al escenario después de la actuación de un gran conjunto o un gran solista consagrado y aún después del espectáculo de ballet del Chúcaro: indudablemente, sus posibilidades se ven disminuidas. Un espacio especial para estos artistas jóvenes y llenos de ganas de triunfar, donde los seleccionados como tales puedan tener su oportunidad en igualdad de condiciones.

Es de aplaudir, también, la iniciativa anunciada por el Festival en el sentido de que en Cosquín 69 actuarán delegaciones de escolares de todo el país. El buen comienzo que tuvo este año la actuación de delegaciones de la Capital Federal hace presumir que esa iniciativa será exitosa y permitirá a muchachos y muchachas de todas las provincias la aproximación al escenario del Festival: pero sería conveniente también, una rigurosa selección, para que el público no se vea obligado a soportar números francamente deplorables, por el solo hecho de ser ganadores de una selección entre escuelas.

DELEGACIONES PROVINCIALES: Pese a la ausencia de varias provincias —entre ellas la inexplicable de Salta— el aporte de las delegaciones provinciales ha sido este año muy superior a los anteriores. Más "escena", mejores valores, más preocupación por el espectáculo. En cambio, tal como pasó en años anteriores, ha sido ardua y discutida la decisión del jurado al discernir los premios. Tal como lo venimos diciendo desde hace tres años, insistimos en que debe eliminarse la competencia entre las delegaciones; debería premiarse a los mejores valores individuales y de conjunto de las delegaciones, pero no otorgar un premio general a una delegación determinada, pues este veredicto nunca obtiene el asentimiento general y crea suspicacias y polémica estériles.



El presidente del Festival, doctor Reynaldo Wisner, con un amigo cordial de Cosquín: Roberto Romero, presidente del Festival Latinoamericano de Salta.

Nos parece, en cambio, muy acertada la decisión del jurado al declarar desierta la categoría de recitadores. No solamente ha sido acertada: la creeríamos justísima si fuera el antecedente para que las delegaciones provinciales no incluyan más a recitadores en su personal. Un gauchismo inauténtico y ridículo, una carencia total de sentido de la oportunidad, un anacronismo absurdo caracterizó a todos los recitadores que participaron en Cosquín 68, sin excepción. Para terminar con la tortura anual que significan para el público, las autoridades de Cosquín deberían eliminar drástica y definitivamente esa categoría.

ACTIVIDADES PARALELAS: El simposio, los cursos de danzas y la Feria de Artesanía han afirmado sus éxitos anteriores y han sido, para Cosquín, actividades que demuestran que no todo es cantar y bailar durante el Festival. La Semana Argentina de la Música, que precedió al Festival, tuvo una repercusión que podemos considerar positiva, teniendo en cuenta que es la primera vez que se hace y que el público no estaba preparado para un pre-Cosquín de la calidad que tuvo. Hay que insistir en ese Pre-Cosquín y habría que pensar, tal vez, en un Post-Cosquín, que permita la presentación, finalizado el Festival Nacional del Folklore, de algún aspecto artístico o cultural que interese destacar.

EN RESUMEN: ¿Todo estuvo bien en Cosquín 68, No, por supuesto. Muchas cosas nos parecieron mal. Nos pareció mal el asalto al escenario que hizo Hernán Figueroa Reyes, cuya actuación fuera de programa debió limitarse a un saludo y una canción, todo lo más; y que en cambio monopolizó el micrófono durante cuarenta minutos, retrasando la programación y perjudicando a sus colegas, que esperaban tras el telón. Nos pareció mal el exceso de avisos comerciales de la entidad anunciadora y su poca variedad. Nos pareció mal el conjunto Las Saltamontes, que fueron los dueños de las canciones chabacanas del Festival. Nos pareció mal, o más bien de mal gusto, la presentación de un artista vocal casi desconocido inmediatamente después de la inauguración, como si se tratara de explotar su desgracia física. Nos pareció mal que se exageraran los aplausos moderados que algunos artistas promocionales convocaron, para tratar de dar la sensación que Cosquín 68 había exaltado sendas "revelaciones", cuando no fue así.

Pero muchas cosas anduvieron bien en Cosquín 68 y sería injusto no señalarlas. Anduvo bien la luz y el sonido, que jerarquizaron —como ya hemos dicho— todas las presentaciones. Anduvo bien el libreto, que incluyó páginas de autores argentinos, contribuyendo a hacer de la fiesta coscoína una cita, también, de la poesía nuestra. Anduvo bien toda la "infraestructura" del Festival, aquella que no se ve pero cuya organización es fundamental para el buen andanamiento de la fiesta. Anduvo bien el público, numeroso como nunca y tam-



El doctor Wisner, convertido en parrillero, ofrece un chorizo más para la gula cosquinera del poeta César Perdiguero; éste esperó que sonara el "clic" del fotógrafo para devorar la achura...



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Esto es Chaco: con el espectacular fotógrafo, con el caudillo de la estancia presidiendo el casamiento y el fondo de su alegre música litoral.



El coro de ciegos de la Capital Federal brindó el marco de voces multitudinarias al Evangelio Criollo cantado por Los Pucañeros y Daniel Toro.

bién, más crítico en sus expresiones, menos propenso a dejarse llevar por el "camelo"; menos pródigo en el aplauso indiscriminado.

Es decir, que lo que anduvo bien fue Cosquín mismo: la esencia, el espíritu, el alma del Festival. Las críticas que hemos formulado tienen, como siempre han tenido, una intención constructiva. El saldo general del VIII Festival Nacional del Folklore es ampliamente positivo. Mucho más todavía, cuanto la cita cosquinera se realizó en momentos en que una prensa irresponsable y sensacionalista doblaba campanas de difuntos sobre los festivales folklóricos y sobre el folklore. Cosquín 68, en su inmensidad multitudinaria, en su fervor, en su seriedad, en su corrección, ha sido la mejor respuesta para esos prematuros sepultureros de la voz argentina. Podemos afirmar que Cosquín se supera año tras año; los perfiles criticables que presenta son, casi en su totalidad, aquellos que derivan del mecanismo inmenso en que se ha convertido por la fuerza de su vigor y su vigencia popular.

Siempre habrá cosas para criticar en Cosquín, como siempre hay cosas para criticar en cualquier actividad que hagan los hombres. Lo importante es que las cosas se hagan. Lo importante es que Cosquín siga adelante, afirmándose en su inegable condición de capital del folklore...



El jurado designado para la elección de la Paisana Nacional, rodeado por las aspirantes. Preside el doctor Santos Sarmiento, asesor del Festival.



Los delegados de las provincias tienen una especial responsabilidad; velan por sus respectivas representaciones y se coordinan con el jurado.

La delegación de Tucumán hizo un excelente espectáculo; en la fotografía, el momento en que el malambeador apura las últimas mudanzas de su baile.



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

APLAUSO PARA LOS QUE NO PUDIERON CANTAR EN EL FESTIVAL DE COSQUIN

El Festival dura nueve noches. Casi ochenta horas se abren para el gran concierto del canto nacional.

Por su escenario pasan muchos artistas: profesionales, promocionales, invitados, etc.

Pero con su guitarrita a cuestas, con la copla en el sueño, llegan a Cosquín muchos cantores solos.

Los desconocidos de siempre. Llegan con su ilusión, merodean el gran escenario, andan por el resplandor de los fogones. Esperando.

A pocos se les brinda la oportunidad. Porque no hay tiempo para tantas voces.

Pero lo mismo siguen llegando. Todos los años son muchos más los que inician, cuando enero madura, el camino hacia Cosquín.

Cuando termina la fiesta, muchos regresan tristes a sus pueblos.

Pero hicieron algo más importante. Construyeron el inmenso, el indescriptible contorno del Festival.

Le dieron vida con sus voces entusiastas. Le pusieron la sangre de sus guitarras, el alma de sus coplas.

Vuelvan siempre muchachos festivaleros. Todos los años vuelvan.

Cuando Uds. no estén así como estuvieron este año, cuando por los fogones no haya tantas guitarras, algo estará ocurriendo en el país.

Sentiremos entonces que la Patria se está entristeciendo. Que se está quedando sin las voces del pueblo.

Y el pueblo son Uds., muchachos, que cantan lindo. Uds. los maravillosos desconocidos de siempre. Los dueños de este aplauso.



"Estampa Norteña", un colorido espectaculo que de alguna manera reemplazó las lamentables ausencias de las delegaciones provinciales de Salta y Jujuy. Fue el bailarín Mario Machaco su realizador.

ECOS DE COSQUIN 68



Los Fronterizos bajan hacia la salida de artistas; y centenares de fanáticos se abalanzan sobre ellos para pedirles autógrafos y estrecharles las manos...

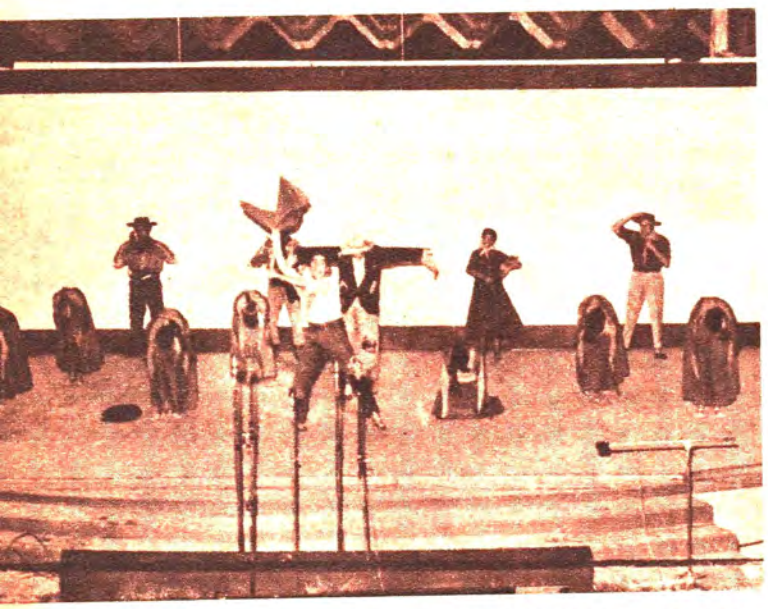
El presidente de la Corporación Argentina de Productores de Carne doctor Nicolás N. Losano, formuló breves declaraciones en Cosquín. Dijo el titular de CAP, su satisfacción por las proyecciones alcanzadas por el "8º Festival Nacional de Folklore", reflejada en la adhesión entusiasta de un público, que superó todo lo conocido en circunstancias similares.

Agregó el doctor Losano la complacencia de la empresa por la colaboración que pudo brindar para el mejor éxito del festival.



Un improvisado cantor hace uso de sus habilidades —discutidas— en el asado de Music Hall, mientras Casenave y otros lo miran con aire crítico.

Ahira.com.ar Archivo Histórico de Revistas Argentinas



El Chúcaro, clavado en las estacas durante la presentación de "El Espantapájaros y el Maizal", que realzó la gracia y la ternura de Norma Viola.



El sello Music Hall reunió en un simpático asado a mucha gente: A. Tejada Gómez, Víctor Kon, Fermín Fierro, Los Pucareños, Los de Córdoba, Los 5 del Norte.

ATENEO FOLKLORICO DE COSQUIN

Se está por concretar otra iniciativa de Cosquín: todos los artículos no vendidos en la II Feria Nacional de Artesanía Popular Argentina quedarianse en un local permanente aquí en Cosquín.

Este otro esfuerzo de la Comisión tiene por objeto hacer permanecer esta II Feria para que quienes no hayan tenido oportunidad de visitarla durante estos quince días puedan hacerlo a lo largo del año; y algo más noble y más alto: proteger a los artesanos mediante los precios oficiales fijados para la venta.

Todo el que haya visitado los Stands instalados en la plaza San Martín, comprobó que estos precios estiman en su justo valor.

El stand permanente de la II Feria, entonces es una iniciativa que acrecienta lo ya mucho hecho por Cosquín para ahondar en esta expresión popular que es el Festival Nacional del Folklore.

HORACIO GUARANY
Y SU ULTIMO EXITO



EL HOMBRE ES PURA ARENITA ...

82185 PL PHILIPS

EL HOMBRE ES PURA ARENITA - HACHERO CORDOBES - MUJER PA' RICO - COPLERA DEL VINO - VOLVER AL PAGO - POR LOS MEDANALES - CANCION PARA UN NIÑO EN LA CALLE - COPLERA DE JUAN - BALDERRAMA - A ORILLAS DEL TITICACA - NI BIEN NI MAL - DEL LABRADOR

DISTRIBUYE PHONOGRAM S.A.I.C.

Anna.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Dos distintas voces femeninas, dos sensibilidades diferentes... pero de apetitos idénticos: Julia Elena Dávalos y Marián Farías Gómez, sirviéndose locro recíprocamente.



Juancito el Pampeano, Alberto Ocampo, el increíble Hugo Díaz y Vicente Cidade, de "El Hormiguero", tuvieron también su peña propia.



Termino otra jornada, la sombra se alarga al ritmo de la mañana. Ya nadie queda en la plaza. Y el último conjunto se va a dormir, con la guitarra en la bolsa.

COSQUIN, EN SUEÑOS

La fantástica crónica de una noche increible

(Alguien, desde una recóndita platea festivalera, una noche de ensueños, contempló sobre el gran escenario de Cosquín, un desfile fantástico. Por allí pasaban las sombras formidables de los que pusieron en el alma del país, los cimientos fervorosos de la canción. Aquellas figuras perdurables, señeras de los que nunca llegaron al Festival de Cosquín, pero que siempre están en el alma de la multitud y en las dulces guitarras. Alguien que advirtió este espectáculo, al realizar la evaluación del Festival, escribió la fantástica crónica de esa noche imposible...)

LA ANUNCIACION DE GARDEL - RAZZANO

Un río crecido de aplausos venia anunciando la buena nueva de un lujoso acaecer de guitarras y trinos. El Festival iba a alcanzar entonces su Tono Mayor. Su nota más alta y luminosa. La restellante memoria de la luz, enardeció la escena. Iba a comenzar el Gran Desfile.

Los protagonistas, por acción de presencia se adueñaron del inmenso silencio de la noche. Iban a hablar para la historia las voces y las guitarras del pueblo.

Algo como un rayo de emoción, un estremecimiento floral, circuló por la Plaza cuando se anunció a los cuatro vientos:

—Aquí... en Cosquín, la estampa fundamental del cancionero... Dos voces en la anunciación de la serenata gloriosa del canto nacional... El dúo Gardel-Razzano.

Y no se dijo más.

Avanzó hacia el aplauso el Morocho de la limpia sonrisa. Hizo una leve inclinación, casi tímida, mientras que Razzano, paternal, conmovido, le alcanzaba desde su guitarra el tono preciso para la cifra inaugural del concierto.

Era la voz del sur, el mensaje meridional, la copla con colores de pampa y cielo que abría su flor silvestre ante el asombro del Valle de Punilla. Gardel-Razzano estrenaban en el Festival el motivo asombroso, puro, jamás oído en ese gran concierto de la Argentina cancionera y frutal. Por las avenidas de las grandes ciudades, por todos los caminos de los pueblos perdidos, por los callejones últimos y pensativos bajaban multitudes para recibir ese mensaje prodigioso.

La luna de Cosquín sonreía, mientras que algo parecido a una sombra imponente —el alma de Santos Vega— contemplaba satisfecha la imponente escena. Detrás del escenario Santiagulto Rocca arriaba la tropilla del ensueño...

NORTE DE CHAZARRETA

No se habían apagado los aplausos que saludaron aquella maravillosa entonación campera de Gardel-Razzano, cuando el Maestro de Ceremonias con voz de viento patrio pidió suma atención para la palabra musical del Norte.

Con sus humildes musiqueros auténticos, con sus artistas ciegos, y sus violines salamanqueros, desde el País de la Selva, llegaba al Festival de Cosquín, don Andrés Chazarreta.

Y con su música allí, estaba la Argentina total integrándose en la cuenca festivalera.

Era otro milagro de entrañables acentos. La copla vieja, la antigua danza y el fuego



Ahira comprar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Los de Salta fueron exaltados, aplaudidos, masajeados, apretados, arrastrados, vivados, aclamados... pero sobrevivieron, como se aprecia por la voltereta de Luis Menú.



El conjunto tucumano Huayra Sumaj hizo presentaciones de una gran calidad, trayendo a Cosquín, por segunda vez, un estilo de alta tradición clásica.

encendido de la chacarera hablaban por la boca ciega de los bombos legueros, de infinitos paisajes rescatados.

Don Andrés Chazarreta. le estaba mostrando al pais del canto, devolviéndole en gestos de pura gracia y lozana gallardia toda la historia musical de un inmenso territorio folklórico salvado del olvido por su pasión argentina. Por su talento de acérrimo buceador del pasado.

UNA TROPILLA INSIGNE

Fiesta de las fiestas del canto, adorno del Festival, fue aquella noche de las grandes luminarias. De pronto, por entre un melodioso anticipo, como el soplo de un Zonda milagrero y festivo, apareció en la escena La Tropilla de Huachi Pampa. La traia don Buenaventura Luna, capataz de las almas del cancionero.

Se plantó varonil ante el concurso y con acento inflamado de lirico civismo, el viejo trovador jachallero pronunció su proclama de argentinidad vibrante y enunció sus amores: la libertad del hombre y la vigencia fundamental del canto.

Un escuadrón robusto de guitarras cuyanas le ponia marco a su claro mensaje, mientras que Tormo-Canale, Narváez-Báez y el Zarco Alejo, cada cual a su tiempo, arrimaban nuevas brasas al fogón de esos arrieros liricos que encendieron sus llamas en medio del asombro y en la copla más alta de la noche.

TROVADORES DE CUYO

Ya La Tropilla de Huachi Pampa habia trazado el puente de plata para el jubileo del canto cuyano. Y enseguida, tras otro cristalino estallido de emoción, apareció sonriendo y como jugando dulcedumbres de cuecas y de viejas tonadas la voz de Hilario Cuadros, con otra formación para la historia.

Llegaba a la cita del canto nacional con sus famosos Trovadores de Cuyo. Y aquello fue una serenata de cielo azul y ritmo de corazones.

Glorioso, el canto nativo se remansaba en las honduras caudalosas de esos cantores que dieron al Festival un contorno de magia.

ACOSTA - VILLAFAÑE

Y prosiguió el increible desfile. Todo el pais estaba ya hecho canto y presencia en aquellas figuras que desde allí pasaron hacia el bronce del cancionero.

Pero faltaban otras voces para esta convocatoria que conmovió a la noche coscoina.

Faltaba otro pedazo dulce y tierno del pais, otro acento lento y madurado para completar tanta jubilosa alegria.

Llegó de Catamarca. Venia con el conjunto de los hermanos Carlos y Manuel Acosta Villafañe, alegres, dicharacheros, auténticos pregoneros de las vivencias del alma del Valle de Yokavil. Del bello Santa María de sus sueños cantores.

Ya cerrando esta crónica estaba actuando en el más alto clima del Festival, Villar-Jijena y su Conjunto de Cantos y Leyendas.

Cuando la estrella superior comenzó a apagarse, del alma melodiosa de Sergio Villar partió un retoño con una guitarra en el signo. Un retoño y una promesa que alguna vez, de la mano del Angel, ha de ocupar el escenario de aquella noche imposible, cubrió la vocación cristalina de su padre, que como todos los protagonistas del Desfile Increible nos legó el caudal armonioso que amasaron alma adentro, todos los cantores de esta tierra.

CESAR PERDIGUERO

Neuquén exhibió un pedazo de su historia en la presentación que hizo; indios, milicos y colonizadores en el escenario.





El jurado, impasible, sin mostrar las barajas, limitándose a tomar los mates que servia don Florencio López, asistió, noche a noche, al Festival.

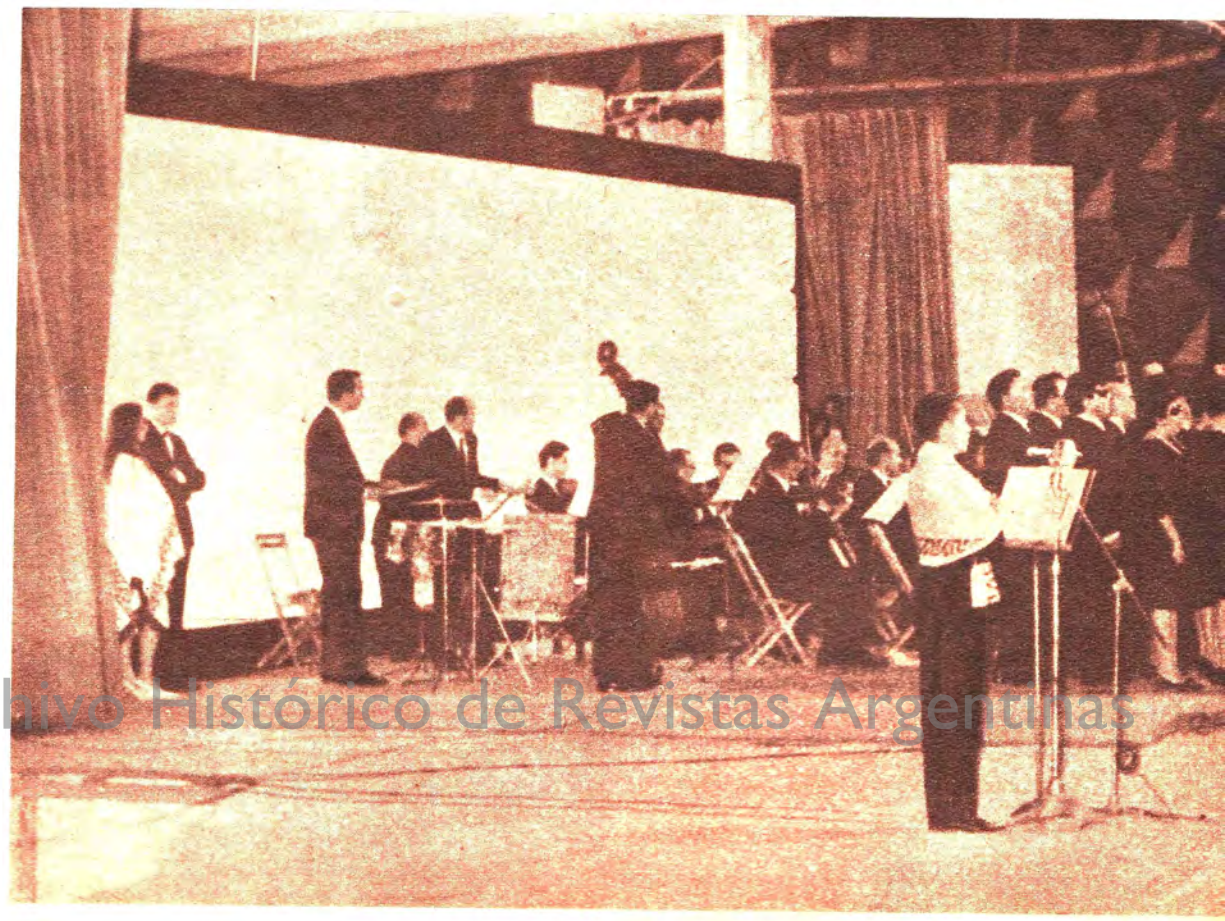
Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

POLEMICA

CON LOS PUCAREÑOS

El padre Monguillot entrega a Los Pucareños una plaqueta muy bien ganada: las que se les otorgó por el esfuerzo que significó la ajustada puesta en escena.

El "Evangelio Criollo", en la impresionante visión que ofrecía el escenario durante su interpretación: solista vocal, recitador, orquesta, cuarteto vocal, coro.



No les gustó... ¿no es cierto?

Los Pucareños se miran y echan a reir. Apenas habían llegado a nuestra redacción y nosotros los hemos recibido con esa pregunta. Y ellos saben a qué nos referimos. Aludimos al comentario sobre "El Evangelio Criollo" que formulamos en el número de FOLKLORE dedicado a Cosquín. En esa oportunidad, como recordarán nuestros lectores, dijimos que la obra, en su interpretación, fue "una noble intención, acaso no totalmente lograda".

Y nos referimos también a "la dificultad del tema, el evidente desajuste entre el texto de los quintetos (debimos haber dicho "sextetos") gauchos del P. Anzi y la música "así como a la maestría de Cardoso Ocampo, la ajustada voz de Luis Medina Castro, el aporte vocal de Los Pucareños y el bello y dignísimo esfuerzo de Daniel Toro. Pero a Los Pucareños no les gustó nuestro comentario

Biblioteca Nacional | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

No les gustó... ¿no es cierto?

Y ellos, que son gente joven y sincera, nos dicen que no, que efectivamente no están de acuerdo. Y entonces nos disponemos a polemizar amistosamente con Carlos Alberto López Ramos —Capital Federal, soltero, 23 años, sin ocupación conocida—, Jorge Estanislao Villanueva —Capital Federal, soltero, 23 años, idem de ocupación—, Jorge Nazareno Tolaba —Salta, soltero, 22 años, artista—, Hernán Eduardo Lobos —Capital Federal, 22 años, soltero, estudiante—, es decir, con Los Pucareños en persona.

—¿Por qué no les gustó?

—Pensamos que la obra merecía mejor tratamiento por parte de la revista FOLKLORE ya que en Cosquín todos nos elogiaron mucho.

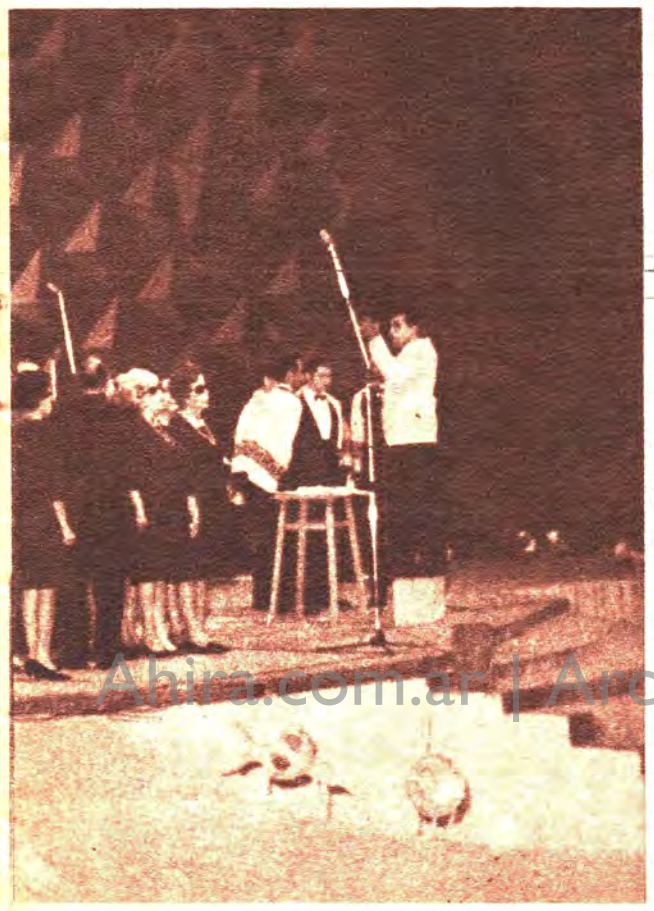
De acuerdo. Los elogiaron en Cosquín. Y los aplaudieron mucho. Pero FOLKLORE tiene derecho a hacer su propia crítica y en ese sentido insistimos en que la obra, toda su buena intención no estuvo lograda. Y vamos a decir porqué.

Los Pucareños, tras la finta inicial, se disponen a escuchar. Y a contestar.

—Creemos que la obra no está lograda desde el punto de vista de la composición, porque el poema del Padre Anzi ha traspuesto los texto evangélicos al lenguaje vulgar de los hombres de campo de hace un siglo. En ese texto hay expresiones, giros, imágenes que son propias del lenguaje gauchesco, o sea que todo se dice en un lenguaje llano, amistoso, de diálogo. Y en cambio la música no se adapta a ese lenguaje: la música es solemne en todo momento, con la única variación de cambios de ritmo. Por consiguiente no hay, a nuestro juicio, una creación musical ajustada a lo que el texto quiere expresar, y ahí está la primera falla. A partir de esto, pues, todo anda mal. Cuando ustedes canta que Cristo "se fue para Galilea / y allí se curó una punta", por ejemplo, la música, que debía reflejar este giro juguetón, campero, prosaico, sigue en una dimensión profunda, invariable... Y entonces resultan inútiles los esfuerzos de Toro y de Los Pucareños para superar esa falla inicial. Medina Castro vio perfectamente este defecto y por eso su voz tiene inflexiones que intentan interpretar los tonos, la tónica diferente de las distintas secuencias. ¿Estamos de acuerdo?

—¿Entonces el error es un error de base?

Por supuesto. Un error de composición, no de interpretación. Pero contesten: ¿estamos de acuerdo?





Jorge Cafrune con Los Pucarenos: dos modos distintos de interpretar el folklore, pero un idéntico respeto por lo que cada uno hace.

—Hasta cierto punto sí. Pero pasa esto: con el "Evangelio Criollo" del P. Anzi se hizo una síntesis pero esa síntesis es ya larga, de por sí.

—Les señalo que la síntesis tomó muy felizmente lo mejor de la obra del P. Anzi.

—Gracias. Lo ideal hubiera sido que toda la obra tuviera continuidad. Pero al dividirlo en bandas —por razones comerciales— había que mantener una hilación de una continuidad que ya se había diluido al hacer la síntesis. Y dentro de cada banda había que buscar un ritmo apropiado a cada letra. Acá llega la discrepancia. Hay bandas, partes, donde creemos que está logrdo, por ejemplo en la primera. Otras, tal vez no.

—Pero son dos ritmos fundamentales.

—Pero en la "Resurrección", por ejemplo, hay más ritmos.

—Además, hay palabras mal acentuadas cuando se canta. Cuando las canta Toro, que es muy grave: dice "diabló", por ejemplo, o "veraná" / hijo del hombre". Eso no es admisible.

Los Pucareños defienden su melodía, entonan algunos fragmentos, les señalamos los errores que creemos se han cometido. elos lo niegan. Este "round", para ellos, queda empatado. Para nosotros, no...

—Otra objeción más. La música, en general, no tiene relieve. Carece de brillo, de temas que sean impactantes. Hemos escuchado la obra respetuosamente, con atención, y no hay ningún tema que nos haya quedado en el oído. ¿Admiten esto?

—No estamos de acuerdo. "El Sermón del Monte" no puede dejar de recordarse. "El Nacimiento", igual.

—Cuestión de gustos.

Pero volvamos al asunto de los ritmos insisten Los Pucareños— Cuando se encaró hacer la obra se trató de que nada fuera chabacano, es decir, intentamos dar a cada momento del Evangelio el acompañamiento musical adecuado. Incluso la orquestación se estudió en tal forma que el "Camino del Calvario" tuviera como fondo una vidala, dándole el ritmo trágico que debe tener. Y así en varios casos.

—No negamos que hayan elegido correctamente los ritmos. Lo que se niega es que tenga la belleza que se esperaba y la variación rítmica y melódica que debe tener una obra como esa, de gran envergadura.

—Claro que la obra es muy complicada...

—Por supuesto y es muy loable que ustedes no hayan elegido los caminos fáciles. Pero a nuestro juicio ustedes, Pucareños, han conseguido el 50 % de lo que debían haber logrado. Y en ese 50 % deben acreditar mucho la voz de Toro y a la voz de Medina Castro.

Quedan Los Pucareños medio tristes... Pero no hemos querido decepcionarlos: solamente decirles la verdad que sentimos como tal. Ellos no están de acuerdo: primero, porque Los Pucareños no son solista ni recitadores. Y porque además —dicen— la voz de Cristo debía ser de un solista.

Nosotros les retrucamos diciendo que Los Pucareños han demostrado gran acierto al elegir a Medina Castro y a Toro.

...—Y qué opina de la reacción del público —ahora Los Pucareños se atrincheran en el aplauso que recibieron de Cosquín.

—Los aplaudieron con respeto, reconociendo el esfuerzo realizado. Pero nada más.

Tampoco en esto estamos de acuerdo: ellos recuerdan que cuando dos noches después cantaron dos canciones puramente folklóricas, fueron ovacionados con pañuelos.

—En suma: ¿qué pasa con nosotros? —dicen ahora Los Pucareños—. Sabemos de Daniel Toro y sabemos de Medina Castro; son artistas ya consagrados. Nosotros, recién empezamos. ¿Qué pasa, entonces, con nosotros?

—Creemos que Los Pucareños han empezado bien. No han comenzado, como haría cualquier conjunto, con lo que es fácil y transitado. Empezaron por lo difícil, por lo que tiene exigencias. Aunque la obra no haya sido totalmente lograda, como seguimos opinando, el hecho de que ustedes hayan encarado, de entrada nomás, una obra llena de aspectos escabrosos como el "Evangelio Criollo", supone muchos puntos a favor. A ustedes los han conocido ya, los han apreciado y aunque puedan ser criticados —y ojalá todas las críticas tengan el sentido constructivo y amistoso que nosotros le damos— lo cierto es que el esfuezo intentado llamó la atención. De modo que vemos un futuro promisorio para Los Pucareños siempre que no abdiquen de la jerarquía y calidad con que han comenzado. Tendríamos que escuchar cuidadosamente no sólo el disco del "Evangelio Criollo" sino el que acaban de sacar, "Campo Afuera" y "Zamba de la Leyenda". Prometemos oirlos con mucha atención y con un cariño que ustedes ya se han ganado.

Se van Los Pucareños. Están en vísperas de una gira y tienen que ensayar. Se van, tal vez con el espíritu un poco acongojado por lo que les hemos dicho. Pero tal vez ha sido fecundo y positivo todo esto. Son jóvenes, son ambiciosos, tienen ganas de hacer cosas importantes. Nosotros estaremos al lado de ellos cada vez que intenten hacer cosas como "El Evangelio Criollo". Para decirles dónde se equivocan, si se equivocan —a nuestro juicio—. Pero para aplaudirlos sin retaceos si creemos que merecen una opinión así.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Zupay: *desde coplas españolas hasta la Marcha de San Lorenzo, todo ingresa dentro de! gran territorio de la música popular argentina.*

Los 5 del Norte: *Una nueva dimensión para la música cuyana y una interpretación distinta para la música folklórica.*



LOS VANGUARDISTAS DEL FOLKLORE

Cosquín 68 tuvo un signo que la prensa no especializada no destacó en su trascendente importancia. Entre otras que pasaron, y de las que hemos dado cuenta en el número especial dedicado al festival y en la "Evaluación de Cosquín 68" del presente número, hubo algo que caracterizó esta cita de 1968.

Para nosotros, gente que está siguiendo el Festival de Cosquín desde hace años, con sentido crítico y con una intensa pasión de encontrar la verdad en esta voz nacional que se viene elaborando en esta y en otras reuniones similares, una de las cosas más importantes ocurridas en Cosquín 68 fue la aparición de grupos vocales —por lo menos tres— que significan un aporte avanzado, una vanguardia conceptual, una atrevida intromisión en dominios musicales que hasta ahora parecían ajenos al folklore.

Nadie podrá negar a FOLKLORE el derecho de decir que estuvo siempre alerta a todo lo nuevo que apareció en nuestro género, compartiendo o no sus estilos y modalidades, nunca se cerraron nuestras páginas a las inquietudes de los nuevos. A mediados de 1965 ya alertamos sobre "los herejes del folklore", los grupos no conformistas que hacían folklore de una manera totalmente heterodoxa. No lo hicimos para invalidar su esfuerzo sino, por el contrario, para señalar la vitalidad de un género que permitía modalidades tan diferentes como la de Los Chalchaleros —para poner el ejemplo más clásico— y el del grupo de Quique Strega —para poner otro ejemplo "de cajón".

Es por eso, por esta actitud abierta y receptiva para todo lo nuevo, que FOLKLORE abre sus páginas ahora a una discusión. De un lado están los tres grupos vocales que representaron en Cosquín 68 la vanguardia del folklore: lo novedoso, lo distinto, lo insólito. Del otro lado, la Dirección de FOLKLORE, puesta en actitud de "abogado del diablo", haciendo objeciones y planteando dudas, que a veces no siente pero que cree pueden ser las que comparten vastos sectores de adictos al folklore. De un lado —para decirlo de una vez— "Buenos Aires 8", "Cuarteto Vocal Zupay" y "Los Cinco del Norte". Del otro lado nosotros, con respeto y comprensión por lo que hacen pero interpretando, por esta vez, las inquietudes de muchos lectores que ven con alarma el avance de los nuevos estilos que nada tienen que ver con lo tradicional.

Y para facilitar la charla, los grupos no serán identificados: todos sus integrantes serán nuestros interlocutores, puesto que todos tienen en común un estilo novedoso que, en mayor o menor medida, comparten fervorosamente.

FOLKLORE: Para empezar la charla queremos hacer una pregunta que ustedes deben contestar con toda sinceridad. ¿Cómo creen que les fue en Cosquín?

Grupos: Creemos que nos fue relativamente muy bien...

F.: ¿Qué quiere decir "relativamente muy bien"?

G.: Que no hubo ovaciones para nosotros pero que hubo aplausos respetuosos y hasta emocionados. Ninguno de nosotros pensó que desplazaríamos a Los Fronterizos...

F.: ¿Les basta el éxito de Cosquín para pensar que la modalidad de ustedes puede "caminar"?

G.: Lo de Cosquín es una muestra de que podemos andar. Pero hay que cambiar algunas cosas. No nos extrañó la receptividad del público de Cosquín; en realidad estaba previsto. Desde antes pensábamos que podíamos andar bien. Cosquín no era un "sí" o "no". Simplemente nos confirmó nuestras posibilidades. Naturalmente, hay artistas o grupos vocales que dan a la gente una euforia, un ritmo, un movimiento interior que arranca de inmediato la ovación. Nosotros, que respetamos eso, no estamos en tal política. Lo nuestro es otra cosa.

F.: Exactamente. ¿qué cosa es lo de ustedes?

G.: Bueno, vamos a hablar ahora en función de los grupos. **Los 5 del Norte:** somos la vanguardia. **Zupay:** somos una agrupación que trabajamos con temas de la música popular argentina tratando de darle un nivel musical en cuanto a tratamiento y en cuanto a repertorio. **Buenos Aires 8:** somos un grupo que tratamos de revivir obras de la escuela clásica argentina y por saber que esas obras contienen raíces folklóricas auténtica, creímo oportuno presentar esas obras en un festival como el de Coquín.

F.: Enterados. Ahora dígame si creen que lo que ustedes son tiene o no precedentes en el país.

G.: **Los 5 del Norte.** Si, tiene precedentes: Los Nocheros de Anta, Los Nombradores. La diferencia con ellos reside en las armonizaciones y en el estilo que dimos a nuestro conjunto. **Zupay:** Alguien dijo que nosotros recordamos a Los Huanca Huá: musicalmente no tenemos nada que ver con ellos. Yo diría más bien que algún precedente lejano podrían ser los Gómez Carrillo en su tiempo. **Buenos Aires 8:** No tenemos precedentes. Tomar obras musicales clásicas argentinas escritas para conjuntos de cámara y adaptarlas para grupo vocal respetando la partitura, es algo que no tiene precedentes.

F.: ¿Pero reconocen que ustedes no son hechos aislados? ¿Qué son la resultante de un proceso largo y antiguo?

G.: Por supuesto. Y no podemos desconocer lo que se hizo en ese sentido. Los que abrieron la sensibilidad del público...

F.: ¿No les parece que ustedes corren el riesgo de desvirtuar el estilo propio del folklore?

G.: **Los 5 del Norte:** Nosotros llevamos la raíz folklórica y sobre esa base hacemos los arreglos musicales. No los desvirtuamos, los enriquecemos. **Zupay:** Nosotros tomamos algunos temas tradicionales y no los desvirtuamos porque tratamos de mantener su esencia. En cuanto a la incorporación de canciones medievales, por ejemplo, a nuestro repertorio, no significa sino reconocer el aporte de las corrientes hispanas a nuestro folklore; tal vez en el futuro se puedan traer temas italianos, por ejemplo, y se demuestre que fueron un aporte para nuestra música. **Buenos Aires 8:** Hemos canalizado la personalidad del conjunto en la escuela que estamos interpretando ahora; nos ceñimos estilísticamente a los autores que estamos sacando afuera, como López Buchardo, Guastavino, Julián Aguirre, etc.

F.: ¿Comercialmente les parece que ustedes pueden tener éxito?

G.: **Los 5 del Norte:** Si. Ya ha habido pruebas en otros conjuntos. **Zupay:** Se puede ganar mucha plata sin ser popular. **Buenos Aires 8:** No sabemos; el tiempo lo dirá.

F.: Hablemos del repertorio ahora, un tema que siempre ha preocupado a FOLKLORE. Ustedes casi no utilizan el repertorio "de moda". Buenos Aires 8, por ejemplo, utiliza un repertorio ya olvidado. Y Zupay, pongo por caso, canta "La Marcha de San Lorenzo".

G.: **Los 5 del Norte:** En Cosquín vimos que la gente aplaudió a muchos temas viejos; en algunos casos, Tormo, Margarita Palacios, era una especie de homenaje a sus intérpretes. Pero además faltan poetas y autores nuevos. Tenemos la impresión de que antes había más inquietud creadora. **Zupay:** No creemos eso. Hay autores y poetas muy importantes. Nosotros no utilizamos temas nuevos, simplemente, porque no nos sirven para trabajar. Los temas viejos se cantan porque son los que arrancan el el aplauso siempre; se pisa sobre seguro... Hernán Figueroa Reyes no quiso arriesgar nada: cantó lo de siempre. Es un ejemplo. Nosotros, en cambio, cantamos los temas que sentimos como propios. Y con eso enriquecemos el acervo folklórico. **Buenos Aires 8:** De acuerdo con Zupay. Los artistas consagrados deberían haber traído temas nuevos, sabiendo que la respuesta del público siempre les será positiva. Han desperdiciado una nueva oportunidad de aportar temas nuevos.

F.: ¿Ustedes qué piensan de los grupos vocales tradicionales? En concreto, ¿que piensan de Los Fronterizos?

G.: **Los 5 del Norte:** Es un conjunto que debería trabajar más. Este año en Cosquín han demostrado una gran pobreza musical. **Zupay:** Han aportado mucho pero en este momento no; sirvieron mucho en su época, pero ya no. **Buenos Aires 8:** Como Los Chalchaleros y como Los Huanca Huá han marcado una etapa definitiva; en Cosquín 68 nos decepcionaron.

F.: ¿Qué piensan de Mercedes Sosa?

G.: **Los 5 del Norte:** Es un extraordinario valor musical y artístico. **Zupay:** Coincidimos. **Buenos Aires 8:** Coincidimos.

F.: ¿Que piensan de Jorge Cafrune?

G.: **Los 5 del Norte:** Que está muy "quedado". **Zupay:** No me gusta. **Buenos Aires 8:** Tiene "ángel" para el público, pero técnicamente tiene grandes fallas.

F.: ¿Qué conjunto vocal es, para ustedes, el mejor? Aparte de ustedes, por supuesto.

G.: **Los 5 del Norte:** Los Nocheros de Anta. **Zupay:** Grupo Vocal Argentino. **Buenos Aires 8:** Los antiguos Huanca Huá y sus derivaciones actuales.

F.: Y ahora contesten esto: ¿que opinan de Atahualpa Yupanqui y de los Chalchaleros? ¿Qué opinan de Waldo de los Ríos y de Ariel Ramírez?

G.: **Los 5 del Norte:** Atahualpa y Los Chalcha son creadores de una época; tienen mucho valor folklórico. Waldo y Ramírez nos parecen extraordinarios, inigualables diría. **Zupay:** Atahualpa es un juglar, que merece el máximo respeto como hombre, como creador y como folklorista; Los Chalcha crearon toda una época, fueron iniciadores e inauguradores. Waldo es un gran creador, con prescindencia de que sea o no folklore. Ariel hizo una cosa buena, "La Misa Criolla". **Buenos Aires 8:** Coincido con Zupay.

F.: Cuando a ustedes, los jóvenes vanguardistas del folklore los enjuician como ustedes enjuician, dentro de ocho, diez años ¿ustedes pensarán que ellos son irrespetuosos?

G.: De ninguna manera. Ojalá lleguemos a los diez años. Y ojalá demos motivo a polémicas como ésta...

En síntesis, aquí están los tres grupos vanguardistas a los que Cosquín escuchó con respeto, con amplitud de criterio. Ellos empujan desde abajo; se sienten capaces de crear, de criticar, de enjuiciar. No se sienten atados por prejuicios de respeto o idolatría. Creen que están en una vanguardia frente a lo cual todo es viejo, caduco e inválido... ¿Les falta maduración? ¿Les falta golpearse en años y años de lucha para mirar a sus colegas, aun los que están en un estilo menor, con más comprensión? ¿Les falta bajar de la capacidad técnica que ellos sienten o creen sentir para ponerse en una dimensión más popular?

Porque también hemos visto a muchos artistas que empezaron plantados en una "torre de marfil", proclamando su pureza y su odio por toda comercialización; y después, a la vuelta de los años, entraron en el "camelo" y en la comercialización...

Esta "vanguardia del folklore"... ¿es positiva? Creemos que sí. Pese a la drasticidad de sus juicios, pese a la actitud rechazante que en algunos casos han adoptado —los Zupay en primer término, un poco menos Los 5 del Norte, bastante menos Buenos Aires 8, paradójicamente los más adelantados técnicamente— significan un elemento revulsivo que sirve para el folklore porque evita que todo parezca perfecto, cuando no lo es. Son necesarios. Demuestran la vitalidad del folklore. Que cada año pueden salir hombres y mujeres jóvenes con un mensaje nuevo y distinto. Aunque se equivoquen, aunque el éxito esté lejos.

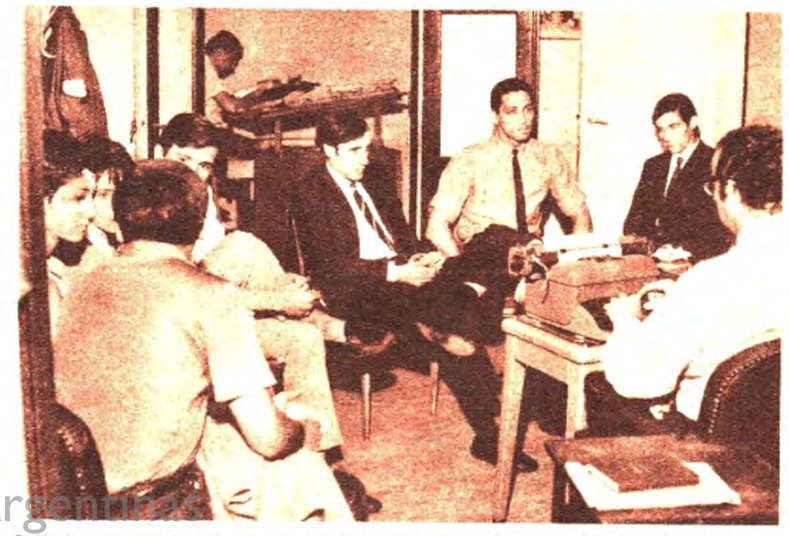
Estos muchachos, estas niñas, Los 5 del Norte, Los Zupay, los Buenos Aires 8, son una área folklórica avanzada, con todo lo bueno y lo malo que tiene lo avanzado. Nosotros los saludamos como una fuerza joven y pujante que quiere mostrar una cara inédita del folklore. Pensamos que el tiempo los irá madurando. Y en la maduración dejarán, acaso, de ser la vanguardia para que otros, atrás de ellos, los enjuicien, los empujen y los marginen.





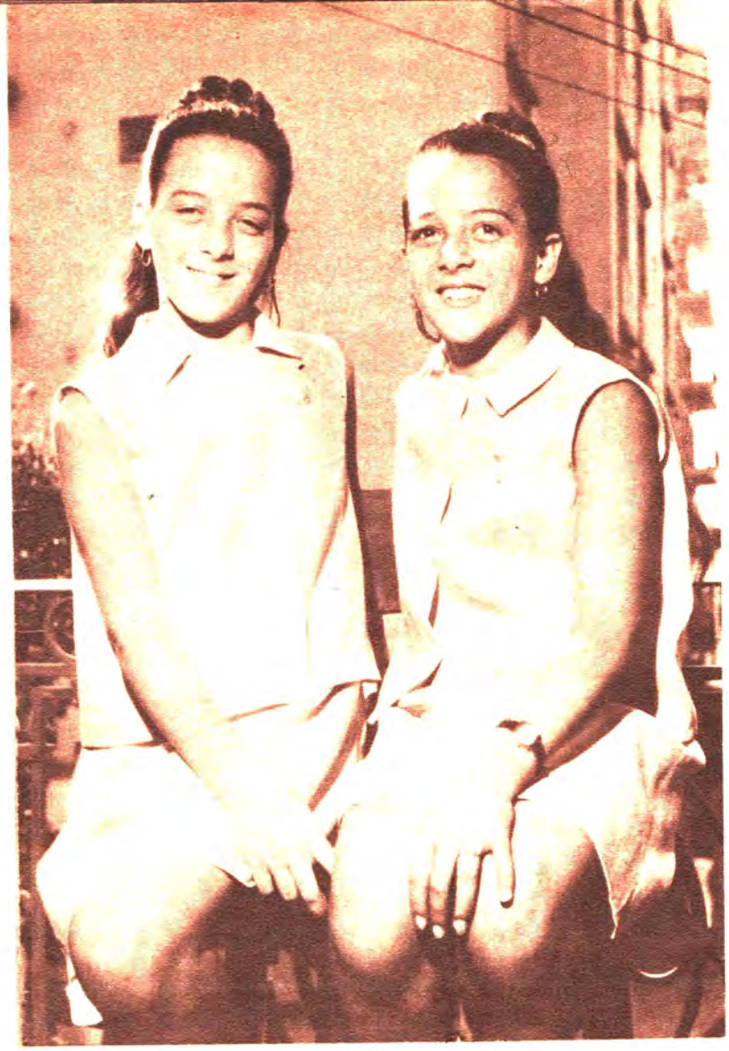
***Buenos Aires 8:** el milagro de revivir las viejas partituras de los maestros de la música argentina en ocho expresiones vocales.*

- **COSQUIN ASISTIO ESTE AÑO A UN FENOMENO INSOLITO.**
- **GRUPOS VOCALES DE ATREVIDA VOCACION FOLCLORICA.**
- **EL FUTURO ESTA EN MANOS DE LA VANGUARDIA.**



Polémica en FOLKLORE: *la vanguardia opina, invalida destaca, enjuicia. Y el público escucha y a su vez, también los juzgará.*

Ahora con el Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Una sonrisa de niñas... pero de niñas que ya han conocido el dulce sabor del triunfo. Silvia y Mónica Perré sonrien al futuro.

VOCES MELLIZAS PARA UN EXITO:

Silvia y Mónica Perre

En el VIII Festival de Cosquín ocurrió algo bastante insólito. Promediaba la noche del miércoles 24 cuando se anunció a dos niñas, representantes de la escuela Manuela Pedraza, del Consejo Escolar 9º de la Capital Federal. Dos niñas de 12 años —aunque parecen de ocho— entraron con sus guitarras, su apostura y su seguridad. Y cantaron. Cantaron como profesionales, con una firmeza en la voz y la escena que produjo primero un movimiento de curiosidad, luego de admiración y finalmente de entusiasmo en la enorme platea. Y Silvia y Mónica Perré se llevaron esa noche los mejores, los más cálidos aplausos.

Ahora, pasada ya la magia del Festival, quisimos hablar de nuevo con las mellizas Perré. Llegan a nuestra redacción en función total de mellizas: peinadas igual, vestidas igual, con idénticas guitarras, una sonrisa parecida. Pero a poco de andar se advierte que Silvia Graciela y Mónica Regina Perré son bien diferentes. Una —no diremos cuál— más habladora, la otra más callada. Una más segura, la otra más indecisa. Una más coqueta, la otra más retraida. Pero las dos tienen la frescura encantadora de la adolescencia y un cariño por el canto y la guitarra que conmueve.

—Nos viene de arriba todo esto, porque somos ahijadas de Margarita Palacios —comentan de entrada.

—¿Ahijadas?

—Bueno... Como si lo fuéramos. Nos presentamos varias veces con Margarita.

Nos cuentan que estudian guitarra con Quelo Palacios desde hace dos años. Y vocalización con la señora de Contreras.

—¿De modo que ustedes están decididas a ingresar al gremio artistico?

Se rien. Es evidente que sus actuaciones en televisión y en Cosquín han afirmado su vocación. Las mellizas Perré quieren ir caminando por el camino del profesionalismo.

—¿Cuándo fue la primera actuación de ustedes?

—En un concurso: las "peñitas folklóricas" que hacia Payasin en Canal 7 hace dos años. Precisamente dos Alberto Honegger fue uno de los jurados... De modo que puede imaginarse cómo nos es de familiar la revista FOLKLORE. Y el año pasado ganamos en Canal 2 un programa auspiciado por Casa América.

—¿Y este año piensan seguir actuando?

—Desde marzo, probablemente.

—No tienen problemas familiares?

—Estamos todos encantados —nos dice la madre, doña Inés Zaig de Perré—. Mi marido toca el bombo, canta algo y le gusta muchisimo el folklore. De modo que en lo que hace a la familia... las chicas tienen vía libre. Pero quien más las alienta es Margarita Palacios, a quien mucho le debemos. Con ella fuimos a Neuquén. Las chicas cantaron delante del presidente Ongania.

—¿Y qué les dijo el presidente?

—Nada... Nos pareció que le gustaba. Nos mandó de regalo una muñeca grande a cada una.

Indudablemente, para las mellizas Perré el mejor regalo sigue siendo una muñeca. Ellas tienen la seguridad de las artistas veteranas, pero siguen niñas...

—¿Qué es lo que cantan con más gusto?

—El folklore norteño. Nos gusta escuchar todo pero eso es lo que más sentimos.

—¿Y de las canciones?

—Bueno... las zambas. De Portal y de don Atahualpa, que es nuestro idolo.

Don Atahualpa, Margarita Palacios, Fernando Portal... ¡Menudos padrinos se han echado las chicas!

—¿Y los estudios?

—Ahora empezamos 7º grado. Y no nos pregunte si el folklore no nos deja estudiar, porque sabemos hacernos un tiempo para cada cosa...

—Chicas: ¿que piensan hacer en el futuro, dentro del campo artistico? ¿Toman esto como una afición o como algo que puede ser la carrera de ustedes?

Estas preguntas se las hacemos gravemente, poniendo mucha seriedad. Porque aunque en el rostro de niñas de las mellizas Perré siempre está floreciendo una sonrisa, este tema es muy serio, y muy importante. Pero no demoran mucho en contestar:

—Esto no es una afición pasajera en nosotros. Quisiéramos seguir estudiando, mejorar, y si podemos haremos del folklore nuestra actividad principal.

—¿Qué sintieron en Cosquín, cuando el público las ovacionó?

—Muchisima emoción. Y nos dio mucha alegria. Nunca pensamos que podriamos ir a Cosquín. Estar allí, cantar allí y conseguir gustar a ese público fue algo que no olvidaremos mientras vivamos.

—¿Tienen hermanos?

—No.

—¿Tienen novios?

Los doce años de las mellizas estallan ahora en una carcajada y las guitarras ya están desenfundándose. Y la nota termina escuchando de nuevo las voces frescas y juveniles de estas dos niñitas, calco exacto la una de la otra, que una noche de Cosquín hicieron vibrar a la platea con su voz.



Abrazo compartí Archivo Histórico de Revistas Argentinas

HUANKICHU: NO ME OLVIDES...
y Cosquín no las olvidó!

La noche en que actuaron las mellizas —porque la noche de miércoles 24 fue, en Cosquín "la noche en que actuaron las mellizas"— hicieron su presentación cuatro chicas. Las cuatro delgaditas, pelo suelto, aire tímido, con guitarra, bombo, charango y quena. A medida que iban desplegando los instrumentos y la percusión, la gente se iba acostumbrando. A medida que cantaron —una selección de takiraris, una tonada chilena, Zamba del Cantor Enamorado— la gente iba mirando, asombrada, cómo estas cuatro adolescentes crecían en el escenario, lo dominaban, se afirmaban en el inmenso tablado.

Sus nombres: Carmen Eugenia Vázquez, Ligia Angélica Vázquez, Claudia Beatriz Vázquez (hermanas las tres, por supuesto) y María Angélica Bonicalzi, todas entre 15 y 17 años. Todas solteras, demás está decirlo. Y todas alumnas de la Escuela Normal Nº 11 "Ricardo Levene" de la Capital Federal. Ellas son el conjunto Huankichu. Que en quichua quiere decir, ni más ni menos, "no me olvides"... ¡Como para olvidarlas! Tan no las olvidamos, que les pedimos que vinieran a visitarnos a la revista.

—¿Cómo empezó todo esto?

—Bueno... naturalmente todo surgió en la familia Vázquez. Formamos el conjunto a principios del año pasado en la Escuela Normal donde somos alumnas, para competir en Canar 13 en "Buenas Tardes Mucho Gusto". Y ahora, ya que estamos tan acostumbradas a actuar juntas, vamos a hacerlo permanente.

—¿Cuál es el repertorio habitual de ustedes?

—Música norteña.

—¿Por qué?

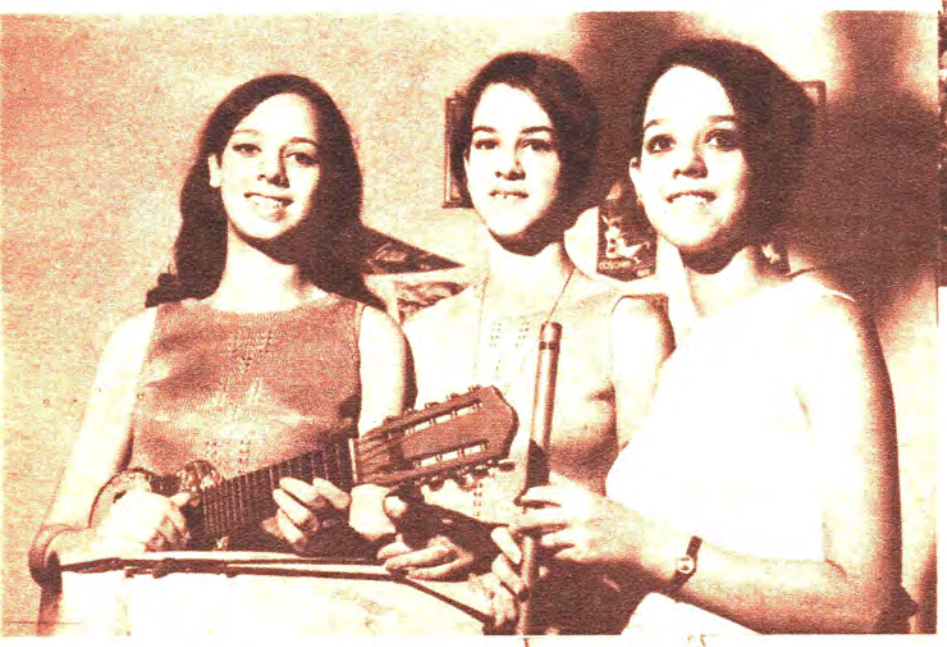
—Porque nos gusta, en primer lugar. Y porque sabemos tocar quena, charango, bombo, guitarra y percusión. Mamá...

(...y aquí la señora de Vázquez, que las acompaña, sonríe modestamente...)

—... Mamá es profesora de esos instrumentos.

De modo que nos dirigimos ahora a la señora de Vázquez.





Cuatro voces de chicas de colegio. Cuatro vocaciones por el canto nuestro. Tres hermanas y una amiga: "no me olvides"

Pero además del canto están los intrumentos. Quena, bombo, guitarra, charango: un conjunto completo que no es para olvidar.



—Yo soy egresada del Conservatorio Nacional de Música y de la Escuela Nacional de Danzas. Yo dirijo el conjunto "Mis Llamitar", con mis tres chicas. Ahora, con la incorporación de María Angélica Bonicalzi, ya el conjunto ha pasado a ser...

—"No me olvides..."

—Exactamente.

—¿Qué piensan hacer este año en el plano artístico?

—En principio... trabajar. Esperamos poder actuar en radio y TV. Y mientras tanto, seguir estudiando.

Una de las chicas, Claudia Beatriz, ya se ha recibido de maestra y mira sobradoramente a sus hermanas y su amiga. Las otras están en 5º y 3er. año. De modo que tendrán que combinar el arte con los libros...

Pero por de pronto han tenido un buen comienzo en Cosquín, que las aplaudió con real admiración.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PANORAMA GENERAL SOBRE EL SEGUNDO FESTIVAL DE TANGO Y FOLKLORE DE SAN ANDRES DE GILES



Los de Salta: tal vez, "Tendrás un Altar", acaso "La Monjita", quizás "Canción del Perdón . . .". (Abajo) Los Hunca Hua en el momento de iniciar su gran actuación.



San Andrés de Giles ha tenido su Segundo Festival de Tango y Folklore. El propósito promocional que inspiró a sus organizadores, amplió el logrado en el primero de enero de 1967.

El conocimiento que de nuestra población se tiene en el ámbito nacional, es desde luego, mayor y concreto.

En la parte artística, la superación es notoria, ya que prácticamente el festival de San Andrés de Giles acaparó las primeras figuras profesionales: Los Chalchaleros, Edmundo Rivero, Mercedes Sosa, Horacio Guarany, José Basso, Los de Salta, los Huanca Hua, Marián Farías Gómez, Luis Landriscina, Raulito Barboza, Los Arroyeños, Benjo Cruz, y Conjunto Pachamama y en lo promocional, muchos aficionados recibieron el espaldarazo de quedar colocados en primer plano y en cuanto a los gilenses tuvieron su gran oportunidad de actuar ante críticos en la materia, que no regatearon su elogio. Por otra parte, público de distantes lugares y oyentes radiales apreciaron el grado de adelanto del arte popular en los intérpretes lugareños.

Entre los forasteros que en San Andrés de Giles recibieron su consagración podría mos citar a Benjo Cruz, un lírico boliviano con residencia en el norte del país y estudiante de medicina en La Plata. Su estilo cautivó al auditorio y fuera de su actuación artística, se estuvo en presencia de un comprensible caballero.

Leda Montes, la uruguaya que dio color internacional al festival con su grata presencia, poseedora de una bella voz, constituyó otra nota de atracción, logrando el aplauso del público, que la acogió con simpatía.

El solar nativo, es decir San Andrés de Giles, tuvo en los hermanos Díaz, al conjunto "Para el Recuerdo" y a Carlitos Garibotto, su expresivo aporte al festival y la ratificación que de sus estimables aptitudes ya tiene cabal juicio formado el público de la zona.

En cuanto a organización general del festival, comodidad brindada al público, visualidad y presentación del espectáculo, juego de luces amplificación, disciplina del público y cordial acogida a los participantes, sin que se haya registrado la más leve nota discordante o incidente, podemos decir que se ha alcanzado la perfección. Bien lo ratificó desde el escenario uno de los participantes, quien gráficamente lo definió al decir que en San Andrés de Giles habían encontrado organización, cordialidad y franco apoyo del público.

Destacó además este intérprete y ello no pasó desapercibido para el resto de los artistas y el público, la total ausencia de personal policial uniformado en el amplio recinto del festival. No era necesario; San Andrés de Giles tiene un bien ganado prestigio de pueblo culto, amante del orden y cordial con sus visitantes.

¿Qué más puede pedirse para evaluar los beneficios alcanzados? Los propósitos de promocionar a este rincón del culto al arte popular y a sus intérpretes, conforman plenamente al más exigente.

Ahora bien: la parte financiera, ¿corrió pareja con los beneficios obtenidos en otros aspectos? Evidentemente no. No por falta de público, que lo hubo con más amplitud que la esperada, sino por el parcial fracaso de la primer noche, en la que un inesperado aguacero ahuyentó a quienes hacían colas en las boleterías.

Por otra parte, a diferencia del anterior, no se logró en el actual el acopio de fondos necesarios con bonos de contribución o rifas, con el agravante de tener que soportar sus organizadores un mayor presupuesto por el elevado número de contrataciones profesionales y aumento general en jornales, compra de elementos, servicios, propaganda, etc. Ningún festival de la magnitud del efectuado en San Andrés de Giles, puede ser financiado con las propias recaudaciones.

Es del caso procurar que sus organizadores, a quienes guía el propósito de promocionar a su pueblo y estimular el arte popular, no sufran quebrantos económicos.

El apoyo económico de otras fuentes es imprescindible para el éxito del próximo tercer festival.

ISIDRO LUCINI
Fotos: MALDOFILM • Rojas



Abel Figueroa en amable charla con Guarany, y Biancotti, abrazando a los dos.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ESTILO JOVEN EN FOLKLORE

CBS



QUE SUERTE SER ARGENTINO- Eduardo Avila: La boliviana - El patio e' ña' poli - Pampa de los guanacos - Engañera - Homenaje a Cachilo Díaz - Escondido de reza baile - La caudillera, y otros.

8.799



PARA USTED... Amelita Baltar: Humo y madera - Zamba para la noche - Tiempo de sol - Zamba del guerrilero - Una pena y un cariño - Penas penitas, y otros.

8.803



EL CANTO DE MI TIERRA, EDUARDO AVILA "EL SANTIAGUEÑO" con Oscar Cardozo Ocampo y su Conjunto: La Baguala - Vidalita del Santiagueño - Vidala del adiós - Imposible - Ausencia - La Procesión - Añoranzas - Zamba para mi escuela - Luna Tucumana - Cruzando el Dulce - Canto Pa'mi Telesita - Criollita Santiagueña - Chacarera pa'l maestro - Zamba de Vargas - El 180 - Qué más se puede decir. 8.712



EL CANTO DE MI TIERRA, EDUARDO AVILA "EL SANTIAGUEÑO": Amargura - Salavina - La Finadita - Tata Melcho. 33.349

EDUARDO AVILA "EL SANTIAGUEÑO", con Oscar Cardozo Ocampo y su Conjunto: Romance de Pozo de Vargas - Así es mi libertad. 21.603

*

EDUARDO AVILA "EL SANTIAGUEÑO", con Oscar Cardozo Ocampo y su Conjunto: Mientras vamos caminando - Qué suerte ser argentino. 21.786

*

EDUARDO AVILA "EL SANTIAGUEÑO", con Oscar Cardozo Ocampo y su Conjunto: La Baguala - Criollita Santiagueña. 21.692

*

EDUARDO AVILA "EL SANTIAGUEÑO", con Oscar Cardozo Ocampo y su Conjunto: Homenaje a Cachilo Díaz - Pampa de los Guanacos. 21.871

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VISTO OIDO

DISCOS

por **EDUARDO LAGOS**



PARA CANTARLE A MI GENTE
MERCEDES SOSA

Acompañamiento y arreglos musicales de Angel "Kelo" Palacios. Philips 82177 30 cm. 331/3 r.p.m.

LADO 1: Para cantarle a mi gente; El carbonero; Canción de cuna para dormir a un changuito pobre; La copla perdida; Canción de las cantinas; La oncena.

LADO 2: Juanito Laguna remonta un barrilete; El cachapecero; Canción para un niño en la calle; Zamba de los humildes; Los machetes; Canción para despertar a un negrito.

—No importa. Tenés que comentarlo igual —me decía mi amigo Josepedro González Folk—. ¿Es un disco importante o no?

—Es. Claro que lo es, pero como da la casualidad que . . .

—La casualidad un rábano —me interrumpió sin la menor elegancia. Entonces el señor tiene miedo de criticar un disco donde el artista ha grabado un tema suyo, una simple chacarera, porque quién sabe lo que la gente va a pensar. Dejate de pavadas. Jugá tu opinión, y si te parece bueno, decilo.

—No, Josepedro, no es eso; no tengo miedo del "qué dirán" folklórico. Sabés muy bien que más de una vez hice comentarios desfavorables sobre artistas muy amigos míos y no me tembló la mano ni me dejaron de saludar. El asunto es otro. Yo podría comentar todo el disco e ignorar que Mercedes canta "La oncena", pero sucede que en la contratapa dice "acompañamiento y arreglos musicales de Angel 'Kelo' Palacios" y eso es un grave error de Philips. Porque Kelito Palacios no tuvo nada que ver con "La oncena", como tampoco lo tuvo con "Juanito Laguna . . .", que tiene arreglos de Iván R. Cosentino, y ni siquiera toca la guitarra en "Para cantarle a mi gente", pues quien grabó fue Osvaldo Avena, uno de sus autores. Y no sé quién arregló "Canción para despertar a un negrito", pero no me parece de Kelito, por la concepción armónica, diferente a sus trabajos hechos en base a guitarras solas.

—Bueno, así cambian algo las cosas. Te estoy encontrando algo de razón. Pero es injusto para Mercedes Sosa que tu revista no se ocupe de su último disco por la única razón de que su crítico de discos está complicado en la grabación.

—Preferiría que dijeras algo distinto a "complicado", que me suena policial.

—Sea. Está "comprometido".

—¡Mucho peor! Eso sería anular mi objetividad. No lo acepto ni en el tono de broma que le estás dando.

—¡Pero ché, que tipo susceptible! Dejémoslo como chiste, mejor. Hablando en serio, ¿qué dirías del disco si lo fueras a comentar?

—Creo que es uno de los discos de más trascendencia de los últimos tiempos.

—¿Por qué? —averiguo interesado Josepedro.

—Porque Mercedes está cantanto mejor que nunca y eligió un repertorio interesante, donde figuran varias canciones desconocidas para el público habitual.

—¿Y qué más sobre el disco?

—Me gustó mucho "Juanito Laguna", bien cantado, y concebido por sus autores, Lima Quintana y Cosentino, con criterio de cosa diferente. Con temas así es que se empuja para adelante. Formidable el sonido del oboe que aparece en el acompañamiento. Encontré excelentemente timbrada la voz de Mercedes en "El cachapecero", con gran dominio en la emisión, sin llegar al engolamiento de tipo lírico, virtud que también es evidente en el resto del disco.

—¿Crees que ella está a la altura de las cantantes populares internacionales, como lo han sugerido diarios extranjeros con motivo de la gira europea del año pasado?

—Por supuesto, siempre que entremos a comparar con las mejores, porque al lado de Nancy Sinatra —por darte un nombre— Mercedes queda abrumadoramente por arriba, la hace polvo.

—Es que no se juntan con frecuencia una voz fuera de lo común, con sabor auténtico, y una sensibilidad aguzada, que capta la esencia de cada tema y lo traduce con expresividad, en forma original, que no pide similitudes al oído —sensentenció Josepedro.

—Pero no terminé de tratar las canciones. Me encanta la "Canción para despertar a un negrito", ese poema de Nicolás Guillén al que le puso música César Isella. El acompañamiento está perfecto y la música se corresponde lo más bien con el sentido de la poesía.

—¿Te has fijado que cantidad de "Canciones" figuran en el disco? —intercaló Josepedro, con su tradicional manía analítica.

—Es verdad. En cuatro aparece la palabra "canción" en el título, y otras dos los son, como forma musical. Además, en tres, se dice "canción para . . .".

—". . . dormir a un changuito pobre", "un niño en la calle" y "despertar a un negrito" —completó mi amigo.

—Generalmente se buscan temas rítmicos, para impresionar al auditorio, aunque sean "litoraleñas". Es raro encontrar medio disco, es decir, seis bandas, con repertorio del mal llamado melódico.

—Ocurre que si el artista vale por sí, el repertorio es un simple vehículo para demostrar talento. Probablemente Mercedes Sosa podría cantar "Los últimos gauchos" y componer un resultado atractivo.

—Habría que verlo —atajé.

—O mejor, oírlo —remató Josepedro, siempre pesado perfeccionista.

Me levanté de mi escritorio para ir a poner el disco. Miré largamente la tapa, con la foto de la "Negra" y su pelo peinado al estilo cortina, me detuve en cada detalle de sus facciones bien criollas, en ese falso aire de concentración mental adoptado para esperar el clic del fotógrafo, al cual ella misma estaría quizá haciéndole bromas.

El disco ya estaba girando. Josepedro se había hundido en un sofá frente al combinado, pertrechado con cigarrillo, cenicero y una ginebrita con hielo y soda. Seguí capturado por la personalidad de Mercedes Sosa, por su garra, su afinación, su aporte de vitalidad a la proyección folklórica, me perdí en divagaciones sobre la importancia de su quehacer, sobre la leyenda de que las mujeres no deben grabar discos de tango o folklore, especialmente, porque parece que no son un buen negocio de ventas. Cuando estaba a un paso de elucubraciones metafísicas, el imbécil de mi amigo me cortó la nubecita de pensamientos. Habló y desplegó una insoportable sonrisita.

—¿Y . . . ? ¿Lo vas a comentar, o no?

LIBROS

por **FELIX COLUCCIO**

MUSICA REGIONAL Y METODO (Del Nordeste argentino y paraguayo). Lasserre, Buenos Aires 1967, 98 p. con ilust. music.) Formando parte de la Colección de Estudios Folklóricos y distinguido por el Fondo Nacional de las Artes, este libro de Baccay complementa su anterior, que con el nombre de Vitalidad Expresiva de la Música Guaraní, fuera publicado en 1961.

El autor, con sus investigaciones serias y documentadas, va llenando el vacío existente en la bibliografía nordéstica, apoyando científicamente con sus estudios, la explosión musical que ha ocurrido en este vasto sector del país en el último lustro, analizando lo antiguo y lo nuevo, y dando a cada uno su verdadera y auténtica ubicación.

Sus primeras palabras en la obra: "somos distintos", perfectamente aclaradas, explican las diferencias con respecto al ámbito noroéstico, más estudiado, más divulgado y cuyo cancionero fue más solicitado por un público que hasta no hace mucho, poco conoció de lo sureño y un poquito más de lo mesopotámico, por razones que no es del caso analizar.

Baccay se ocupa de la polca, de la litoraleña, de la galopa regional y de las modalidades musicales correntinas y misioneras, así como de los ritmos paraguayo, correntino y misionero. Su estudio es serio y sereno; su lenguaje comprensible.

El problema que plantea de la anonimia en Folklore, no es irresoluble. No son exclusivos los casos de autores musicales citados, cuyos nombres el pueblo, que prácticamente se adueñó de sus obras, o no las ha conocido o las olvidó. Hay muchos ejemplos. Décimas completas del Martín Fierro son recitadas en no pocas comunidades interioranas, sin saber sus componentes, ni interesarle saber que un tal José Hernández las escribió. Si en uno u otro caso, se dan en esas comunidades las otras condiciones que caracterizan al fenómeno folklórico, habría que considerarlos como tales. Lo cual es buen latín, significa que la anonimia no ha perdido vigencia.

EL TANGO. SU RELACION CON EL FOLKLORE Y SU UBICACION EN LA CULTURA ARGENTINA. Por Raúl Oscar Cerrutti. Publicación del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad del Nordeste, dirigido por Ramón Gutiérrez. Resistencia (Chaco) 1967, 34 p.

Es importante que este trabajo lo haya escrito un estudioso del Folklore, quien

Ahi Cromar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

APRECIADO

con el sólo título ya descarta el interrogante —ya pasado de moda— planteado en todos los simposios del país relacionados con la música tradicional argentina, en los cuales hemos tenido participación, justamente con el autor de este ensayo.

Para la consideración y evaluación de este hecho cultural, el tango, poco importa arribar a conclusiones de si es folklore o no, respuesta que por otra parte ya está dada. Sí importa, y mucho, su ubicación en la cultura nacional, que es lo que hace Cerrutti, para lo cual, escueta, pero solidamente expone las causales que posibilitan la aparición del tango en las ciudades capitalinas del Plata, su difusión en los barrios orilleros hasta que como punta de lanza empieza a adentrarse en la ciudad cosmopolita, aturdida por la avalancha inmigratoria, que se sorprende y en cierta medida se rebela, de este baile que incluye pasos, figuras y vestimenta —especialmente la femenina— que shoquean la moral tradicional, que no quiere rendirse ante esta novedad coreográfica, la que para "conquistar" tiene que empezar por transformarse.

Establece Cerrutti las conexiones con el fenómeno folklórico puro, lo cual es un acierto, como lo es el rastreo de su itinerario por el laberinto mesopotámico, donde depa huellas que denuncian su aporte entre otros, en el chamamé.

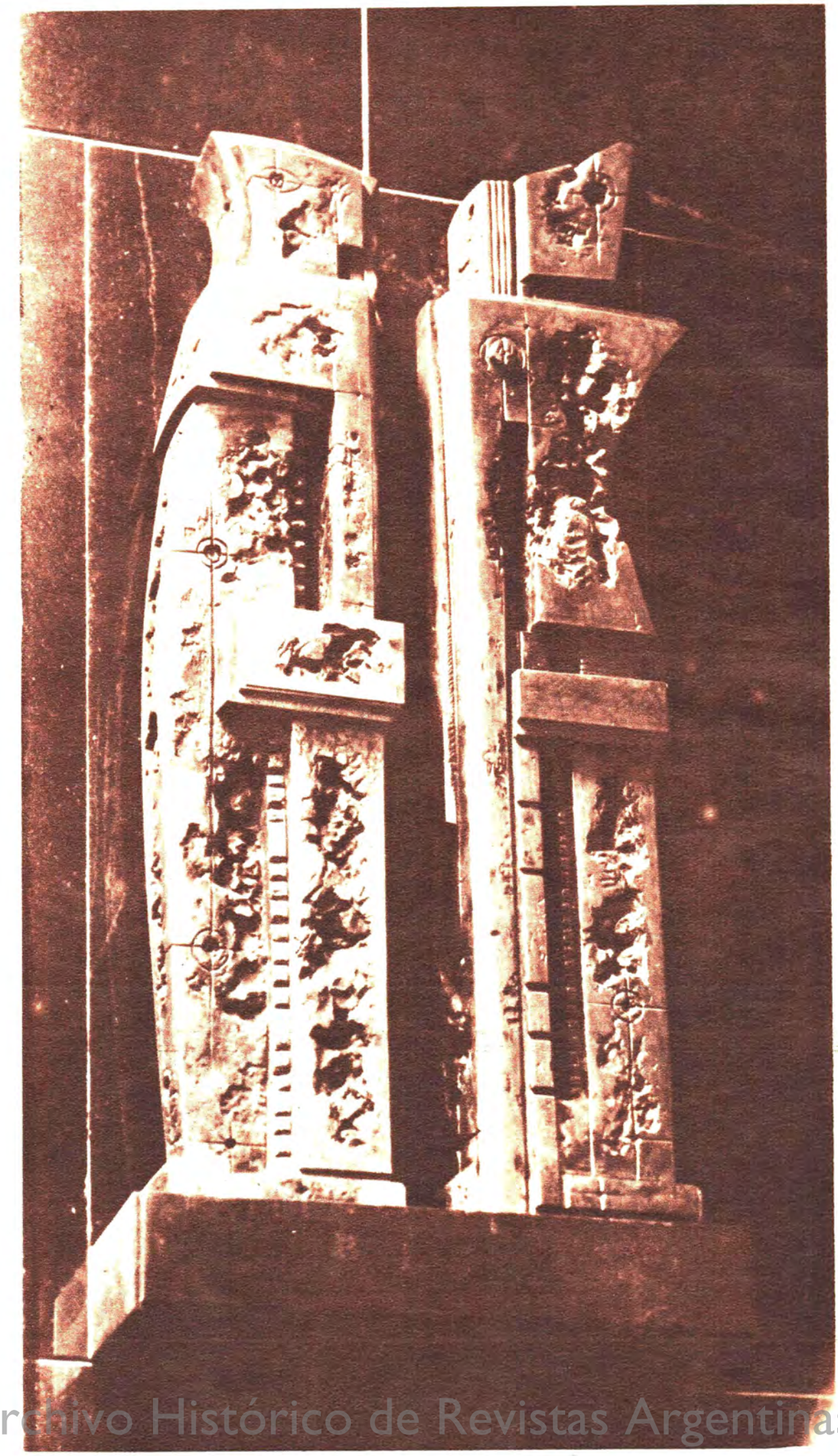
En resumen, pese a su brevedad, este ensayo es profundo y su consulta interesará incluso a los estudiosos del fenómeno tango.

PLASTICA

por **LEON BENAROS**

LIBERO BADII: UN ESCULTOR DE NUESTROS DIAS

Libero Badii es un escultor de nuestros días, un artista de visión actualizada y, al propio tiempo, de obra madurada y perdurable. ¿Qué significa ser un artista de hoy? No, precisamente, ir a la zaga de todos los **ismos,** más o menos efímeros, sino elaborar dentro de sí una concepción plástica en la que tengan resonancia las realidades inmediatas del mundo actual, es claro que transfiguradas, convertidas en sustancia lírica del óleo, el mármol, el bronce. Badii partió de una severa formación clásica, lo que dio fundamento a toda su labor futura. Para deshacer hay que saber hacer. El problema de la expresión de lo americano en su labor escultórica le preocupó siempre. Piénsese en "La fecunda" (símbolo de la tierra americana), hasta llegar a "Martín Fierro" y aun al tango. Su serie de "Martín Fierro" (esos duros bloques superpuestos como las propias estrofas del poema, en los que se inscriben, como signos de infinito, líneas de constelaciones, estrellas o destellos que su concepción cósmica va dictando al autor) constituye una interpretación de noble y absoluta originalidad, que sugiere, con las esencias, mucho más que una imagen de apegado realismo. En sus formas se da por instante, lo romántico, lo tormentoso, lo inacabado, lo salvaje de la materia misma, al lado de lo geométrico y depurado, como si inteligencia e instinto confluyeran en una misma obra, encendiéndola, pero sin perder el rigor con que la inteligencia puede y debe gobernar la obra de arte.



SERES DE LA CIUDAD, bronce, por Libero Badii

Alinacional | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EL SUR TIENE SU VOZ

EL CHINO MARTINEZ

"Creo que deberíamos hablar más que de folklore, de música regional argentina, esta última expresa mejor y más ampliamente lo que es nuestra voz musical . . ." Así nos habla este joven de 22 años de Lobería (Provincia de Buenos Aires), que se ha trazado como camino seguir la huella sureña para traerle al público la música de su región.



Bien plantado, seguro de sí mismo con un fondo que no es campero pero al menos tiene gramilla y árboles.

Su actuación dentro del ámbito del arte folklórico ha sido fortuita y casual. Siempre sintió el llamado interno de la tierra y en medio de sus tareas campestres, buscaba un rato para dialogar con su guitarra y cantar entre la paisanada.

En una oportunidad, cantando con Miguel Saravia, lo escuchó Hernán Figueroa Reyes, quien inmediatamente prometió darle el espaldarazo que necesitaba, pero no buscaba.

Y así es que a fines del año 1966 comienza a figurar en los festivales, peñas, televisión, conquistando prontamente el apoyo popular que lo escucha y juzga.

RCA Victor lo agregó a esa multitud de intérpretes que graban sus discos allí y así su voz pudo perpetuarse en una cinta magnetofónica que lleva su mensaje hasta los hogares argentinos. En estos momentos está en preparación el último long-play que llevará por título "Cazando jabalíes".

Todo aquel que elige desempeñarse en el arte folklórico o simplemente el que toma una guitarra y se sienta a cantar, es porque tiene algo que transmitir, vivencias que comunicar, sentires que compartir...

—Yo llevo el mensaje del paisano del sur, renazco la voz del caballo, del campo, del trabajo. Quiero que todos conozcan la música sureña, que no la releguen...

—¿Acaso hay protesta en sus coplas, rebeldía en sus bordoneos?...

—No, de ningún modo; pienso que la canción de protesta muchas veces implica un resentimiento que no conduce a nada positivo. Hay quien busca sólo la publicidad en este tipo de temas.

Tiene razón, la rebeldía es un estado de ánimo que se lleva a modo de impulso, que traspasa los límites de lo interno y mantiene el espíritu en permanente actividad. Pero la auténtica rebeldía es productiva, no daña, por el contrario, sanea ciertos aspectos de la vida que se presentan como equivocados ante la visión personal de las cosas, pues continuamente acicatea para que se cumpla con los designios de elaborar un mundo mejor.

Y esto es lo que hace el Chino, luchar por la voz del sur, para que ocupe el lugar de preponderancia que le corresponde.

Cuando uno hace algo, cantar, escribir o cualquier quehacer de la vida, siempre lo realiza en función de algo o de alguien, sirviendo quizás a un pequeño o numeroso núcleo social. ¿Para quién canta este muchacho?...

—Para todos aquellos que me quieran oír, y a través mío comprendan la música de ese sur tan olvidado.

No sólo canta. También es compositor, en su haber hallamos una huella que es el relato sobre una tropilla que cruza el desierto; y una milonga que escribió para "sacarse la bronca que llevaba dentro", de nombre "cruzao con tigre".

Seguimos charlando y a medida que el diálogo se hace más cálido, nos vamos formando una imágen que él mismo corrobora:

—Quiero ser nuevo en el canto sureño, superarme día a día en mi carrera y más adelante, concretar uno de mis viejos proyectos que es el adaptar la música clásica para mis tareas.

—Y, en el plano personal, ¿cómo te ves?

—Soy un tipo macanudo —responde simpáticamente.

No lo dudamos y además añadimos que El Chino Martínez es un joven de agallas, que valientemente llevará el mensaje sureño a todos aquellos que saben apreciar el surgimiento de nuevos valores que se van uniendo al decir común de nuestra música regional argentina.

Alicia Villoldo



Una voz sureña, que trata de dar nueva vida a esa vertiente folklórica postergada: Chino Martínez confía en que lo sureño tendrá relevancia próxima.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Las manos de Carmen Guzmán: criollas manos que acarician la guitarra para arrancarle los sonidos más tiernos...

"Yo no me dedico exclusivamente a un tipo de canción, hoy le canto al litoral, mañana al norte, más tarde al sur...."



CARMEN GUZMAN

Y SU VERDAD

En este continuo desfile de figuras que visitan a diario nuestra redacción, como todos —artistas y periodistas— somos buenos amigos que se conocen mutuamente, pocas veces alguien nos asombra con sus palabras o con su personalidad. Pero siempre hay excepciones que confirman la regla y son aquellos que con su sola presencia o con el calibre de sus expresiones nos testimonian su conducta genuina y auténtica, en lo que a folklore se refiera.

Tal es el caso de la señora Carmen Guzmán, cuya labor como solista de guitarra y canto en la difusión de nuestra música, es harto conocida por quienes saben distinguir lo artísticamente valedero de lo superfluo y convencional.

Hace ya muchos años que está batallando con su guitarra entre coplas, tonadas y zambas, brindándole al público lo mejor de su arte y reflejando "su propio mapa". Es decir, que en cada interpretación va dejando algo de si misma, desnudando su interior y en continua proyección se vuelca totalmente hacia quien la escuche.

—Yo no me dedico exclusivamente a un tipo de canción, hoy le canto al litoral, mañana al norte, más tarde al sur, yo le canto a la Argentina toda, sin distinciones ni preferencias.

Incluso, últimamente ha incursionado en el tango, como hecho demostrativo de sus palabras. Pero en cualquier género que abarque, hay algo muy importante que la distingue y que ella expresa con firmeza:

—Yo tengo mi verdad y esa es la que estampo en mis canciones; respeto cualquier tema que me presenten, pero sólo puedo hacerlo mío cuando siento que me llega dentro, que me transforma y me refleja totalmente. Entonces recién puedo interpretarlo para el público.

—Pero, ¿y si ese tema no llega a ser popular?...

—No interesa la magnitud que pueda alcanzar, si se hace popular o no, a mi me interesa que el tema me haya cautivado plenamente porque puede darse el caso de alguna canción muy conocida, que guste a la gente y la haga vibrar, pero si en mi no causa el mismo efecto me resulta imposible y hasta deshonesto incluirla en mi repertorio. Prefiero quedarme con aquellas que gocen menos de la aceptación popular, pero que expresen mi verdad.



Con legítimo orgullo: Carmen Guzmán ya es Carmen de Cuyo, voz esencial del país del buen sol y del buen vino.

Una voz elaborada, que resulta insólito dentro del panorama vocal del folklore: son años de trabajo, de dedicación y amor.



Valientes palabras en boca de una mujer que se desenvuelve en un ambiente donde a veces se transige fácilmente y se hacen concesiones en pro de un mayor y rápido triunfo.

Quizás estas declaraciones expliquen en alguna medida por qué Carmen Guzmán sea una figura respetada, pero carente en parte de la lógica popularidad que corresponde a su valer. Años de esmerado estudio y completa dedicación son los que la han hecho merecedora del renombre que la singulariza. Pero no hablamos cuantitativamente, hacemos incapié en la calidad del público que la sigue y apoya; es ese amplio núcleo de gente que delimita perfectamente el campo de lo perdurable del de lo pasajero. Porque sólo perdura lo que es auténtico, lo que es creación, lo que es arte, no porque cumpla con los cánones tradicionales, sino porque responde a un llamado interno que obliga a dejar una huella o sello personal en todo lo que se emprenda.

Hay muchos detalles que hacen de esta señora una personalidad fuera de serie, el mensaje de su arte por ejemplo:

—Mi mensaje me lo dan los autores de las canciones que interpreto, que en mi voz y en mi guitarra hallan cauce para expresarse. Siempre, siempre, es una línea de conducta, he tratado de difundir temas nuevos y promover con esto autores jóvenes que no han conocido la gloria todavia o impulsar a aquellos de gran valor que son olvidados o relegados.

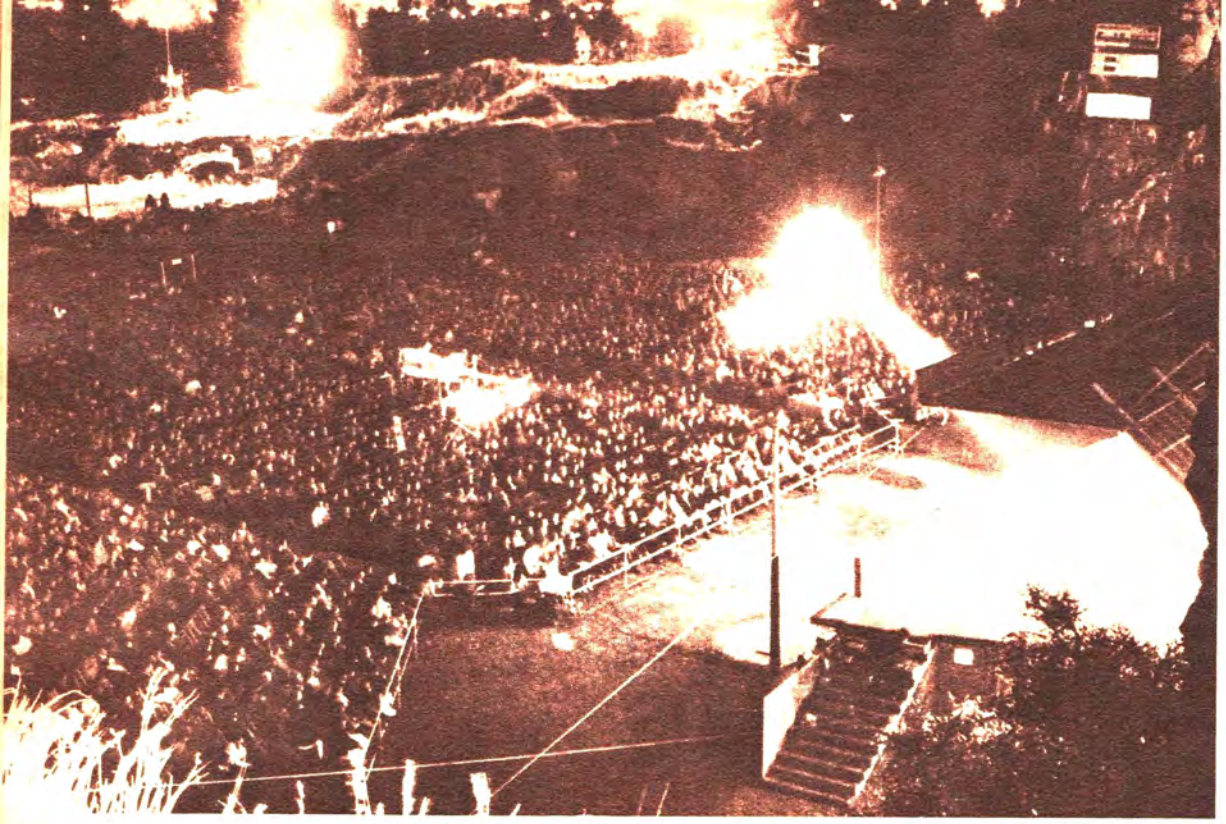
Pensamos que no todos son capaces de esta actitud, pues en general el camino a transitar es bastante empinado y no se mira alrededor tendiendo una mano cuando el que quiere llegar al pináculo sólo es uno.

No cabe duda que en esta mendocina hay algo que la diferencia, las pruebas son evidentes, no es momento para hacer loas pero sí para destacar una personalidad que asombra por su nobleza, lealtad y honesta autoestima.

Como deciamos antes, hay personas que con su sola imagen nos dan una idea cabal de la proyección de sus vidas y nos sacan de este letargo en que a veces y por la fuerza de la costumbre, del oficio, nos encontramos. Nos enfrentan con su realidad, con su propia verdad. Carmen Guzmán es una de ellas.

Alicia Villoldo

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Las cinco noches del 1er. Festival del Canto Argentino, contaron con la presencia y el entusiasmo de un público numeroso.

Beatriz Bidart resultó, por unánime decisión del jurado, Reina del 1er. Festival del Canto Argentino, realizado en Balcarce.



José Larralde resultó figura preponderante durante el Festival. Sus canciones, su voz de timbre criollo y su simpático brindarse recibieron los mejores aplausos.



El tango alcanzó su máxima autenticidad, a través de la orquesta dirigida por Osvaldo Fresedo, a quien vemos ejecutando en el bandoneón como en los mejores tiempos.



SIGNIFICATIVO EXITO DEL CANTO ARGENTINO EN BALCARCE

LO MANIFESTO PLENAMENTE EL PRIMER FESTIVAL REALIZADO ENTRE EL 17 Y EL 21 DE ENERO

Con el auspicio de la Municipalidad de Balcarce, a cargo del capitán (R.E.) Juan José Mare y el apoyo entusiasta de toda la población de la centenaria ciudad se llevó a cabo el PRIMER FESTIVAL DEL CANTO ARGENTINO, como una demostración más del interés que despierta nuestra música y con el anhelo de promover su difusión desde una zona sureña, donde palpita un innato sentimiento tradicional.

En la herradura de piedra que conforma el cerro El Triunfo, maravilloso anfiteatro natural, se levantó el escenario desde donde, por intermedio de notables artistas, se pobló de canciones argentinas la noche balcarceña, canciones que, con ritmo de zamba y de tango, hablaron de fraternidad y de comprensión, proyectándose como una ambición nacional hacia todos los rumbos.

Quedó evidenciada así una nueva inquietud que mucho nos place comentar y que debía ser emulada por todas las ciudades del país, muchas de ellas de gran importancia por sus caracteres turísticos y a las que llegan millares de personas deseosas de espectáculos. Con ello se lograría ampliar la difusión de nuestras canciones.

Luego de las palabras de apertura a cargo del Sr. Intendente Municipal, con la animación general confiada a Juan Carlos Mareco (Pinocho) a quien acompañó Lidia Sánchez, dio comienzo el espectáculo ante un público que superaba las 4.000 personas. Desfilaron en la noche inaugural, con el aplauso sostenido de la concurrencia: Los Chalchaleros, Rodolfo Zapata, Julia Elena Dávalos, José Larralde, Mariano Mores con Nito Mores, Néstor Fabián, Alba Solís con la orquesta del maestro José Libertella y el Ballet de Julio y Lalo Bello.

Las noches subsiguientes, que contaron también con el aporte de artistas locales y marplatenses, repitieron el éxito de la primera, calculándose que tanto el sábado 20 como el domingo 21,

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

unas 7.000 personas aplaudieron la destacada labor de: Eduardo Falú, Los Arribeños, Luis Landriscina, Hugo Díaz, Astor Piazzola, Alberto Castillo y sus candombes, Ruth Durante, Mario Machaco y su ballet, Horacio Guarany, Los Andariegos, Jovita Díaz, Edmundo Rivero, el binomio Grela-Federico, Virginia Luque, El Quinteto Real, Horacio Deval, Ariel Ramírez, Los Huanca Hua, Raulito Barboza y Jaime Torres, quedando el cierre del Festival, en la noche del domingo 21, a cargo de Atahualpa Yupanqui, Grupo Vocal Argentino, Juancito El Peregrino, Osvaldo Fresedo y su orquesta, Rosita Quintana y el Ballet de Mario Machado.

Todos los artistas citados recibieron del público la aprobación y el agradecimiento que surge del aplauso prolongado, pero uno de ellos: José Larralde, el cantor sureño que humildemente, pero con paso seguro se acerca al sitial de los consagrados, tuvo que actuar además, por exigencia de los espectadores, en noches fuera de programa, constituyéndose en figura sobresaliente.

También alcanzó contornos preponderantes el concurso preparado para dar paso a nuevos intérpretes, obteniendo el primer premio para conjuntos, la agrupación denominada "Los Manquillán" de la localidad de Las Flores, correspondiendo igual decisión como solistas a Sara L. Fernández y Oscar Díaz, ambos de Balcarce. Reina del Festival resultó, por unanimidad, la Srta. Beatriz Bidart, también de Balcarce.

El éxito alcanzado por este primer intento balcarceño, nos asegura que el canto argentino, en todas sus expresiones, goza de amplia aceptación en el público, máxime cuando es transmitido por mediación de intérpretes capacitados; por lo tanto estimamos que todo lo que se haga en tal sentido, nunca será suficiente, nuestro suelo, amplio de norte a sur y de este a oeste, conforma un escenario propicio para exteriorizar, por el camino de las canciones y las danzas, parte de su maravilloso patrimonio tradicional y ciudadano, el mismo que nos caracteriza ante el mundo entero.

Mereció elogios también la organización del Festival, para lo cual no retaceó esfuerzos la Comisión Municipal designada al efecto, encabezada con el carácter de presidente, por el profesor Carlos A. Segura. Todo Balcarce se asoció a la fiesta y los comercios, en simpática competencia hicieron de sus vidrieras, con ponchos, guitarras, bandoneones, etc., exposiciones alusivas al espectáculo que vivía la ciudad.

Con emotivas palabras, plenas de alegría y agradecimiento, el Intendente Municipal, capitán (R.E.) Juan José Mare, dio por concluido el Festival, anunciando que habrán de repetirlo todos los años con el mismo entusiasmo y con el mismo anhelo puesto al servicio del que acababa esa noche, "el que nos deja —dijo— junto a la satisfacción de haberlo realizado, una experiencia que habremos de utilizar en beneficio de los que le sigan en el futuro".

Así, con la tranquilidad que otorga la labor cumplida, cayó el telón señalando la finalización del Primer Festival del Canto Argentino y cuando nadie quedaba ya en el cerro El Triunfo, y las sombras se adueñaron del anfiteatro, el viento, impregnado de triunfo también, rozando las pétreas paredes que circundan el escenario, parecía decir:

Con su acopio de riqueza
que lo distingue y avala,
llegó el canto de la tierra
como un mensaje cordial.
Lo que estaba esperando el tango
con su sentir ciudadano,
para andar juntos la senda
del decir tradicional.

Y juntos, FOLKLORE y TANGO,
como hermanos verdaderos,
en defensa de lo nuestro
repiten por los caminos;
serán tacuara y facón,
guitarras y bandoneones,
custodiando los valores
que encierra el canto argentino.

MARIANO P. GARCIA.



Al Grupo Vocal Argentino le cupo notable actuación que el público premió con sostenida aprobación.



El tango tuvo en Rosita Quintana una intérprete cabal. Su actuación fue secundada por el maestro J. Libertella y su orquesta.



Las danzas nativas lucieron su ritmo, a través del ballet que dirigue M. Machaco.



Con el respeto que merece su personalidad, jóvenes espectadores rodean a don Atahualpa Yupanqui, mientras espera su turno para salir a escena.



El jefe de la Comuna de Balcarce, Capitán (RE) Juan José Mare, da por terminado el Primer Festival del canto Argentino.

Imágenes tomadas por:
MASTROPASQUA FOTOGRAFIA
Belgrano 2832 • MAR DEL PLATA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CHITO ZEBALLOS SATISFECHO DE COSQUIN

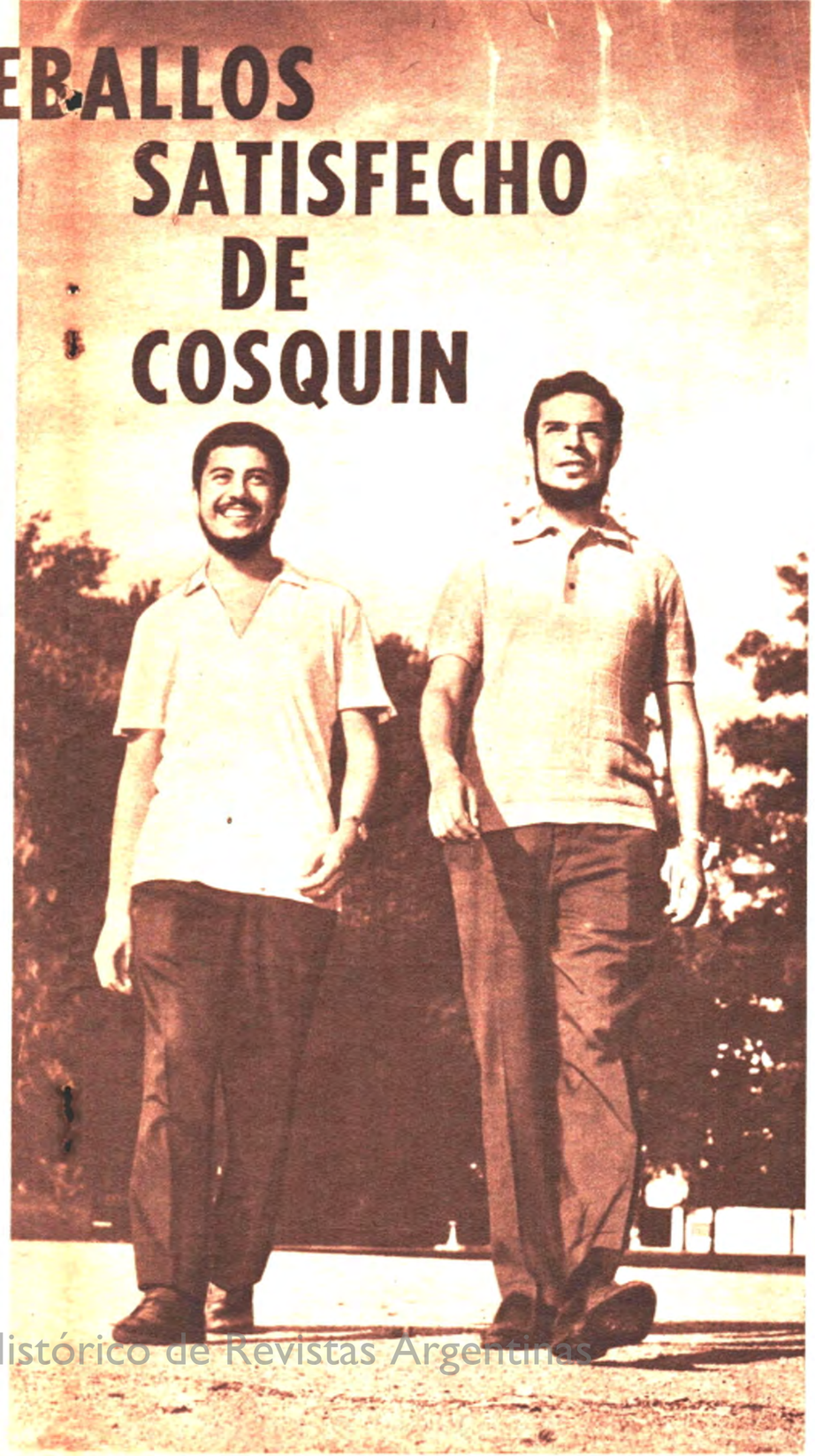




Dos barbas y dos sonrisas juveniles: Chito Zeballos y Luis Amaya, amigos entrañables y compañeros artísticos de raro entendimiento técnico, ven el futuro con optimismo.







Lo vimos en Cosquín. Llegó —creo que lo contamos—, haciéndose el chiquito, jurando que no tomaría vino ni cantaría ni se quedaría más que un ratito.

—Vine para ver cómo está Cosquín... —decía Chito Zeballos hurgándose esa barba de marino escocés que se ha dejado durante su gira a Europa.

—Nada más que para ver cómo está esto. Yo actúo mañana.

Y por supuesto, tal como estaba previsto, Chito y Luis Amaya quedaron toda la noche en la peña de Los Trovadores; cantaron toda la noche, tomaron vino toda la noche, se divirtieron toda la noche... Porque en Chito, el canto no es un medio de vida: es una vocación más fuerte que él, la vocación poderosa que lo sacó de sus libros de Derecho hace ya unos cuantos años y lo llevó a los senderos guitarreros y cantores en que anda. Y con éxito. Porque Chito Zeballos podría estar bien satisfecho. Y lo está. Hace lo que quiere, le va bien, gana dinero, ha conocido toda Europa y es cada vez más una de las voces más importantes de nuestra cartelera folklórica.

Acababa de volver de La Rioja. Había actuado en el Festival de Santa María.

—¿Satisfecho?

—Un hermoso festival, el de Santa María. Unos vidaleros increíbles. Un pueblo inolvidable.

—¿Y Cosquín?

—Creo que me fue bien. Para que voy a andar dándome corte, diciendo de las ovaciones o no que me hicieron... Eso que lo diga el público. Creo que mejor no nos puede haber ido, a Luis y a mí...

—La "Zamba del Angel", la hermosa zamba de Ariel Petrocelli y Hugo Díaz, fue la que inició su actuación. Fue un buen criterio y algo que aportó un nuevo valor musical al Festival de Cosquín. ¿Pero está satisfecho de la reacción del público?

—Indudablemente es una zamba difícil, con una letra llena de contenido. Tal vez no hubiera sido lo más adecuado para el Festival de Cosquín. Pero yo estimé que había que hacerlo. Era necesario contribuir a enriquecer el repertorio folklórico. El público no reaccionó como yo esperaba. Indiscutiblemente quedó sorprendido por la "Zamba del Angel". Y entonces... por supuesto... le metimos "Selección de Chayas".

—Y aquí el aplauso fue total, sin retaceos...

—Lo que ocurre es que yo no tengo repertorio de festival. A mí no me interesan los temas de éxito. Nunca, con Luis Amaya, hemos hecho canciones de esas que suelen figurar en los "ranking" de popularidad. Cada intérprete debe cantar aquello que pueda cantar mejor y que esté más cerca de sus sentimientos. Además, es necesario dar lugar a nuevos autores, dejar de lado a lo que ya está consagrado... ¿Para qué insistir, si el tema ya ha triunfado?... Es necesario buscar otras cosas, otros caminos.

—Entonces, a su juicio, ¿hay ciertos artistas que virtualmente no pueden actuar en Festivales?

—Creo que sí. O pueden actuar, pero en festivales chicos, como el de Chilecito, el de Catamarca, el de Santa María... Hay más comprensión en la gente y un ambiente más íntimo. Cosquín no es para todos...

—¿Y para usted?

—Yo no me puedo quejar de Cosquín... Al contrario. Le estoy agradecidísimo. No puedo olvidar que fue en las peñas y cacharpayas de Cosquín donde me encontró el finado Belloto y me llevó para contratarme en Phillips. Y en Cosquín 67 la acogida del público fue muy emocionante. Ahora, en Cosquín 68, el aplauso de la platea me premió muy por encima de mis merecimientos. Pero insisto: Cosquín no es para todos.

Ahora interrumpimos abruptamente a Chito con una pregunta de carácter personal. Ya es hora de hacérsela, porque los rumores crecen...

—Chito, nos han dicho que se casa...

Baja la vista, se pone colorado y confiesa. Hasta con fecha.

—6 de marzo...

—Diga el nombre y demás condiciones personales de su víctima.

Dócilmente responde:

—Inés Arias, cordobesa, 26 años, rubia, ojos celestes...

—¿Medidas?

—Bueno... no las sé de memoria... pero... ¡ponga que está muy bien!

Y ahora ya es difícil seguir conversando con Chito Zeballos. Porque la barbilla unitaria se le parte en una sonrisa de beatitud y ya es imposible sacarlo de sus sueños. Los sueños que ahora ya no son artísticos, porque empiezan, ni más ni menos, el 6 de marzo de 1968...

—Felicidades, Chito... Cuando vuelva, seguiremos hablando de canto, de festivales, de guitarras, de zambas... Hasta entonces, quédese con su sueño y con esa realidad maravillosa de novio enamorado...

Pero Chito ni nos escucha. Se está yendo por un camino de nube y luna, subiendo el mango empinado de una guitarra de besos...



Aquí Chito Zeballos parece explicar a Luisito Amaya las ventajas de la vida matrimonial: —Mirá, hermano, nos casamos ...y hagamos un cuarteto vocal con nuestras mujeres!

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

¿TIENE
PROBLEMAS DE
SONORIDAD EN
SU GUITARRA?

La solución es...
CUERDAS MUSICALES

CAMPANA

CAMPANA
EXPORT

HISPANA

MAYOR POTENCIA
MEJOR AFINACION
TENSION ADECUADA

Muchos años de experiencia en la confección de cuerdas para instrumentos musicales le aseguran una elección acertada.

Distribuye:

C. I. M. A. Distribuidora
TODO PARA LA MUSICA

COCHABAMBA 3643

Buenos Aires
T. E. 97-1109

FOLKLORE ENSEÑA GUITARRA

ESTOY DE VUELTA

ZAMBA

Música: FERNANDO PORTAL
Letra: CESAR PERDIGUERO

I

la Fa
Me fui solo volví triste
Sol 7 Do
Por las calles de mi pueblo.
Fa Mi 7
Cada vez que el alma vuelve
Fa Do Mi 7 la
una copla sale al viento.

I I

la Fa
Abrazao a mi guitarra
Sol 7 Do
galopie por aires viejos
Fa Mi 7
por caminos de la zamba
Fa Do Mi 7 la
y por rumbos bagualeros

(Estribillo)

Mi 7 la
Me fui solo volví triste
Sol 7 Do
por la senda malherido
Fa Mi 7
menos mal que guitarreando
Fa Do Mi 7 la
me esperaba algún amigo.

(Segunda)

I

la re
Me has pedido que te cuente
Sol 7 Do
de mi ausencia guitarrera
Fa Mi 7
te diré que anduve suelto
Fa Do Mi 7 la
hecho canto y polvareda.

I I

la re
Por Santiago sol y bombo
Sol 7 Do
Por Orán hecho madera
Fa Mi 7
por ujuy en cacharpaya
Fa Do Mi 7 la
y aquí Salta estoy de vuelta.

CIFRADO

Sol 7	la	Fa	Do	Mi 7	re
101	100	C1	100	100	101
200	201	303	201	203	203
300	302	404	300	301	302
400	401	504	402	402	400
502	502		503	502	500
603				600	

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SUPLEMENTO
DE
CANCIONES

VAMOS A CANTAR

PAPA BALTASAR

MILONGA

I

Dormite mi niño Pedro
que está por llegar,
envuelto entre nube y cielo
Papá Baltasar
llenita su alforja blanca
con cien matracas, con un tambor
y un trompo de cuerda larga
un tren de carga y un carretón.

Estribillo

De mi niño, niño Pedro
no te vayas a olvidar
que mi niño es el más negro
y el más pobre, Baltasar.

II

Un ángel nació en Oriente
el pelo color de té
lo acompañan dos palomas
y un burrito de Belén.
Tres reyes buscan su cuna
detrás de una estrella azul,
la madre, madre María,
y el niño, niño Jesús.

III

Mi niño escribió una carta
Papá Baltasar,
y un ángel con alas blancas
la pudo llevar,
mi niño ya está soñando
con la matraca, con el tambor
y un oso de pelo largo
y un tren de carga y un carretón.

De: HOMERO MANZI
y SEBASTIAN PIANA



Grupo Vocal Argentino, en la milonga "Papá Baltasar", recrean uno de los más exitosos valores de Piana y Manzi, con una elaboración personalísima y original.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VAMOS A CANTAR

LA CASITA

CANCION

I

¿Qué de dónde, amigo, vengo?
De una casita que tengo
más allá abajo 'el trigal,
una casita chiquitita
para la mujer bonita
que me quiera acompañar.

En el frente hay unas parras
donde cantan las cigarras
y se hace polvito el sol,
un portal hay en el frente
en el jardín una fuente
y en la fuente un caracol.

Coloqué cerca 'e la puerta
una tina de madera
que las cargas ya cubrió,
en el portal una hamaca
en el corral una vaca
y adentro mi perro y yo.

Bajo un ramo que la tupe
la Virgen de Guadalupe
está en la sala de entrar.
ella me cuida si duermo
me vela si estoy enfermo
y me ayuda a cosechar.

II

Solo falta allí una cosa
muy chiquita y muy graciosa
y tan bonita como Ud.,
pa' que le cante al canario
eche ropa en el armario
y aprenda lo que yo sé.

Si usted quiere le convido
pa' que visite seguido
que ahí abajo en el trigal,
le eche la silla al lucero
que nos llevará ligero
hasta el medio del corral.

(Para final:)

¿Qué de dónde, amigo, vengo?

De: MANUEL JOSE OTHON
y FELIPE LLERA



LA PASTORCITA DEL VALLE

ZAMBA DE NAVIDAD

Arriba calle de estrellas
va la pastora cantando
en noche de Nochebuena...
¡Arriba calle de estrellas
abajo calle de piedras...!

Qué negros sus ojos negros,
qué alegre su voz alegre...!
A media noche habrá fiesta,
fiesta de aloja y pesebre...
¡Qué negros sus ojos negros
qué alegre su voz alegre...!

¡Huajschi, huajchi, huajschi,
huajschi, huajschi torito...!
¡... Qué linda es la Navidad...!
¡Cantaremos villancicos...
Bailaremos sin parar...!
Huajschi, huajschi, huajschi,
huajschi, huajschi torito...!
¡... Qué linda es la Navidad...!

Corre... corre la Pastora
juntando a gritos sus cabras...
ya vuela por todo el valle
el din don de las campanas.
¡Corre... corre la pastora
juntando a gritos sus cabras...!

Arriba calle de estrellas,
abajo calle de piedras...
De rodillas frente al Niño
la virgen pastora reza...
¡Arriba calle de estrellas
abajo calle de piedras...!

Letra: MARIA ANTONIA BARROS
Música: JUAN BENITEZ BARRIOS

BURBUJAS

RITMO MAREA

I

Burbujas, solo burbujas
burbujas de amor lejano,
el río se va llevando
el humo de mi cigarro.

Burbujas, sólo burbujas
con un diablito de luna,
que en la noche me pregunta
por qué tengo yo una duda.

Estribillo

Tu risa de cascabeles
tiene un algo de cristal,
igualito a las burbujas
que como vienen se van.
Así serán tus amores
como espuma de la mar,
que llegan hasta la playa
la besa y luego se va.

II

Burbujas, sólo burbujas,
así se llamaba ella,
burbujas fueron los besos
que me diste en la arena.

De: CHANGO RODRIGUEZ



El éxito de Cosquín 68: "Burbujas". Y sus inventores: Los de Córdoba. Y lo que falta: las pompas de jabón del escenario mayor...



Un uruguayo entero, un hermano rioplatense: Alfredo Zitarrosa, autor de la zamba "Recordándote", que él mismo interpreta.

RECORDANDOTE

ZAMBA

I

Oigo tu voz, llamándome
recuerdos que devuelve el tiempo.
tu voz me nombra y me duele otra vez
yo ya no puedo volver.

Oigo tu voz llamándome
silencio en el silencio y siento,
que es el vino que me engaña otra vez
yo ya no puedo volver.

Estribillo

La noche es tan amarga y lenta
la zamba te recuerda tanto,
que cuando canto me olvido mi bien
que ya murió tu querer,
que cuando canto me olvido mi bien
que ya no puedo vivir.

Siento tus palabras recordándote
la noche agranda su silencio,
y en él te escucho volviendo a decir
sin tí no puedo vivir.

Pero las palabras como el aire son
aliento que se vuelve viento
y así tu amor con el viento murió
el viento se lo llevó.

Letra y música:
ALFREDO ZITARROSA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

NO ME DIGAS ADIOS



Cuatro voces firmes y fuertes. Los Peregrinos, siempre en una huella maestra. Su creación: "No me digas Adiós".

I

Me voy dejando la vida
tras un sueño de los dos,
pero estaré en el silencio
y en aquella zamba
que hice para vos.

Me voy, me espera el camino,
por rumbo la cruz del sur,
y acaso alzando mis ojos
encuentre a tus ojos
mojados de azul.

Estribillo

Sé que hay un verano entre tus sueños
sabes que hay un tiempo de los dos.
por eso en este silencio
que me llevo, niña,
no cabe tu adiós.

II

Me voy acaso sin pena
casi queriendo cantar
tal vez callando tu nombre
pero no te asombres
si hoy te quiero más.

Me voy mi niña querida
no puedo decirte adiós,
hay un destino que aguarda
y acaso otra zomba
nos junte a los dos.

De: PATRICIO QUIRNO COSTA y JORGE CHORROARIN

ADIOS AMADA

CANCION

I

Adiós, adiós, amada mía...
Adiós, adiós, amada mía...
te amo y la palabra muere
en la distancia gris que nos aleja,
mientras gotea la arena de los días.

Estribillo

Nunca podré olvidar tu despedida
y aquel último roce de tu pelo
se agiganta mi angustia indefinida
por el amor truncado y es por eso
que reniego de mí, de mi partida
de lo convencional donde estoy preso.

II

Adiós, adiós, amada mía...
Adiós, adiós, amada mía...
quién pudiera saber por qué se quiere,
porque el amor hasta de amor se queja
y él no sabe borrar las lejanías.

Letra: JUAN PIATELLI
Música: HORACIO GUARANY

DE REVES POR SOBRE EL CODO

milonga

Alberto Merlo, hombre del sur, se siente feliz cantando milonga con su voz pausada, apaisanada...



I

Señores yo soy sureño
por eso canto milongas
sin que nadie lo disponga
porque yo no tengo dueño,
mi fortuna está en mis sueños,
mi campo es una guitarra,
siento en el pecho una garra
donde apoyo mi pujanza,
y mi vida es una lanza
con un cantar por moharra.

Yo canto a los cuatro vientos
porque no tengo fronteras
el corral me desespera
porque castra el sentimiento;
voy cantando lo que siento
y el que quiera que me escuche
no hay "calcuta" que no luche
pues para eso está entrenao,
y el que tenga un entripao
tiemple fuerte y desembuche.

No crean que son bravatas
ni se den por provocaos
pero donde yo he pisao
quedó la hueya e' mi pata;
el canto se me desata
como yeguada matrera
siempre fiel a su manera
vuela libre y orejano,
que no se ha inventao la mano
que me ponga una tranquera.

Allí donde haiga un asao
donde haiga una jineteada,
donde esté la paisanada
refirmando lo pasao,
allí estará mi encordao
siempre firme en el repecho
porque me asiste el derecho
de todo criollo que canta,
de vertir por la garganta
lo que le bulle en el pecho.

Letra: OSVALDO ANDINO
Música: ALBERTO MERLO

LUCAS RUBIO Y ASOCIADOS

PRESENTA SU ELENCO

EXCLUSIVO

EL CHUCARO
Y NORMA VIOLA
CESAR ISELLA
LOS TUCU TUCU

PROGRAMAMOS EN TODO EL PAIS CON NUESTROS REPRESENTANTES

LUCAS RUBIO Y ASOCIADOS

Bmé. Mitre 1225 Piso 2º
Nº 205 T. E. 45-8632

SEA USTED AUTOR DE CANCIONES POPULARES

Pongo música a su letra, asesoro, Registro (Ley 11.723), edito, difundo

MIS ULTIMAS CANCIONES RUMBO AL EXITO:

"QUERIDA ZAMBA MIA", letra de Celia Lizarzuay, de Gualeguay, Entre Ríos.

"ASI TE CANTAN", tonada de Guillermo Facines, de Tunuyán, Mendoza.

"NO TE PUEDO OLVIDAR", letra de Eliseo García, de Capital Federal.

"NOCHES DE LUNA" y "DE POCHIMOCO A HUACO" de Mario P. Monárdez, de Desamparados, San Juan.

"HA NACIDO EL NIÑO DIOS", canción navideña, de Rosa Miana, de Gutenberg (Córdoba).

Visíteme (de mañana) o escriba a:

"NUEVOS HORIZONTES"

Villa Concepción 112, San Martín, Bs. As.
(Colectivo 113 de Plaza de Mayo o Chacarita)

Ahira Sonar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VAMOS A CANTAR

CAZANDO JABALI

Canción patagónica

Vamos mi perrito blanco
el rastro no hay que perder,
debe ser barraco grande
y colmilludo tal vez.
En aquel coilhual tupido
el chancho debe dormir.
y si se ha ido más lejos
igual lo hemos de seguir.
Búsquelo, búsquelo, búsquelo.

Cuidado, perrito blanco,
no lo vayas a topar,
y si acaso se levanta
buscále siempre de atrás.
Guarda con el ñire bajo
no te vayas a enredar,
mirá que si te arrincona
seguro te ha de cortar.
Sígalo, sígalo, sígalo...

Vamos, pingo doradillo,
que el perro ya lo venteó,
y si no nos apuramos
puede matarlo el feroz.
Yo quiero llegar a tiempo
por eso te apuro a vos
mirá que el pobre perrito
siempre nos cuida a los dos.
Choajajá, choajajá, choajajá..

Ahora si, perrito blanco,
ahí estaba el jabalí.
prendétele de los cuartos
y después me toca a mi.
No te apures, perro blanco,
que lo agarro del garrón,
y mi cuchillo filoso
ya le busca el corazón.
Suéltelo, suéltelo, suéltelo...

Vamos, hermanito perro,
qué corajudo que sos,
lo atropellaste solito
y apenas te lastimó.
Lo dejaré despanzado
mañana lo he de llevar,
vamos mi perrito blanco
que te tengo que curar.
Vamos, vamos, vamos

De: ABELARDO EPUYEN

EL GATO DE LA CALESITA

I

En la plaza está dando vueltas
la calesita, la calesita.
Desde lejos vengo escuchando
su musiquita, su musiquita.
las monedas en el bolsillo
van repitiendo la tonadita,
y en la vuelta que ya ha empezado
a las estrellas voy a llegar.

II

Es de noche y ya se ha cansado,
la calesita, la calesita,
va más lenta y desafinada
su musiquita, su musiquita.
Tanta vuelta en el mismo sitio,
me la ha mareado a la pobrecita,
cabecea como dormida
y el toldo a rayas le pondrán.

El caballo, de madera,
da la vuelta, toda entera.
El jinete, de verdad,
dice adiós a su mamá.

Voy girando en la calesita
toda la plaza baila al compás.

Una vuelta y otra vuelta,
la sortija no se suelta,
otra vuelta, voy a dar,
porque tengo que ganar.

Con un cielo de calesita
cuando me acueste, voy a soñar.



Música: WALDO BELLOSO
Letra: GABRIEL MONTENEGRO

VAYA PA' QUE SEPA

I

Vaya para mi pago a mirar
que linda es la luna de allá
cuando, ya cansada de andar,
se acuesta en el río,
mientras los álamos y los sauces
parecen dormidos.

Vaya pa' Catamarca a probar
un guisito'i pata, por ai...
chanfaina picante ¡Achalay!
con vino patero,
tortillas hechas en el rescoldo,
sabrá lo que es bueno.

Estribillo

Que linda la tierra mia!
que azul y claro su cielo...
que linda l'agüita que canta en
[l'acequia
coplas que, al paso, va recogiendo.
Vaya a Catamarca y sabrá lo que
[es lindo,
verá que yo no le miento.

II

Verá las santarritas trepar
por sobre las tapias a espiar
como en los lapachos en flor
canta la calandria
y a los cardones, como soldados
haciendo la guardia.

Si estuvo en Catamarca una vez,
es seguro que ha de volver
porque es Pachamama un imán
que se prende al alma,
y la morena Virgen del Valle
es toda esperanza.

Música y letra de:
POLO GIMENEZ



"Vaya pa' que sepa...", dijo Polo Giménez. Y para enterarse, J. Cafrune se fue a Catamarca...



Los Huanca Hua: un renovado grupo siempre joven. Cantan "Te Vas", de Mario Arnedo Gallo.

TE VAS

CANCION

Letra y Música: MARIO ARNEDO GALLO

I

Te vas como una canción
canción que no supo nacer,
como la rosa que no quiso florecer
te vas como una canción.
Seguirás sola tu camino, viday,
pensando tal vez en mi soledad,
como el piquillin más tierno al crecer
que cambia el color para madurar;
como hace el viento en el campo
al llevar muy lejos la flor que va a madurar.
Te vas, te vas, te vas,
como una canción.

II

Te vas sin siquiera saber
como fue el amor de los dos,
como la brisa de un triste atardecer
te vas como una canción.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SE QUEMA EL RANCHO

RANCHERA

I

Desde temprano el baile empezó
meta guitarra y meta acordeón,
la dueña 'el rancho, doña Trinidad,
zapatos nuevos tiene pa' bailar.
Algunos toman jiñebra en porrón
otros vinacho que mandó el patrón,
se asa la carne detrás del parral
mientras la chancha sigue su compás.
Un gaucho en tranca revolió el poncho
un grito macho largó,
que desparramo, santo Dios mio.
si hasta el candil se cayó.
Se quema el rancho... se quema el
[rancho...
con el candil se encendió!

II

Ahora de adentro quieren disparar
mozos y mozas y el viejo atrás,
por la ventana se largó el Zenón
el de la viola y el del acordeón.
La dueña 'el rancho para disparar
zapatos nuevos tiene que tirar,
y se lamenta con mucho dolor:
¡De nuevo otro año calzando el champión!
Se quema el rancho... se quema el
[rancho...
con el candil se encendió.
Que mala suerte, tan linda fiesta
..... cha que lo tiró!
Se quema el rancho...
se quema el rancho...
se quema el rancho...

Letra: VICTOR ABEL GIMENEZ
Música: JULIO GUZMAN



Se le quemó el rancho a Coco Díaz. Y entonces cantó la ranchera de Víctor Abel Giménez y Julio Guzmán.



La voz de Cosquín 67, la evangélica voz de Cosquín 68: Daniel Toro, cantando "La Pobre Gente" del poeta mendocino Armando Tejada Gómez.

LA POBRE GENTE

CANCION

Pobre la gente pobre
con semejante frio,
a patacón por cuadra
aterida de olvido.
Pobre la gente pobre
por las calles lluviosas,
con todo el viento en contra
y el bolsillo vacio.

No lejos, no muy lejos,
estaba yo cantando,
una canción con sol
y ojos de nomeolvides.
No lejos, no muy lejos,
estallaban suspiros,
no lejos, no muy lejos,
del viento y del olvido.

Estaba yo cantando
y rompí la guitarra,
la hice añicos delante
del sol y los suspiros.
No lejos, no muy lejos,
estaba yo cantando,
no lejos, no muy lejos,
del viento y del olvido.

Pobre la gente pobre
con semejante frio,
pobre la gente pobre
con semejante olvido.

Letra:
ARMANDO TEJADA GOMEZ
Música: DANIEL TORO

PAYO SOLA

ZAMBA

I

El Norte ya tiene otro nombre
que en los arenales leyenda se hará,
cuando en las noches del valle
florezca el recuerdo del Payo Solá.
Allá en los rastrojos de Atocha,
San Pedro, Ledesma y El Arrayanal,
los bombos y las guitarras
perdieron el rastro del Payo Solá.

(Estribillo)

Pal verano lo han de hallar
justito pal carnaval.
Rodeado de zambas carperas
llorando en el fuelle
del Payo Solá.

II

Un marzo de vientos y sombras
se llevó las manos del Payo Solá.
Lo lloran los gauchos pobres,
los runas curtidos por la soledad.
Caminos de aquella su Salta,
los de Corralito, Cachi y Seclantás,
lejos se van cuesta arriba
rastreando los sueños del Payo Solá.

Letra: ATAHUALPA YUPANQUI
Música: PABLO DEL CERRO

BAGUALERO SOY

BAILECITO

I

Vengo del lado de Salta
cantando pa' no dormirme,
bagualero, bagualero,
a mí me dicen.
Canto con la voz del viento
bagualas en medio 'el monte
me cobijan las estrellas
en mi soledad.

(Estribillo)

Salteño soy
naci en el monte.
bagualero, bagualero,
a mi me dicen.

II

Coqueando toda la noche
con una caja en la mano,
bajo los algarrobales
canto mi dolor.
Mi caballo pico blanco
se me ha perdido en el monte
ya no tengo compañero
por dónde andará.

Letra y música:
MIGUEL SARAVIA

GINETTE ACEVEDO



Personal Manager

LUCIANO GALLEGUILLOS

Contrataciones:
AGENCIA EXITO

Bartolomé Mitre 1773

T. E. 46 - 1309

APRENDA POR CORREO



ACORDEON
BANDONEON
GUITARRA
VIOLIN
PIANO

Facilito y envío a cualquier punto el instrumento para el aprendizaje. Remita $ 10,— en estampillas y a vuelta de correo recibirá condiciones y catálogo.

VENTA DE INSTRUMENTOS CON BONIFICACION PARA LOS ALUMNOS



ACADEMIA MUSICAL CASTRO

CONSTITUCION 1573 • BUENOS AIRES

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VAMOS A CANTAR

LOS MACHETES

RETUMBO

I

Los machetes se van,
por el cielo de la caña
a quebrarles la ansiedad.

Los machetes vendran.
por la noche de los hombres
machacando su compás.

Estribillo

¿Qué canción tendrá el azúcar?
¿Qué querrá el cañaveral?
Que la furia del machete
en el hombre se hace sal.

II

Con un filo de luz,
por el rayo de los surcos
la tormenta del jornal.
El machete es metal,
de este brazo de verdugo
con que corto sin parar.

(Al estribillo)

Para final:
Los machetes vendran...

De: HERMANOS NUÑEZ

EL BAILONGO EN LO DEL RENGO

POLCA CRIOLLA URUGUAYA

Cuando se armó el merejunje en lo del rengo
Sosa de apelativo, era gente de abolengo,
a mí me pasaron la tarjeta de una china
que era media tuerta, de nombre Refalosa.
Y el rengo que bailaba medio al trote
vestido con smocking y alpargata con bigote.

Como a eso de las dos de la mañana
meta merejunjear se vino el comisario,
y agarrándolo al rengo del smocking
cazándole el cogote le dijo: ¡Venga acá!
Adónde está el permiso para bailar,
si yo dije que no te lo daba
y vos hasta la taba te pusiste a jugar.
Vení para aquí, no disparís,
a ver ché, usted, sargento,
el reglamento enseñalé.
Y el sargento que era medio chambonazo
de un terrible machetazo el cogote le cortó.

Y ahí nomás lo cargaron pa' un costado
y quedó rengo el finado
y ya listo pa' velar.
Al rato la mujer salió en chancleta
haciendo una colecta
para poderlo enterrar.
Y después le pegó un grito al Pestaña
a ver si traé la caña
—que vamo' a festejar.

Así se fue el rengo fiel
y su mujer que lo quería con amor,
con Macedo el payador
al otro día se fugó.
Así pasó esa noche cruel
y por querer bailar la cumbia,
me encajaron una tunda
y terminó el bailongo aquel.

Letra y Música: ANIBAL SAMPAYO



COPLERA DEL VIENTO

COPLERA POPULAR

Ando cantándole al viento
y no sólo por cantar,
del mismo modo que el viento
no anda por andar nomás:
yo soy sangre en movimiento
y el es paisaje que va... Va... Va...

Me gusta andar en el viento
y es porque me gusta andar,
empujado por los sueños
y empujando a los demás:
yo sé que no empujo solo
y hay quien me empuja a soñar.

DICHO

Tuve un amigo aquí cerca,
corazón de palomar,
le vieron viento en los ojos,
no lo dejaron pasar...
Ellos no saben que al viento
nadie lo puede parar!

Si la piedra es viento quieto
que ha olvidado el arenal,
los muros son sólo viento
que el viento se llevará...
Ando cantándole al viento
y no sólo por cantar!

Música: MANUEL O. MATUS
Letra: ARMANDO TEJADA GOMEZ



Los tucumanos Tucu-Tucu y una serenata para el diablo ideada por Ariel Petrocelli.

SERENATA DEL DIABLO

I

El diablo danzarín
emborrachó las brumas,
se fue por el confín
del Valle de la Luna.
Dejó su cascabel
abierto en remolinos,
y un gallo de papel
que sufra con su trino.

Estribillo

Porque me dicen el mal
si del bien no se habla,
soy el cantor del alcohol
garganta de lobo,
deja que sienta tu lumbre
para quemar mi guitarra.

II

La novia fantasmal
le dio una rosa buena,
el cielo nocturnal
cerró todas sus puertas,
La niña se murió
no quiero cosas buenas,
y no será de Dios
que ya lleva mi senda.

Estribillo

Soy el cantor del alcohol
garganta de lobo,
porque me dicen el mal
si del bien no se habla,
deja que sienta tu lumbre
para quemar mi guitarra.

Letra: ARIEL PETROCELLI
Música: DANIEL TORO

TIERRA SALTEÑA

ZAMBA

I

Como el río que pasa y no vuelve
como el camino que lejos se pierde,
también mi vida se ha de perder,
ay, mi Salta querida,
ya nunca más te voy a volver a ver.

Siento que mi vida se va apagando
lejos estoy de tus montes, del rancho
en que yo he vivido de chango,
todo está lejos de mí,
quisiera contigo poderme reunir.

Estribillo

Cobíjame en tus entrañas,
tierra salteña porque...
quiero morir en tu suelo
sentirme yo dueño de tu soledad.

II

Cuando te nombro mi Salta querida,
siento en mi pecho un profundo dolor
de saber que ya jamás he de verte.
moriré sin tu adiós,
ay tierra salteña, pa' siempre me voy.

Sobre mi espalda ya pesan los años
del duro andar por los campos
a ti te canto tierra porteña,
esta tu canción
con mi alma salteña de chango cantor.

Letra y Música
MIGUEL A. SARAVIA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CARBONERO

GALOPA

Recitado

Andaba por las calles de mi pueblo
pregonando trozos de sombra quemada,
la carne noble del árbol
pan de madera que siempre se da,
es de la mínima sombra
hasta su última manera, darse en carbón.

Oye, carbonero,
yo también vengo de un linaje vegetal,
si algún invierno muero
haz de mi cuerpo carbón,
cuando un pobre te pida una yapa
no la niegues, carbonero,
reparte mi quemazón.

I

Para ti la canción, carbonero,
reverencia a tu oficio de sol,
por el clima dormido en tu carro
de carbón, de carbón.
Escuché de tu voz, carbonero,
el azul de tu antiguo pregón:
en agosto ofrecís tu enero
de carbón, de carbón.

Estribillo

Vamos carbonero,
Vamos carbonero,
con destino de carbón,
con lumbres de sueños
calentando la ilusión:
que el frío y la noche
se terminan con el sol
que enciende mi canto
y tu carbón.



Una artista completa: Mercedes Sosa, cantando "Carbonero" de José Cidade y Aldo Ariel.

I bis

Para el pobre es más largo el invierno,
no le niegues tu oscuro calor,
Arrima tu estío moreno
de carbón, de carbón.

Letra: ALDO ARIEL
Música: JOSE CIDADE

CUANDO NO LLOREN LOS SAUCES

CANCION

I

Lloran y lloran los sauces
la triste suerte del pobre,
es hora que inauguremos
un nuevo sol para el hombre.
Una mañana de sueños
el tiempo está madurando,
para amanecer sin odios
como amanece mi canto.

Recitado

¡Qué linda va a ser la vida
cuando no lloren los sauces!

II

Alborada de esperanzas
con mil palomas volando
detrás de un sibil reclamo
viene mi pueblo asomando.

Un pan tamaño de pueblo
mi copla amasa cantando,
para el hambre repartido
de los que están esperando.

Recitado

Amor y pan para todos
¡cuando no lloren los sauces!
Mi canción será un abrazo,
¡cuando no lloren los sauces!

Letra: ALDO ARIEL
Música: OSCAR MATUS

RESOLANA

CANCION

Perdón, te digo adiós,
si perdonas podrás olvidar,
no quiero que el amor
sea trigo sembrado en el mar;
sólo quiero que seas feliz
que te libres de mí y recobres la fe,
que te quede de mí la ternura
como resolana debajo la piel.

Se ha roto entre los dos
la alegría del sueño de amar,
nos queda la ilusión
y es posible volver a empezar;
nadie puede inventar el amor
no me tengas rencor, despedirse es tan cruel,
que te quede de mí la ternura
como resolana debajo la piel.

Y cuando el amor renace
vuelve a cantar la vida,
vuelve la fe perdida
todo tiene sentido otra vez,
si te queda de mí la ternura
como resolana debajo la piel.

Letra: JAIME DAVALOS
Música: EDUARDO FALU



"Resolana", una de las canciones más logradas de Eduardo Falú y Jaime Dávalos, adquiere matices nuevos en la voz de su autor.

ALBERTO MERLO
MACHI FALU
CHOLO AGUIRRE
LOS INDIOS TACUNAU
ABEL FIGUEROA
OSCAR DEL CERRO
LOS 4 CHILICOTES
ROLANDO QUIROGA
DAMASIO ESQUIVEL

y su conjunto correntino

PARA SU CONTRATACION

RAMON ANELLO

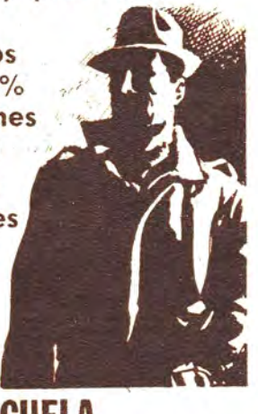
LAVALLE 1569

PISO 1º - OF. 107
Tel. 40-5853

SEA
DETECTIVE

Capacítese para la más apasionante y provechosa actividad.

En los Estados Unidos el 85% de los crímenes y delitos son descubiertos por detectives particulares.



infórmese sin compromiso remitiendo el cupón a:

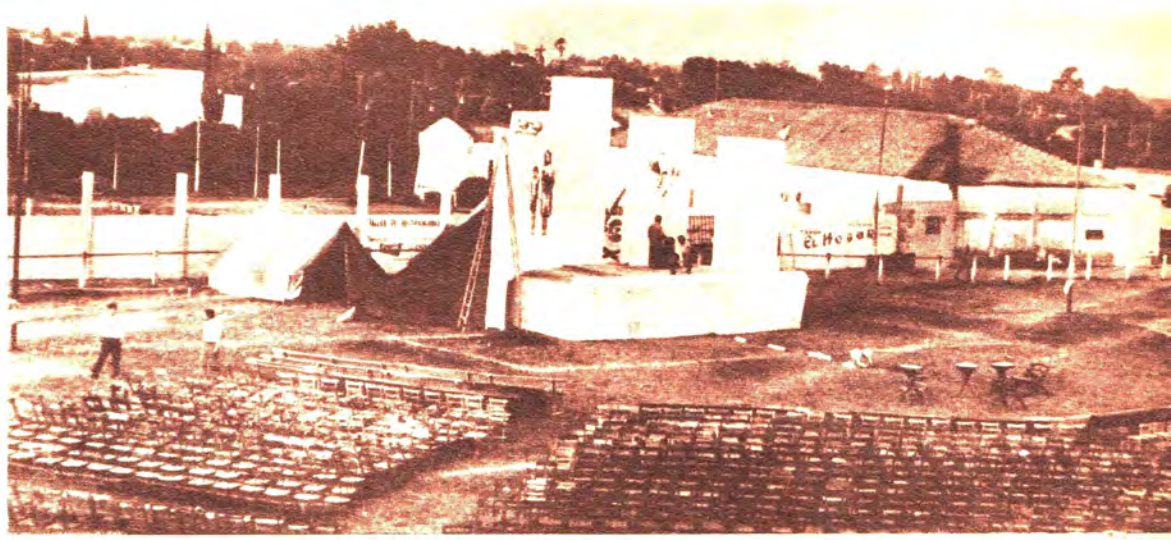
PRIMERA ESCUELA ARGENTINA DE DETECTIVES
Diagonal Norte 825 - 10º piso
Capital Federal
RESERVA ABSOLUTA
CORRESPONDENCIA SIN MEMBRETE
Cursos por Correspondencia

NOMBRE Y APELLIDO .....
.....
Domicilio .....
Localidad .....
Pcia. .....

INSTITUCION FUNDADA EN 195

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ENTRE RIOS



La nota muestra las instalaciones donde se llevó a cabo el Primer Abrazo Celeste y Blanco en la Perla del Sur. Sobre su escenario se desarrollaron tres jornadas de buen folklore.

EL PRIMER ABRAZO CELESTE Y BLANCO EN LA PERLA DEL SUR

La ciudad del rio pintoresco, la ciudad cuna de poetas, atractiva no sólo por la belleza del paisaje que la circunda, sino también por la característica cordial de la gente que la habita, la que invariablemente se gana el corazón de los visitantes, esta ciudad, como decíamos, fue el animoso marco de lo que con justeza, creemos, se ha considerado el mayor espectáculo folklórico realizado hasta el presente en la provincia, y que podemos asegurar, habrá de repetirse con mayor brillo aún, dado el entusiasmo con que sus organizadores hablan ya del "2º Abrazo Celeste y Blanco".

Este importante evento folklórico organizado por la Escuela de Horticultura, Floricultura y Afines de Gualeguaychú, con la colaboración del prestigioso Club Deportivo Juventud Unida de la misma ciudad y contó con el auspicio de las respectivas comisiones municipales de Cultura y Turismo, siendo su sede las amplias instalaciones de la referida entidad deportiva, donde se levantó un escenario proyectado por el arquitecto Sr. Faccello y realizado por el Sr. Hugo Benavides con la colaboración de numerosos y desinteresados socios de las dos instituciones.

La importancia del certamen que estamos comentando se evidencia por el solo hecho de que en él concursaron delegaciones departamentales de toda la provincia de Entre Ríos, las que al decir del profesor Lázaro Flury, que fuera presidente del jurado, en su totalidad hicieron gala de un alto nivel artístico y de respetuosa veracidad folklórica, tanto en sus interpretaciones como en sus atuendos.

Además, paralelo a la realización del certamen, durante tres dias actuaron populares figuras ya consagradas en el ámbito folklórico nacional, tales como LOS INDIOS TACUNAO, JULIA ELENA DAVALOS, LOS ARISCOS, STELLA MARIS ROCHELLE, HERNAN (Pepe) PIRRO, LOS HUANCA HUA, MARIO DI FULVIO, ARTURO NORBERTO RONCONI, "El Boyero", LOS MONTIELEROS y AMERICO OMAR GARCIA, "El Chasqui". La actuación de todos estos artistas profesionales merece de por sí un comentario aparte, pero la amplia difusión de que gozan sus nombres nos eximen de hacerlo, sin que por ello se resienta la popularidad que, con justicia, han ganado.

Cuatro fogones, "El Mangrullo", "La Carreta", "La Tapera" y "El Vivac", alumbraron las noches del festival y en ellos, concluidas las actuaciones sobre el escenario mayor del certamen, se amanecían concursantes, artistas profesionales y gran parte del público, prolongando de tal manera, en animadas peñas, las guitarreadas que llenaron de música folklórica las tres gauchas jornadas que vivió la ciudad de Gualeguaychú.

El jurado fue presidido por el eminente folklorólogo argentino, maestro de maestros, profesor Lázaro Flury, e integrado por la profesora Nilda Flury y un miembro de la Comisión Central Organizadora, emitiendo un veredicto que al darse a conocer al público, fue aprobado con fuertes y prolongados aplausos, consagrándose como ganadores a los siguientes: **CONJUNTOS VOCALES:** 1º "Los Montaraces", de Maciá. 2º "Los Artilleros", de Rosario del Tala. 3º "Los de las 7 Colinas", de Victoria. **CONJUNTOS DE DANZAS:** 1º "El Aromito", de Paraná. 2º "La Chamarrita", de la Casa del Folklore de Gualeguaychú. 3º "Celeste y Blanco", de Gualeguay. **SOLISTAS VOCALES:** 1º Premio compartido por ELDA VOILLAZ, de Gualeguay y JULIO FASCENDINI de Victoria. 2º Julio César Berrino, de Gualeguay. 3. José A. Castro, de C. del Uruguay. **RECITADORES:** 1º Próspero Chávez, de Paraná. 2º Miguel Ermolli, de Villaguay. **MALAMBISTAS:** 1: Ricardo Gige-



Parte de la delegación de Victoria. Sn Conjunto Vocal, "Los de las 7 Colinas", obtuvo el tercer premio en la categoría.



Integrantes del conjunto de danzas EL AROMITO, de la ciudad de Paraná, que obtuviera el primer premio en su categoría.



El Dr. Jorge Martínez Garbino, presidente del Club Deportivo Juventud Unida, en el instante de clausurar el festival, expresó palabras de agradecimiento a todos cuantos sumaron sus esfuerzos para lograr el éxito que coronó el festival realizado en Gualeguaychú.



Próspero Chaves, de la ciudad de Paraná, triunfador en la categoría recitado.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Sobre el río Gualeguaychú y enmarcados por el pintoresco paisaje entrerriano, la cámara ha sorprendido al profesor Lázaro Flury, acompañado de su señora esposa, su señorita hija Nidia Flury y El Chasqui y su señora esposa y un participante del Certamen Folklórico que comenta nuestra nota. (Foto Severin).



Otro conjunto vocal premiado: Los Artilleros, de Rosario de El Tala, que lograron el tercer premio en el certamen.

na, de Casa del Folklore de Gualeguaychú. 2º Eduardo Daniel Apesteguía, de Gualeguay. **SOLISTAS INSTRUMENTALES:** 1º Abelardo García, de Concepción del Uruguay. 2º Pedro Ledesma, de Paraná.

La organización de este primer certamen en Gualeguaychú contó con la voluntariosa colaboración de numerosas personas, las que desarrollaron diversas actividades para lograr el éxito que alcanzara. FOLKLORE pudo observar que los distintos aspectos del festival, salvando pequeños detalles que no hacen desmerecer el esfuerzo realizado, fueron previstos para brindar un espectáculo que además de vistoso, por su colorida animación, ha resultado fructífero en lo que hace a la experiencia que adquirieran los artistas concursantes. La Comisión Central Organizadora estuvo presidida por los dos titulares de las entidades organizadoras. El Sr. Hugo Vago de la Escuela de Horticultura, Floricultura y Afines de Gualeguaychú y el Dr. Jorge Martínez Garbino por el Club Deportivo Juventud Unida.

Todo lo acontecido en este Primer Abrazo Celeste y Blanco en la Perla del Sur, la ciudad de Gualeguaychú, nos permite aventurar juicios en el sentido de que creemos que cuando se realice la segunda edición el éxito logrado habrá de afirmar más aun las conceptuosas palabras de aprobación que merecen sus organizadores.

"LOS MONTARACES"

VOCES JOVENES DE LA PATRIA CHICA...

Cuando los hombres del interior de nuestro país, abandonan la tarea diaria para entregarse al descanso; encuentran en el canto y la guitarra el eco de su sensibilidad inquieta... sus versos se hacen trino dulce de pájaro montielero en el viento... canto a los cuatro rumbos de la patria, eco milagroso donde de pie se dice esto es hacer FOLKLORE... Caía la tarde... el día iba muriendo lentamente, casi con cansancio... la noche entrerriana había nacido... y el reflejo de la luna sobre un pedazo de patria chica, nos trajo el perfil joven de cuatro hombres... tres guitarras, cuatro voces... una agreste melodía nos acercó hasta ellos, vimos con asombro el mensaje distinto que aquellas manos trasmitían a través de metálicas cuerdas... un sentimiento que nos llegó... un pedazo de historia entrerriana hecha canción... estábamos ante...: AMILCAR ANGELINO, LUIS GOMEZ, JUAN CARLOS ANGELINO y AMADEO BOGGIAN... "LOS MONTARACES" espíritus novísimos para una expresión tan vieja de argentinidad, como es la música de nuestra tierra.. Bastaron pocas palabras para que ellos, me dijeran mucho:

CRONISTA: ¿Qué tiempo lleva el el conjunto cantando en "la patria chica"?

LOS MONTARACES: Un año... es decir, hace un poco más; pero "oficialmente", tuvimos nuestro primer "encuentro" con el público en el "Primer Festival Entrerriano de Folklore", realizado en la ciudad de Villaguay.

CRONISTA: Los temas por ustedes realizados, tengo entendido que algunos de ellos les pertenecen en colaboración con ese gran poeta de Maciá que es don OSMAR VITTORI MUJICA, ¿cuáles son los más preferidos por el público?

LOS MONTARACES: En verdad, el director del conjunto es el señor Vittori Mujica; él ha sido quien ha formado en Maciá una "rinconada" nativa... y ha compuesto varios temas, algunos de ellos aires de zambas con t mas entrerrianos. Entre los más difundidos mencionaríamos: "A DON CRISPIN" zamba basada en la hirsuta figura del caudillo entrerriano, oriu do de Villaguay, don Crispin Velázquez; "MATRERO", canción entrerriana. la música de misma tiene arreglos de la 1ª voz del conjunto, Juan Carlos Angelino. Y finalmente "DE MIS MONTIELES", milonga entrerriana con música de Amilcar Angelino, 1ª guitarra y 2ª voz del conjunto. Con este tema nos adjudicamos el primer premio en la ciudad de Gualeguaychú (Primer Encuentro Celeste y Blanco en la Perla del Sur), en diciembre de 1967.

CRONISTA: ¿Han participado de otros Festivales, qué actividad desarrollan actualmente?

LOS MONTARACES: Si, en EL PRIMER ABRAZO GUALEYO EN LA RANCHADA, realizado en la ciudad de Gualeguay, asi bautizada por los organizadores de este festival... recientemente tuvimos oportunidad de asistir al PRIMER FESTIVAL DEL FOLCLORE DEL NORTE ENTRERRIANO, nombrada a causa de este festival, y con la unánime aceptación del público asistente, la ciudad de LA PAZ —donde se efectuó el mencionado festival— CAPITAL DEL FOLCLORE ENTRERRIANO. Actualmente realizamos una gira por la provincia.

CRONISTA: Yéndonos a otro plano, ¿quiénes, al criterio de ustedes, son las figuras más relevantes dentro del panorama folclórico de Entre Ríos?

LOS MONTARACES: Por la permanente actividad, calidad y seriedad con que encara su labor, mencionaríamos a don LINARES CARDOZO, cuya obra ya ha trascendido los límites de la provincia; y que mucho ha de entregarnos todavía de su inquietud nativista. Como conjunto nos viene un nombre: EL CONJUNTO VOCAL DE VILLAGUAY, que recientemente ha llegado de Cosquín, donde representó a nuestra provincia.

Miramos la hora. El tiempo ha transcurrido casi sin darnos cuenta... Nos alejamos, pero antes queremos una opinión acerca de la tarea realizada por la revista FOLKLORE en en interior...

LOS MONTARACES: Muy buena... porque gracias a su difusión de valores nuevos, es decir dar a conocimiento de todo el país la labor de la gente del interior, ignorada a veces por otros organismos.

Ahora si nos vamos, satisfechos de haber charlado con cuatro jóvenes que están trabajando con seriedad... que son la semilla de la actual corriente folklórica de Entre Ríos.

CARLOS DEL PRADO



Archivo Histórico de Revistas Argentinas

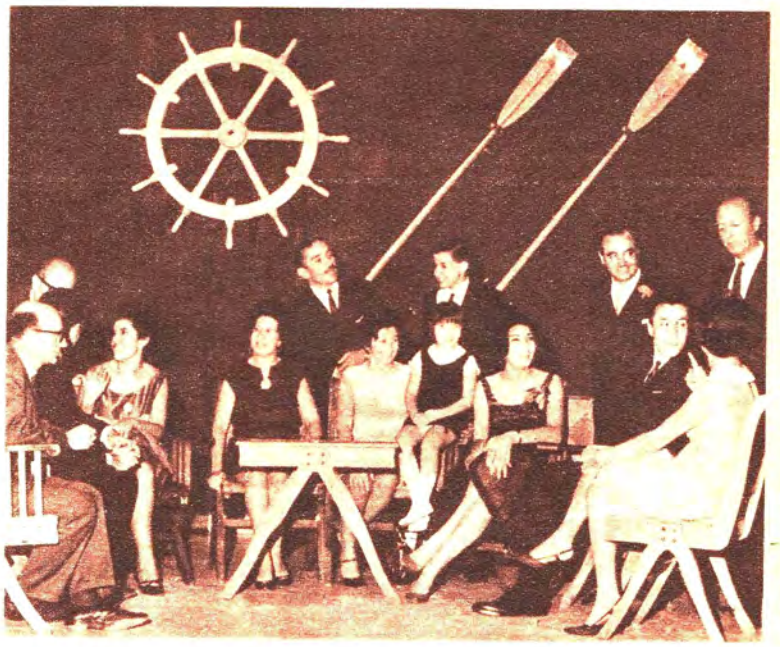


PEÑA "ALBA"

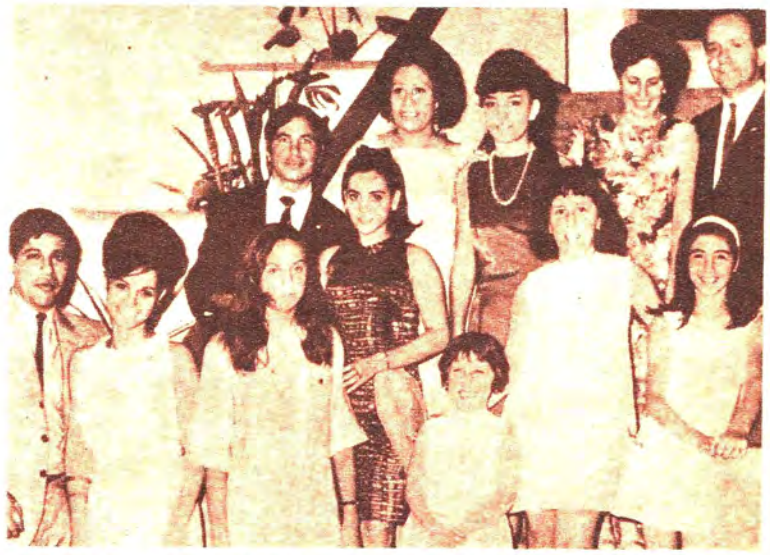
Hace mucho tiempo debíamos una visita que iba prolongando en el tiempo, es al Club Ñandubay, sito en Honduras 4144 de esta capital, donde su Peña "Alba" lleva a cabo todos los viernes desde hace muchos años sus reuniones nativas, en un ambiente cordial y de amigos amantes de lo nuestro, que luego se prolonga en fogones que dirige su Presidenta Alba Dacunto, a quien vemos en la nota junto a los señores Contreras, Oliver, Vernieri y gente de la Peña "Alba".



PEÑA CLUB SAN FERNANDO



Sábado, reuniones nativas; elegimos la zona norte que la tenemos un poco atrasada, consultamos las planillas y en efecto hace tiempo que no la visitamos y es así que al azar llegamos al Club San Fernando que realiza su reunión nativa; nos da la bienvenida la señorita Haydeé Martín, Presidenta de la Peña, en esos instantes se acercan los demás componentes de la misma y colaboradores, entre ellos el Profesor Florentino Herrera, y sin proponérnoslo formamos un fogón que se prolonga hasta el alba. Así da gusto visitar amigos que hacen un culto de la tradición y de la amistad.



MARTIN FIERRO DE MATADEROS

En el número anterior prometimos dar más informaciones de la Peña "Martín Fierro" de Mataderos, sobre las actividades folklóricas cumplidas a lo largo del año 1967. Debemos destacar las brillantes reuniones nativas ofrecidas los cuartos sábados de cada mes, su acertada programación, el arreglo de su salón la atención a las Peñas amigas y público invitado y las relaciones públicas, fruto de un plan de trabajo elaborado de antemano y cuyos gestores se llaman Sra. Gregoria de Iglesias y Sr. Gatti.

PEÑA "EL RESPLANDOR"

La Asociación S.A.B.E.R., sita en Llerena 2727, de esta Capital, realizó la última reunión nativa del ciclo de 1967 por intermedio de su Peña "El Resplandor", con una brillante velada, amenizada por el conjunto de Alberto Castelar y las Voces de Los Huanca Hua. Muchos amigos se dieron cita esa noche para despedir el año y felicitar a la gente de "El Resplandor", a quienes vemos en la presente nota.

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GUIA DE PEÑAS

VIERNES 8 DE MARZO

ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Los Changos Bandeños.
CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, Cap., 22 hs.
LA TIZA, Casa del Docente, Paraguay 2053, Capital, 22 horas, Noches de Folklore.

SABADO 9 DE MARZO

LA PEÑITA, Sarmiento 875, Cap. 22 hs.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas actúa el conjunto Ecos de mi Tierra.
CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Los 6 para el Folklore.
EL CHASQUI, Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Capital, 22 horas, actúan los conjuntos Waldo Belloso, Juan Antonio Mortec, cantan Mercedes Sosa y Las Voces Blancas.
EL CHINGOLO, Club Harrods-Gath y Chaves, Virrey Del Pino 1502, Capital, 22 horas, actúan los conjuntos Hugo de la Silva y Huellas Sureñas.

DOMINGO 10 DE MARZO

EL RODEO, Circulo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, 10 horas, Fiesta Criolla.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital, 20 horas, actúa el conjunto Ecos de mi Tierra.
LA QUENA, Club Ciudadela Norte, 25 de Mayo 440, Ciudadela, actúa el conj. Alberto Castelar.

VIERNES 15 DE MARZO

LA TIZA, Casa del Docente, Paraguay 2053, Capital, 22 horas, Noches de Folklore.
CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, Cap., 22 hs.
ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo, peña Aniversario.

SABADO 16 DE MARZO

EL QUINCHO, Circulo Trovador, Av. Lib. Gral. San Martín 1031, Vicente López, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.
LA TACUARITA, Club Sunderlan, Lugones 3161, Capital, 22 horas, el conjunto Alberto Castelar.
EL FOGON, Club Crisol, Saraza 951, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto de Los Hermanos Abrodos, en honor al prof. Antonio Durso "Plumita".

DOMINGO 17 DE MARZO

LA PEÑITA, Sarmiento 875, Cap., de 19 a 22 hs.

VIERNES 22 DE MARZO

LA TIZA, Casa del Docente, Paraguay 2053, Capital, 22 horas, Noches de Folklore.
CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, Cap., 22 hs.
ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital, 22 hs., actúa el conjunto de los Hermanos Ríos.

SABADO 23 DE MARZO

LOS SUREÑOS, Salón La Esperanza, Pueyrredón 76, Berazategui, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.
CLUB OBRAS PUBLICAS, Brasil y Costanera, 22 horas, actúan los conjuntos de Los Hermanos Abrodos y Néstor Balestra.

DOMINGO 24 DE MARZO

LA PEÑITA, Sarmiento 875, Cap., de 19 a 22 hs.

VIERNES 29 DE MARZO

LA TIZA, Casa del Docente, Paraguay 2053, Capital, 22 horas, Noches de Folklore.
CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, Cap., 22 hs.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Abel Colman.
ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.

SABADO 30 DE MARZO

LA CHALA, Sindicato de Luz y Fuerza, El Cano 676, San Isidro, 22 horas, actúa el conjunto Néstor Balestra.
CIRCULO GENERAL URQUIZA, Franklin D. Roosevelt 5345, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.

DOMINGO 31 DE MARZO

LA PEÑITA, Sarmiento 875, Cap., de 19 a 22 hs.

VIERNES 5 DE ABRIL

EL RESCOLDO, Club Boca Juniors, Brandsen 805 Capital, 22 horas, actúan los conjuntos Alberto Ocampo y Alberto Castelar, en otro feliz aniversario de la Institución.
CIRCULO TRADICION, Moreno 2583, Cap., 22 hs.
LA TIZA, Casa del Docente, Paraguay 2053, Capital, 22 horas, Noches de Folklore.
ALBA, Club Ñandubay, Honduras 4144, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Sumampa.
EL PIAL, Cucha Cucha 399, Capital, 22 horas.

SABADO 6 DE ABRIL

A PONCHO Y LANZA, Club 17 de Agosto, Albarellos 2935, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo, en honor a la peña "El Solar de don Santiago Rocca".
MI GUITARRA, Club Argentino, Olegario V. Andrade 429, Lanús Oeste, 22 horas, actún los conjuntos Néstor Balestra y Ecos de mi Tierra.
URPILLAY, Club Atlanta, Humbolt 540, Capital, 22 horas, actúa el conjunto Alberto Castelar.

DOMINGO 7 DE ÁBRIL

LA PEÑITA, Sarmiento 875, Cap., de 19 a 22 hs.
LA ARUNGUITA, Bomberos Voluntarios de Matanza, Moreno y Alvarado, Ramos Mejía, 16 horas, actúa el conjunto Alberto Ocampo.

PEÑAS CON ESPECTACULO TODAS LAS NOCHES A LAS 22 H.

EL HORMIGUERO, Marcelo T. de Alvear 977, Capital, Platos Regionales.
EL RANCHO DE OCHOA, Catamarca 999, Capital, Platos Regionales.
EL HORNERO, Avda. Calchaquí, Kilómetro 21.700, Platos Regionales.
EL PALO BORRACHO, Juncal 1773, Capital, Platos Regionales.
LA QUERENCIA, Avda. de Mayo 870, Capital, Platos Regionales.
LA CASA DE MARGARITA PALACIOS, Camacuá 269, Capital, Platos Regionales.
LA PEÑA DE HERNAN FIGUEROA REYES, Lib. San Martín y Carlos Villate, Olivos, Platos Regionales.
LA PEÑA DE FANNY, Ecuador 979, Capital.
LA CASA DE LOS HUANCA HUA, Talcahuano 360, Capital.
MI REFUGIO, Maipú 547, Capital.
NUESTRO TIEMPO, Tucumán 676, Capital.
LOS CUATRO RUMBOS, Av. Lib. Gral. San Martín 3883, Capital.

PONCHOS

MANTAS Y CHALINAS

REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE CUERDAS MARCA

"GUITARRAS CRIOLLAS"

SONORIDAD Y DURACION

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

PARA

VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1808

BUENOS AIRES

LOS CHALCHALEROS

EXCLUSIVOS de Poncho Verde

REPRESENTANTE:
RAMON ANELLO

LAVALLE 1569
1er. Piso, Of. 107
T. E. 40-5853

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PEREGRINANDO CON JUANCITO...

LLEGO una blanca sonrisa encuadrada de negrura. O sea, llegó Juancito El Peregrino, con su alegría típicamente correntina, con sus ganas de vivir y de cantar... Desde ese momento poco se pudo trabajar en la redacción de FOLKLORE, pero de todos modos alcanzamos a hablar con él un poco y a anotar subrepticiamente algo de lo que nos dijo.

Nos dijo esto, por ejemplo:

—Tengo conjunto nuevo. Y te los quiero presentar, chamigo... Alvaro Copello, acordeonista; Ramón Franco, guitarrista; Marcos Almirón, contrabajo; y esta correntinita de la que alguna vez se hablará mucho, Cristina Colombo, cancionista de Monte Caseros, que está haciendo sus primeras armas aquí.

Todos correntinos de ley.

—Tengo que contar muchas cosas, chamigo... Anduvimos por el Festival de Bell Ville, de Río Tercero, de Balcarce, y después hicimos una gira bastante larga por Santa Fe.

—¿Les gusta la música litoral en Santa Fe?

Nos mira como si pensara que le estamos haciendo una broma...



Una blanca sonrisa enmarcada por un morocho rostro: llegó Juancito El Peregrino y... se acabó la discusión.





—Pues claro, chamigo... Si allí todos son litorales...

Nos explicamos:

—No se trata de eso, sino que en la zona céntrica de Santa Fe, donde hay tantas chacras, tanta población de origen gringo...

Nos interrumpe:

—Pero no, chamigo... Allí les gusta a todos el chamamé...

Y nos cuenta cuáles son sus creaciones últimas. Juancito El Peregrino que creo "La guampada".

—"El bailongo en lo del rengo", una polka criolla de origen uruguayo, original de Aníbal Sampayo. "Me gusta el chachachá", de Eduardo Pauloni y Julio Montes, un chamamé muy divertido.

—Siempre en la vena divertida, Juancito...

—No solamente, chamigo; también hacemos "Nacido en el Litoral", "Me llaman el Campirí", "Paisano correntino", y otras.

—¿Vos sentís que sólo podés interpretar canciones litorales?

—Creo que podría "hacer" otro tipo de canciones, pero no me interesa. Me limito a cantar aquello que está cerca de mi sensibilidad, lo que he conocido de "cunumí", de chiquilín. Lo otro... Lo podría cantar, pero, ¿quién sabe cómo lo sentiría?

—¿Y cuáles son las próximas?

—José León Suárez y Baradero.

—¿Y después?

—Empezamos a actuar en Buenos Aires, en una peña, aunque todavía no quiero hablar de eso porque no se ha concretado del todo. Creo que nos presentaremos con Los Chalchaleros y Chino Martínez. Pero de eso no quiero hablar, chamigo, hasta que esté bien listo...

Tal vez hay superstición en este ocultar sus barajas. Se lo decimos, pero Juancito El Peregrino no tiene supersticiones. Es vital, pisa fuerte y seguro.

—Y además he renovado por dos años mi contrato con la grabadora.

—Eso quiere decir que andas bien. ¿Hay un próximo disco?

—Seguramente en marzo. Pero de eso mejor no hablar tampoco.

No hay caso. Juan El Peregrino sólo habla de lo que quiere. Pero sabe muy bien lo que quiere. Lo veíamos hace tres años en el teatro Odeón, haciendo un pequeño papel —cantando "La guampada"— y pensábamos que la simpatía y la gracia de este correntino flaco y espigado merecía oportunidades importantes. El las ha peleado y las ha encontrado. Ha logrado componer un conjunto pequeño, pero ajustado, completo en sí mismo.

—A ellos les debo mucho porque son excelentes compañeros, nunca hacen problema por nada, nos llevamos muy bien y son artistas muy responsables.

Y ahora Juan Peregrino, con sus peregrinaciones artísticas y su sonrisa, anda paseando por el país, llevando la voz del litoral a todos los rincones. Pocos como él pueden tener el orgullo de haber subido por sus propios méritos y de sostener su posición sin renuncios, sin caer en la chabacanería o en el efecto fácil. Le decimos:

—¿Por qué en el género litoral se da con tanta frecuencia las canciones de mal gusto?

—Tal vez porque como el género se presta para las canciones ligeras, ale-

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

gres, pues esa es la esencia del cancionero litoral, proliferan los "payasos" que creen que cantar al litoral es ridiculizarlo... El auge de las canciones cómicas en el litoral no puede durar y yo diría que está terminando. Porque la gente se cansa de esas canciones supuestamente jocosas, que al final dicen los mismo y de graciosas tienen muy poco. Por mi parte, yo trato de que las canciones que canto estén en una línea de gracia, porque ese es mi estilo, pero sin caer en el extremo de una comici-



dad forzada.

Ahora es cuando vemos serio a Juancito Peregrino. Ahora se ha largado a hablar y nos resulta difícil pararlo... Porque han tocado a "su" música correntina, y entonces se acabaron las pausas y los silencios. Juancito defiende lo suyo y lo defiende con responsabilidad artística. Que es lo que, en última instancia, salva siempre del error a quien quiere hacer las cosas bien...

...AHORA HABLAN LOS PEREGRINOS DE JUANCITO

Estamos con Copello y Franco, acordeonista y guitarrista de Juancito Peregrino. Hicimos salir afuera a Juancito y ahora queremos hacerles preguntas a ellos:

—Hablen con franqueza, que esto no sale de estas cuatro paredes: ¿qué opinan de Juancito Peregrino?

—¿Como artista o como persona?

—Como artista y como persona...

—Como artista, gran artista; como persona, gran persona...

—¿No hay nada que criticarle?

—Nada...

—La línea artística de Juancito, ¿les satisface?

—Sí. Estamos cómodos con lo que él hace. Y no podríamos hacer otra cosa.

—¿Hace cuánto tiempo trabajan a su lado?

—Siete meses.

—Dirán lo mismo cuando tengan siete años al lado de Peregrino?

Se ríen con tonada correntina, y dicen que sí. Y nosotros les creemos...

a pesar del alambrado de púas, MARGARITA PALACIOS llega a la tumba de SANTOS VEGA



Era una típica tarde de enero, calurosa, el viento hacía remolinos de tierra arenosa y nosotros, pequeña caravana de entusiastas, amantes de nuestro folklore, con Margarita a la cabeza, iniciamos la humilde expedición para localizar la tumba de Santos Vega, el payador del Tuyú. Desde Santa Teresita, tomamos rumbo a San Clemente —queda a mitad de camino, mano izquierda —nos dijeron. No hay cartel ni nada que anuncie tan importante monumento, mejor dicho si hay algo: una tranquera con candado y guarnecida con alambre de púas es la única invitación a pasar y recorrer el camino hasta la tumba.

No se achica Margarita por púas más, púas menos, y con su habitual gracia y simpatía salva los obstáculos y luego de caminar unas 12 a 15 cuadras a pampa traviesa, llegamos: todos miramos las placas e inscripciones y buscamos luego la sombra reparadora de los árboles cercanos, entre comentarios y expresiones de asombro en el olvido en que se encuentra este hito de nuestra tradición.

Pareció surgir de las entrañas de la tierra, junto con el vaho caliente de la tarde, sonido de bombo en su mano, sonido de salmo en su garganta: Margarita cantaba cara al cielo, y ese canto, solitario como ombú en medio de la pampa inmensa, parecía acariciar la piedra, voz auténtica del presente fundiéndose con el eco del pasado; sus muchachos: José María Tolosa, el Chango Farías y Hugo Arancibia se acercaron despacito y enmarcaron con su música el momento, daban ganas de ahogar el clic de nuestra cámara fotográfica... y nos fuimos, dejando como él quiso: "pa que la pise el ganado, la tumba del viejo Santos".

El tiempo, siempre tirano, obligó a Margarita a recordar sus obligaciones de ama de casa; sus riquísimas empanadas, locro y asado, todo rociado con buen vino y canciones, se encuentran a diario en la casa que Margarita tiene aquí en Santa Teresita, y esa noche como todas las de este verano que se acaba, hubo guitarreada y canto hasta la madrugada, sin que faltara el bailarín ocasional de siempre o el parroquiano que también canta a la tierra desde esta orilla de mar.

Margarita Palacios, Chango Farías, Hugo Arancibia y José María Tolosa: un solitario homenaje cantor a Santos Vega, el recordado payador del Tuyú.



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

¿QUIEN ES ARGENTINO LUNA?

COMPOSITOR, recitador y cantor... tres formas de expresión concentradas en un solo hombre. Tres modos de buscar una total comunicación con un público exigente.

Argentino Luna revive cada noche en la peña de Hernán Figueroa Reyes, "El Palo Borracho", el canto de la patria, porque para este muchacho la labor artística que despliega es su particular modo de gloriar la tierra donde vio la luz por vez primera.

Lo importante de su quehacer es ese poder creativo que hace brotar espontáneas coplas y para probarlo aquí le hacemos un reportaje en rima:



¿Dispuesto a conversar? No; dispuesto a contestar a preguntas de FOLKLORE.

¿Quién es Ud?

"—Soy un ARGENTINO más
que canta hace mucho tiempo
y tengo una LUNA adentro
que sólo quiere alumbrar".

¿Qué hace?

"—Yo canto, pienso y escribo
en tierra de mis mayores
soy uno más que así vivo
donde habitan los cantores".

¿Cuándo empezó su actuación?

"—No sé si puede haber tiempo
para el que nació cantando
mi voz estaba en el viento
y yo se la fui robando".

¿Cómo le fue en Cosquín?

"—Me fue bien porque canté
y aunque me costó trabajo
todo entero me entregué
no pude cantar arriba,
me tocó cantar abajo".

¿Y después del festival qué?

"—Tengo que seguir cantando
ya que elegí ese sendero
y ya me andan contratando
pa que vaya a Baradero".

¿Cuál es su mensaje?

"—Tan solamente he querido
que se enciendan los fogones
de las criollas tradiciones
que deben ser nuestro orgullo
mientras escuche el murmullo
que trae la noche campera
quejas de zambas dormidas
y una milonga surera".

¿Acaso es sureña su copla?

"—Sureña porque nací
quizás en ese lugar
pero es cuestión de cantar
el canto no tiene zona
es igual que una paloma
cuando comienza a volar".

Dejemos ya este lenguaje poético para continuar un diálogo que nos permitirá conocer mejor a este joven, cuya vitalidad —reflejada en sus respuestas— abruma y encanta.

Ha viajado por el país en numerosas ocasiones, y ahora tiene en preparación próximas actuaciones en Río Negro, cumpliendo así con su anhelo de caminar de norte a sur por su tierra, de la cual es hijo agradecido.





"El canto no tiene zona / es igual que una paloma / cuando comienza a volar..." El canto de Argentino Luna no tiene fronteras...

Su canto es la vida misma, y los fundamentos de tal afirmación los dan años de intensa labor en el campo, peleándole a la naturaleza y teniendo como fieles aliados al caballo y la guitarra.

Para Argentino, la música de proyección folklórica es toda aquella que nace de las costumbres, de la idiosincrasia, de la raíz profunda de un pueblo. Incluso la poesía de corte histórico también es folklore, aunque él prefiere cantar la realidad, ubicarse en el momento actual del hombre argentino y darle una clara visión de lo que es la Argentina 1968.

Su lema es "andar por la vida andando" sin callar en nigún instante el llamado proferido por una patria que reclama voces como la suya para proyectarse ampliamente sobre los hombros que la pueblan.

Argentino Luna es el cantor que no necesita ser buscado, se lo encuentra en cualquier recodo del camino y nos saluda con música. Y FOLKLORE, que no tiene su vena repentista pero aun puede pulsar la guitarra, lo despide así:

Salud, Argentino Luna,
cantor que cantas lo nuestro;
sigue pulsando tu estro
con cariño y con fortuna.
Si el éxito ya te acuna
y en tu camino ves flores,
que sean de coplas y amores,
nunca, nunca de penas.
Estas son las cosas buenas
que te desea FOLKLORE...

ALICIA VILLOLDO

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ASI CANTA ARGENTINA...



Ariel Ramírez aporta su calidad y la jerarquía de sus creaciones al segundo volumen de "Argentina Canta Así".

Cuando Philips presentó el segundo volumen de la colección "Argentina Canta Así", lo hizo bajo el slogan: "Segundas partes pueden ser... buenísimas".

Parecía un poco jactancioso el lema; pero lo cierto es que la primera caja de "Argentina Canta Así", con su envidiable selección de temas y artistas, la presentación del volumen explicativo y los diez long-plays ofreciendo lo mejor de tango y folklore parecían de difícil superación. Se aguardaba, pues, con expectativa, es segunda edición que debía superar la primera.

En verdad, no pareció una compadrada aquello de "Segundas partes pueden ser... bienísimas". El volumen II de "Argentina Canta Así" está repleto de cosas extraordinarias. Digamos solamente que los long-plays correspondientes a folklore incluyen temas interpretados por Eduardo Falú, Atahualpa Yupanqui, Los Fronterizos, Ariel Ramírez, Mercedes Sosa, Jorge Cafrune, Horacio Guarany, Las Voces Blancas, Los Cantores de Quilla Huasi, Jaime Torres, Julia Elena Dávalos, Ernesto Montiel, Los Cantores del Alba, César Isella, Ramón Navarro y otros.

Pero además, no es una selección presentada al azar. Cada long-play tiene un sentido de reunión de temas que hace a cada placa la expresión de una intención bien definida. Lo lírico, lo épico, lo histórico, lo regional, todo está perfectamente seleccionado y presentado en forma tal que quien lo escucha es como llevado de la mano por los senderos siempre renovados de la música nuestra. Un hermoso volumen, lujosamente impreso y enriquecido con originales grabados de inspiración campera y realización muy moderna.

Cuando se ofreció al público el primer volumen de "Argentina Canta Así, dijimos que esa producción representaba la concreción de algo que enorgullecía y honraba a nuestra música, campesina y ciudadana. Ahora podemos decir que este segundo volumen demuestra que aquellos primitivos long-plays no agotaban para nada nuestros mejores valores sino que era solo un principio: el de una brillante y prolongada serie en cuya frecuentación se pueden encontrar, reunidas, las mejores creaciones, los mejores hallazgos, las mejores realizaciones.

Y por eso coincidimos en el lema jactancioso "Segundas partes pueden ser... buenísimas".



Fronterizos, Guarany, Quilla Huasi, Voces Blancas, Ariel Ramírez, Horacio Salgán: el elenco de "Argentina Canta Así".



CARLOS DI FULVIO



LOS HUANCA HUA

PARA SU CONTRATACION

RAMON ANELLO

LAVALLE 1569 - 1º P. Of. 107

Tel. 40-5853

LOS ARROYEÑOS

(Actúan en Poncho Verde)

TOMAS CAMPO

EL CHINO MARTINEZ

LOS MONTONEROS

FERMIN FIERRO

HORACIO QUIROGA MORA

JUANCITO EL PEREGRINO

Y SU CONJUNTO

(Actúan en Poncho Verde)

LOS CREADORES DEL EVANGELIO CRIOLLO

LOS PUCAREÑOS

Ganadores de la plaqueta Pedro Monguillot de COSQUIN 68

COSQUIN 68

EXCLUSIVOS

RAMON ANELLO

LAVALLE 1569 - 1º P. Of. 107

Tel. 40-5853

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA SEPTIMA CUERDA

Baradero y José León Suárez, mientras usted lee "FOLKLORE"

Al cerrar esta edición de FOLKLORE estaban a punto de iniciarse dos importantes festivales de los cuales daremos puntual cuenta en nuestro próximo número.

Uno es el ya tradicional "Festival del Encuentro", de la ciudad de Baradero que, como en años anteriores, reunirá a música popular ciudadana y folklórica bajo un mismo fervor, en la simpática ciudad costera, donde se llevaron a cabo con tanto éxito y trascendencia las citas anteriores.

El otro es un festival nuevo, en la localidad suburbana de José León Suárez, entre el 24 de febrero y el 3 de marzo. Este festival, que acogerá a gran número de valores promocionales y que tiene, como el de Baradero, un sentido de beneficencia pública, permitirá plantar un nuevo hito folklórico en una de las localidades más importantes del conurbano norte de Buenos Aires.

Mientras usted lee FOLKLORE, Baradero y José León Suárez estarán llevando adelante su fervor musical. Y nosotros estaremos atentos para llevar a nuestros lectores la más completa información periodística y gráfica de ambas reuniones, a las que deseamos el mayor de los éxitos.



FANNY SIEMPRE EN ECUADOR

Fanny, la increíble fundadora de peñas y amparadora generosa de todos los que sienten ganas de cantar, ha resuelto dedicarse "full time" a su tradicional peña de la calle Ecuador, continuadora de aquella de Cerrito 34 que fue cuna de tantos artistas y conjuntos. Ha desechado la idea de tomar a su cargo una peña que instaló bajo el puente del Ferrocarril Pacífico y Avda. del Libertador, para quedarse en su viejo local de Ecuador. ¡Suerte, Fanny!



ADELA VIDAL Y SU 1er. DISCO

Ha grabado su primer disco Adela Vidal, que es bien conocida del público porteño como integrante del dúo Los Yatay. Cordobesa de ley, con una simpatía personal que le da fácil entrada a todos los públicos, ha actuado en los festivales de Jesús María, de Cosquín (1966), así como en Radio Splendid, Belgrano y Argentina de esta capital. Acaba de grabar un simple, con "El repiqueteado", gato de Luis Correa, y "Pa dónde vai?", taquirari de Mordini y Meyer, con el sello Music Hall.

"LOS PUESTEROS" VIGILAN ENTRE RIOS

"Los Puesteros" se inició como conjunto a fines de 1965. En julio de 1967 obtuvieron el 2º puesto entre 22 conjuntos que se presentaron en el II Festival de Wheelright (Santa Fe). También fueron segundos en agosto de 1967, en el primer encuentro entrerriano de folklore organizado por el Gobierno de Entre Ríos. Han actuado en emisoras locales y de Santa Fe, y actualmente están grabando en el sello Odeón su primer long play, con doce temas litoraleños. Sus integrantes son oriundos de Santa Elena, Entre Ríos.





Marta Mendicute, la creadora de "Que seas vos", anduvo por Jujuy recorriendo esa geografía que tan bien supo cantar. Estuvo en el "Enero Tilcareño", participando del variado programa de festejos y actos con que Tilcara "la capital arqueológica de Jujuy" recibe el nuevo año. En la foto vemos a Marta Mendicute con un viejo y querido amigo de todo el folklore, el ex chalchalero Dicky Dávalos, convertido hoy en próspero comprador de hacienda.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Peña "El Chasquí" en la ciudad de las diagonales

Tal vez porque en La Plata se dan cita estudiantes de todas las provincias, el folklore tiene allí una vigencia extraordinaria. La peña "El Chasqui", del Club Gimnasia y Esgrima de La Plata, cumple una labor encamiable. Figuras locales y conjuntos visitantes animan permanente las reuniones de "El Chasqui". Es una grata sorpresa encontrar en la ciudad de las diagonales y los bosques un fogón criollo tan vigoroso y de calidad artística tan alta.



Entronizan la Virgen de Luján en "El Talero"



En Lima (Pcia. de Bs. As.) se entronizó en la peña "El Talero" una imagen de la Virgen de Luján. Padrinos de la peña son don Alberto Honegger y señora, quienes compartieron los gratos momentos pasados allí por los amigos folkloristas.

Payadores eminentes como J. J. García, estuvieron también presentes, poniendo su canto improvisado en la ceremonia.

La imagen de la Virgen de Luján fue llevada por los bomberos voluntarios de Zárate y recibida en Lima por autoridades locales, que también estuvieron presentes en la peña "El Talero".

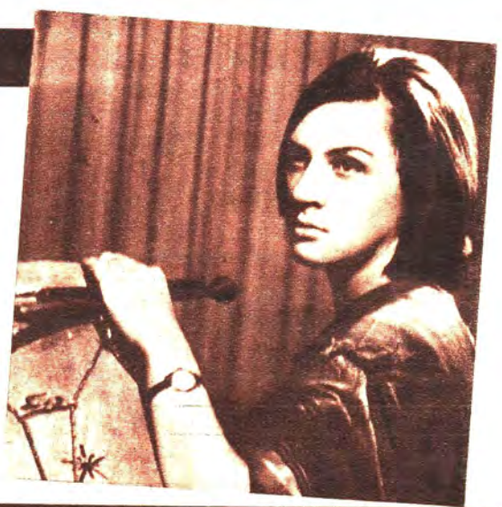
Don Alberto Honegger y señora llevaron la representación de nuestra revista.



ROSA RODRIGUEZ GERLING

"Un bombo que canta en la noche de Salta"

Salteña, solista de canto y bombo, 22 años, iniciada en el dominio del instrumento por el ex Chalchalero Victor José Zambrano. Surgida de un concurso "Promoción Nuevos Valores", que hiciera Radio Nacional (Salta), el cual ganó. Fue invitada a participar en el IV Festival de Música del Litoral, realizado en Posadas, Misiones, donde le adjudicaron premios especiales a la simpatía. Representó a Salta en el Primer Festival Nacional de Tango y Folklore de San Andrés de Giles, provincia de Buenos Aires. Actuó con singular éxito en la primera Fiesta Nacional del Poncho, Catamarca.





JUAN QUEVEDO

"EL PAMPEANO"

Contratado por la Sub Secretaría de Cultura de la Nación para recitales de canto y guitarra en varias Provincias del Norte, a dicho intérprete se debe el éxito que llevó al disco la Milonga Ranchera "Cuando un Gaucho anda con Plata" actuó en las emisoras Libertad, Porteña y Rivadavia y en la actualidad cumple un ciclo por Radio Nacional hasta fin de Enero del 68.

Monumento nacional a José Hernández

En Baradero, sobre la base de la Comisión de Cultura que realizara tres prestigiosos festivales de música argentina, se ha constituido recientemente una nueva Comisión Popular, que se ha impuesto como objetivo esencial la erección del Primer Monumento Nacional a José Hernández. Entre los fundamentos se exalta "la indiscutible significación raigal de su obra literaria, plena de un contenido para el que no existe tiempo, altamente reivindicativa del gaucho y, por ende, del hombre americano".

En otro facsimil, titulado "Justificación de la esencia hernandiana", se amplian las motivaciones de la idea, leyéndose: "No se trata de un mero recuerdo, del simple recorte de una fecha o un paisaje. Se trata de ejercitar en el país un verdadero acto de presencia, a través de la memoria de un GRAN PRESENTE que, a veces olvidamos, omitiendo que el olvido puede ser la peor de las ofensas para quien ha cumplido dentro de nuestra cultura un papel verdaderamente monitor".

Entre los trabajos tendientes a la concreción del proyecto, se han esbozado los siguientes: Formación de una Pinacoteca Nacional, en la que estén representados con sus particulares visiones de "Martin Fierro", los más calificados pintores argentinos; creación de un Museo Recopilador de las variadas ediciones y estudios nacionales y extranjeros sobre la obra de Hernández, para lo cual se solicitará el apoyo de las editoriales del país y las Cancillerías y Embajadas; e integración de una Comedia Popular, entre otras obras de proyección.

Como se comprenderá, se trata de una realización planteada a largo plazo, pero ya empezará a cobrar sentido con el cumplimiento paulatino de las etapas que se ha marcado dicha Comisión.

Amadeo.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

LA SEPTIMA CUERDA

YOLANDA CHILIO, UNA VOZ SANTIAGUEÑA

Escuchar a Yolanda Chilio es dejar correr por las venas un rio de chacareras, es introducirse en el corazón del canto argentino y hundirse en el monte, los mitos y las leyendas de lo más mediterráneo. Formada al lado de Bailón Peralta Luna, actuó en emisoras locales y luego se presentó en varios festivales como los de Laborde, Mendoza y otros.

En Cosquín 68, Yolanda Chilio actuó dos noches, y llevó, por supuesto, un bagaje de chacareras que fue recibido con entusiasmo por el público. Atención a este nombre: Yolanda Chilio. Puede ser un nombre que pronto se repita mucho...



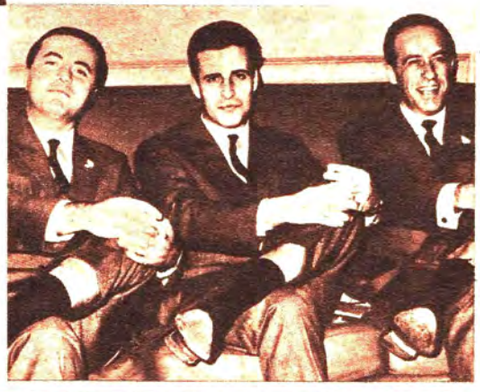


EMILIO RIOS Y SUS ULTIMAS ACTUACIONES

Emilio Ríos ("El Cordobesito") ha actuado en Radio Splendid y Radio Libertad en el mes de enero y volverá a los micrófonos de la calle Uruguay en abril próximo. Está presentándose en "Mañanitas Camperas", por Canal 2 de La Plata y siempre sigue cantando en peñas, donde su estilo cordobés tiene gran aceptación. En la foto lo vemos acompañado por Coco Díaz y José Larralde.

UN TRIO QUE VALE

Rodolfo Dalera, Aldo Carranza, Alfredo Lucero, integrantes del conjunto de Alberto Castelar, los destacamos en estas páginas por que son tres valores de primera línea, no vaya a ser que con esta nota pidan aumento y le peguen un susto mayúsculo al director del conjunto.





El Chúcaro y su ballet participan en el film "La Novela de un Joven Pobre" que se está filmando bajo la dirección de Enrique Cahen Salaberry con la participación de Guillermo Battaglia, Roberto Airadi, Erika Wallner y otro, con una actuación especial de Leo Dan. Los exteriores de esta película se están rodando en Bariloche y la participación del Chúcaro se refiere a danzas y espectáculos criollos.



En Piamonte: Las Voces del Yaravi. Ganadores y aplaudidos.

SE REALIZO CON EXITO

El 13 y 14 de enero pasado, en Piamonte (Santa Fe) se realizó el primer festival que esa localidad pudo llevar a cabo con el entusiasmo y fervor de sus fuerzas vivas. Fue un festival simpático, modesto, al que FOLKLORE aportó su presencia, realzado por las actuaciones de Changos Flor de Cardón, Las Huilquis, Chito Zeballos. Los Andariegos, Luis Landriscina y otros números. Un concurso de valores promocionales de la zona permitió el surgimiento de excelentes solistas —Luis Santillán y Las Voces del Yaraví— a los que deseamos éxito en el futuro. Esperamos que Piamonte logre repetir en 1969 el festival que ha iniciado tan promisoriamente. Al lado de ese esfuerzo estará, como siempre, nuestra revista.



La voz riojana del festival: Chito Zeballos y el increíble Luis Amaya.

Ahira comprar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



El más ovacionado: Luis Landriscina, con su genio y su ángel...

EL PRIMER FESTIVAL EN PIAMONTE



Juan Santillán: :solista ganador del festival de Piamonte.



El P. Silverio Taccari imparte la bendición, mientras se canta la "Misa Criolla".

LA RIOJA

SE APAGO LA VIDA DE TODO UN SIMBOLO DEL CANCIONERO RIOJANO: DON

ESTEBAN PERALTA DAVILA



Un dúo que sigue presente en el corazón de vastos sectores de público: Esteban y Aquiles Peralta Dávila.

Justo cuando en su tierra quiere comenzar a trepar la primavera que es el canto de la naturaleza, cuando ya los azahares ponen niveos acentos y las tímidas violetas se emparentan en el floral paroxismo con las perfumadas glicinas, se ha dormido el corazón de un cantor riojano que le diera brillo al cancionero de su tierra: DON ESTEBAN PERALTA DAVILA. Un símbolo pionero, un criollo de vocación que supo embanderarse con esa copa antañona de su Famatina, el querido villorrio recostado en el macizo de entrañas minerales, que le sirvió de cuna. Allí se embebió de su copla y comenzó a crecerle su pasión de cantor que le entibió los días de chango estudiante.

Después de completar sus estudios primarios y secundarios, quiso intentar la aventura de la gran ciudad. Y allá fue Don ESTEBAN —al lado de su hermano AQUILES— y empezó su trayectoria de misionero del cancionero riojano y de las expresiones folklóricas, y en un momento de indiferencia en los medios culturales. Era la década del 30, y también luchaban por entonces, otros hermanos de su provincia, con los que forma un conjunto que se llamó precisamente "Los Riojanos". Aquellos compañeros suyos eran Esteban Velárdez, Lorenzo Vergara y Eusebio Zárate, otros auténticos pioneros; los dos primeros más tarde formarían aquella famosa agrupación que se llamara "Llajta Sumaj"; Eusebio Zárate también organizó su propio conjunto y. Don Esteban con Aquiles Peralta Dávila formaron sus "Llaneros Riojanos", y prolongaron vastamente su actuación en la década del 40 realizando presentaciones en numerosas emisoras, metropolitanas y del interior, y en cuanto sitio nativista se ponía de moda en aquel entonces, en que justamente no abundaban las hoy obligadas peñas. Las grabadoras también recogieron el mensaje de estos fieles riojanos.

Como compositor demostro tener una cabal inspiración y sus temas llegaron a tener gran difusión, siendo muy recordadas sus vidalas chayeras —creaciones y recopilaciones— zambas como "Soy de Pomán", "La Ñatunguita" y "Nochecitas de Aimogasta", y varias otras canciones que fueron traduciendo su acendrado sentimiento de riojanidad.

Don Esteban se afincó nuevamente en su provincia – en Chilecito— en el año 1955, manteniendo por varios años más su conjunto, realizando periódicas giras que lo devolvían al aplauso del público que siempre lo distinguió. Allí en Chilecito prolongó su inquietud tesonera en pos de lo tradicional, participando activamente de los núcleos culturales de su medio que dieran cauce a las expresiones folklóricas; y contó también con numerosos discípulos al dedicarse a la enseñanza de guitarra.

Cuando nace, ese anual encuentro de los riojanos que es el Festival del Cancionero Nativo Riojano —en 1964— estuvo en la organización del mismo y, apadrinó con su invalorable experiencia la naciente actividad de todos los valores nuevos que desde ese abrazo festivalero fueron dotando de nuevas fuerzas al repertorio riojano.

En Chilecito lo rodeó el afecto provinciano que añorara en sus años fuera del "pago"; las guitarreadas lugareñas lo contaron como el invitado obligado.

Y ahora, que los changos amontonan guitarras, cajas y voces para cantar a la tierra que él tanto quiso; ahora que en su Rioja, con las primeras cuartillas los changuitos comienzan a rasguear y golpetear bombos y cajas. Don ESTEBAN se debe haber ido tranquilo porque su obra está plasmada, y será prolongada por tantos changos riojanos que, como él, quieren y aman la copla de la tierra. Sus hijos y nietos cancioneros tienen la misión que tuviera Don ESTEBAN, desde el 13 de agosto en que su corazón se cansó de acompasar vidalas que le bullían muy adentro.

...Menos mal que ya en su tierra había azahares, violetas y glicinas que lloran en su tumba con su canto primaveral, como las vidalas que ya no tienen el golpeteo de su corazón.

JUAN CARLOS SORIA

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

HORACIO GUARANY:

"EL HOMBRE ES PURA ARENITA"

Un hombre entre los hombres: una individualidad entre miles, entre millones de otras individualidades. Una arena sola no es nada; muchas arenas juntas son una cosa grande. Horacio Guarany ha terminado de grabar su último long-play que lleva precisamente ese nombre: "El Hombre es Pura Arenita". Porque entre los temas incluidos figura esta milonga, de la que es autor y que, para Horacio Guarany, es una confesión y una proclamación de su fe artística y su fe en el hombre. En el hombre que, solo y aislado, apenas si es pura arenita...

Pero hay otras novedades de Horacio Guarany.

Por de pronto, vuelve a Bolivia en el mes de abril para repetir —no lo dudamos— el clamoroso éxito que tuvo cuando fue con Jaime Torres en noviembre pasado. Bolivia ha tenido para Horacio gratas sorpresas, entre ellas el inesperado éxito de una vieja zamba que le pertenece y que pocos recuerdan: "Jazminero Azul". Esa zamba se ha popularizado en el país del altiplano y en este momento es un verdadero "hit", con gran sorpresa de su autor, que también la tenía olvidada...

La gira de Horacio comprenderá Cochabamba, Santa Cruz, Potosí, Sucre y por supuesto La Paz. Pero ahora Horacio tiene giras más cercanas. Por de pronto, Uruguay.

Hace un mes estuvo para recibir el máximo galardón que entrega la "Asociación Folklórica del Uruguay": un busto del caudillo José Gervasio de Artigas con la siguiente inscripción: "La Asociación Folklórica del Uruguay al Caudillo del Folklore Horacio Guarany". Un homenaje justo y merecido a este viejo luchador de nuestro cancionero. Hará una gira corta por el interior del Uruguay y luego la concluirá en Montevideo, donde ya estuvo para los carnavales. El 10 de marzo andará por el sur argentino, hasta principios de abril. De allí viajará a Entre Ríos y luego... a Bolivia.

—¿Y al regreso, Horacio?

—Al regreso, compañero... Martín Fierro en Buenos Aires.

Sabemos que este es un viejo sueño, una antigua e incumplida ilusión de Horacio Guarany: montar la obra de José Hernández, que el año pasado paseó por muchas localidades del interior, en la capital porteña. Buenos Aires no conoció ese espectáculo, que tuvo una acogida crítica sorprendemente positiva. Recordamos todavía las crónicas de diarios de Rosario y de Córdoba, entre otros, elogiando la digna y sobria puesta en escena, así como el hondo respeto que la versión traducía de la obra de Hernández. Ahora Guarany está en tratativas adelantadas con empresarios teatrales para que su viejo sueño pueda concretarse. Esperamos que esta vez Horacio Guarany puede ver su obra en las calles porteñas.

—Y hablando de Martín Fierro y de Hernández, les quiero señalar que haré varias actuaciones a beneficio total del monumento a José Hernández que se levantará en Baradero.

Guarany, un admirador ferviente del autor del Martín Fierro, está comprometido en cuerpo y alma con la iniciativa que está llevando adelante una comisión popular de Baradero.

Pues ahora nuestro amigo Guarany, con sus giras y actuaciones, con su canto hecho grito o su grito hecho canto, con su levantada y magnífica condición humana, está ilusionado con su Martín Fierro en Buenos Aires y todos sus esfuerzos se enderezan a ese objetivo.



Horacio Guarany con una vendedora en un típico mercado de La Paz. Arriba de la cabeza de ella —doña Flora, gran amiga de artistas— su propio retrato con Libertad Lamarque.

Abuacomar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Un nombre siempre en vigencia:

Prudencio Giménez



He aquí un nombre querido, recordado y siempre en vigencia: Prudencio Giménez. Hemos querido hablar con él porque ciertas figuras merecen ser destacadas por la lucha que han llevado durante mucho tiempo. Baste decir que Giménez ha sido guitarrista de Hugo del Carril, de Feliciano Brunelli, para marcar una etapa.

—"En 1923 llegué al país, desde Paraguay. Y desde 1930 empecé a trabajar asiduamente en los ambientes artísticos. Del 32 al 33 hay una gran afluencia de conjuntos paraguayos que llegan a "la famosa Buenos Aires" para difundir la música del Paraguay. Entre ellos se cuentan Herminio Giménez, Samuel Aguayo y el prestigioso Félix Pérez Cardozo, a cuyo grupo me integré como primera guitarra y con ellos hice mi primer espectáculo radioteatral que presentó la Voz del Aire en el Teatro San Martín que funcionaba en la actual intersección de las calles Cangallo y Esmeralda. Para esa época ya había grabado varios discos como acompañante y había intervenido en una filmación cinematográfica, junto a Luis Díaz, que cantaba el tango de Delfino, "Ventanita Florida".

Los años siguientes fueron de contínua labor, jalonando triunfos y fracasos, logrando con cada paso que daba ocupar un lugar de prestigio entre los artistas de la época. Fue contratado por Samuel Aguayo para grabar discos y al poco tiempo se incorporó al Cuarteto Alvain-Lacroix, pero después de un fracasado proyecto de viaje a Europa, nuestro amigo se desvinculó del conjunto, ingresando inmediatamente como guitarrista en Radio La Nación LR6 (Radio Mitre en la actualidad).

—"Y allí conocí a Hugo del Carril, fui su primer guitarrista durante años de penurias, donde aquello de "dame 20 para el tranvía" era cosa de todos los días. Cuando murió Gardel, se abrió para Hugo un camino de grandes probabilidades. El 27 de junio nos embarcamos rumbo a Nueva York para realizar una gira por Centroamérica, siendo La Habana la primera etapa, luego Panamá, Costa Rica, Colombia, Venezuela y Las Guayanas."

Después de los contínuos éxitos logrados junto a Hugo del Carril, su incansable espíritu halla otro medio de expresión: el arpa, y con ella y la guitarra siguiéndole los pasos, don Prudencio graba para RCA Victor, forma conjunto con Oscar Valles, Alonso y Montenegro, realizando con ellos una muy buena temporada en Mar del Plata.

De esa época hasta ahora mucho ha andado Prudencio Giménez, ha recorrido todo el territorio de la Argentina, de norte a sur y de este a oeste. Actualmente tiene un conjunto formado por su propia familia: Olga Arregui, Picuchi y Carlitos. El mismo nos habla de esta nueva etapa de su quehacer artístico:

—"Ya llevamos realizados algunos trabajos en el último long-play que salió hace tres años y estamos completando otro, comenzado hace dos años con seis temas. Esta demora no se debe ni a la falta de repertorio ni de calidad artística, sino por uno de esos grandes misterios que se mueven alrededor de las actividades humanas, pero espero que las puertas del trabajo se me abran en breve plazo.

—Con respecto a mi familia podría decirle muchas cosas pero me limitaré a decirle que Olga tiene un exquisito temperamento y dulce voz, Carlos tiene doce años y ya es primera voz, guitarrista, bailarín, bombista y arpista y Prudencio Alfredo (Picuchi) de 13 años es un niño privilegiado por su hermosa voz y su extraordinaria condición para el "bien decir" de nuestras canciones, también ejecuta todos los instrumentos del conjunto."

Además de estas actividades, la familia Giménez tiene en Moreno (Pcia. de Bs. As) una Escuela de Música, donde enseñan canto, música, piano con Olga Arregui; guitarra y arpa el mismo Prudencio Giménez y bombo y danzas nativas a cargo de los niños.

Entre las numerosas obras de Prudencio Giménez encontramos Viejo Campanario, Una canción para mi madre, Recuerdos del Diquecito, El moncho, Ruperta abrime la puerta, Lorencita mía, todos grabados.

Actualmente ha compuesto una zamba dedicada a la ciudad de Río Cuarto titulada "Zamba del Imperio", punto de una gira realizada por toda Córdoba.

DESDE EL 22 DE MARZO

TALCAHUANO 977
T. E. 44-5871

PONCHO VERDE

JERARQUIA EN FOLKLORE

PROGRAMA INAUGURAL



LOS ARROYEÑOS - MONCHO MIERES
DOMINGO CURA - AMELIA BALTAR
JUANCITO EL PEREGRINO con su conjunto correntino
LOS CHALCHALEROS

dirección artística:
EDUARDO LAGOS

promoción:
RAMON ANELLO

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Adquiera su AMPLACARD en estos prestigiosos concesionarios:

CAPITAL

HARROD'S
Florida 877

AMPLACARD RAVEL
Corrienes 1835

AMPLACARD ARGELIA
Paso 551 - Locales 11 y 22

AMPLACARD DROBLAS
Boedo 1338

AMPLACARD RUCKER
Federico Lacroze 2822/3266

AMPLACARD EL SOL
Av. San Martín 3180

AMPLACARD LA RUMANIA
Rivadavia 11003

AMPLACARD CONGRESO
Rivadavia 2243

AMPLACARD SIRLIN
Corrientes 1166

AMPLACARD DIVAN-ES
Medrano 41

AMPLACARD DARWIN
Corrientes 3824

AMPLACARD CABILDO
Cabildo 2984

AMPLACARD AVENIDA
Av. San Martín 7280

AMPLACARD ZAIDEL
Av. Sáenz 649

AMPLACARD RIVADAVIA
Rivadavia 2176

AMPLACARD ZAFFARONI
Sarmiento 1383

AMPLACARD BARBARO
Castro Barros 603

AMPLACARD NOGAL
Gral. Urquiza 21

AMPLACARD GIGUE
Cabildo 4783

AMPLACARD GRIMAUDO
Av. Gral. Mosconi 3215

AMPLACARD PALETTE
Olavarría 1055

AMPLACARD GURHOGAR
Corrientes 2876

AMPLACARD RIMA
Entre Ríos 1147

AMPLACARD GERARD
Corrientes 4402

AMPLACARD GAROFALO
Córdoba 6100

AMPLACARD CARUCCI
Nazca 5254

AMPLACARD ADESSO
Av. La Plata 1190

AMPLACARD
CONFORT CAMINITO
Lamadrid 774

GRAN BUENOS AIRES

AMPLACARD DEYA
Rivadavia 199
QUILMES

AMPLACARD OPERA
Av. Mitre 2967
SARANDI

AMPLACARD NORTE
Av. Mitre 1840
FLORIDA

AMPLACARD MY HOME
Av. Santa Fe 2128
MARTINEZ

AMPLACARD VAQUER
Av. H. Irigoyen 1646
SAN FERNANDO

AMPLACARD ROBERTO
Av. León Gallardo 1188
SAN MIGUEL

AMPLACARD BUENOS AIRES
Ing. Amoretti 481
CIUDADELA

AMPLACARD LA COQUETA
Av. Mitre 682
AVELLANEDA

AMPLACARD DRANOVSKY
Av. Roca 869
BURZACO

AMPLACARD LORENZANO
Av. Vélez Sársfield 4237
MUNRO

AMPLACARD SIMM'S
Av. Santa Fe 1165
MARTINEZ

AMPLACARD AVELLANEDA
Av. Avellaneda 1937
VIRREYES

AMPLACARD LINDO HOGAR
Alvear 333
VILLA BALLESTER

AMPLACARD LA ARMONIA
Rivadavia 13892
RAMOS MEJIA

AMPLACARD SANTOS
Av. Pavón 450
AVELLANEDA

AMPLACARD MAQUIMAR
Gral. Rodríguez esq. Arana
MONTE GRANDE

AMPLACARD MASCOPE
Av. Maipú 3789
OLIVOS

AMPLACARD SIMM'S
Av. Centenario 2299
BECCAR

AMPLACARD L. 3 P.
Av. 11 de Septiembre 2902
VICTORIA

AMPLACARD MAIPU HOGAR
Estrada 1049
VILLA MAIPU

AMPLACARD GRADIE
Av. San Martín 3460
LOMAS DEL MIRADOR

AMPLACARD STOCHI
Av. Mitre 2453
AVELLANEDA

AMPLACARD DIAMANTE
Calle 43 esq. 11
LA PLATA

AMPLACARD NASSER
Solis y 25 de Mayo
RAFAEL CALZADA

AMPLACARD SALPEZ
Santa María 2397
TIGRE

AMPLACARD VICTORIA
Av. 11 de Setiembre 3578
VICTORIA

AMPLACARD RETTER
Andrés Ferreyra esq. Moreno
CASEROS

AMPLACARD MORENO
Belgrano 627
MORENO

INTERIOR

ARAGONE S. A.
Chaco 1333
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD GLORIA
Rivadavia 2802
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD SILBERMAN
Justa Lima 499
ZARATE - Bs. As.

AMPLACARD URUGUAY
9 de Julio 870
C. DEL URUGUAY - E. Ríos

AMPLACARD RENZ
San Lorenzo y San Martín
POSADAS - Misiones

AMPLACARD TANARRO
España 40
RIO GALLEGOS - Sta. Cruz

AMPLACARD ROSARIO
Santa Fe 4486
ROSARIO - Santa Fe

AMPLACARD NECOCHEA
Calles 62 y 55
NECOCHEA - Bs. As.

AMPLACARD TRIGO
Catamarca 1687
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD PASCANSKY
Irigoyen y Garibaldi
C. DE PATAGONES - Bs. As.

AMPLACARD VERCELLI
Urquiza 1000
GUALEGUAYCHU - E. Ríos

AMPLACARD GAS-UNION
Pasteur 268
VILLA ANGELA - Chaco

AMPLACARD SAN CARLOS
Juan B. Justo s n.
HUINCA RENANCO - Córdoba

AMPLACARD CORDOBA
Rosario de Santa Fe 470
CORDOBA

AMPLACARD LURO
Av. Luro 3826
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD LA MUNDIAL
Rivadavia 434
GRAL. BELGRANO - Bs. As.

AMPLACARD
MULTI-VENTAS
Alberti y Arenales
GRAL. VILLEGAS - Bs. As.

AMPLACARD LA MODERNA
Colón 852
GOYA - Corrientes

AMPLACARD PARIS
Sta. María de Oro 156
RESISTENCIA - Chaco

AMPLACARD SPAGNI
San Jerónimo 2230
SANTA FE

AMPLACARD MENDOZA
Tucumán 584
DORREGO - Mendoza

AMPLACARD
LANERO DEL SUD
Av. Luro 2651
MAR DEL PLATA - Bs. As.

AMPLACARD PIETROBON
Belgrano 32
JUNIN - Bs. As.

AMPLACARD ARTUCH
Estrada 65
TRES ARROYOS - Bs. As.

AMPLACARD LA FLOR
Colón y Belgrano
PASO DE LOS LIBRES - Ctes.

AMPLACARD IMPERIO
Bme. Mitre 37
SALTA

AMPLACARD SCARABINO
Sarmiento 953
ROSARIO - Santa Fe

AMPLACARD BOTELLA
Bustamante 441
LUJAN DE CUYO - Mendoza

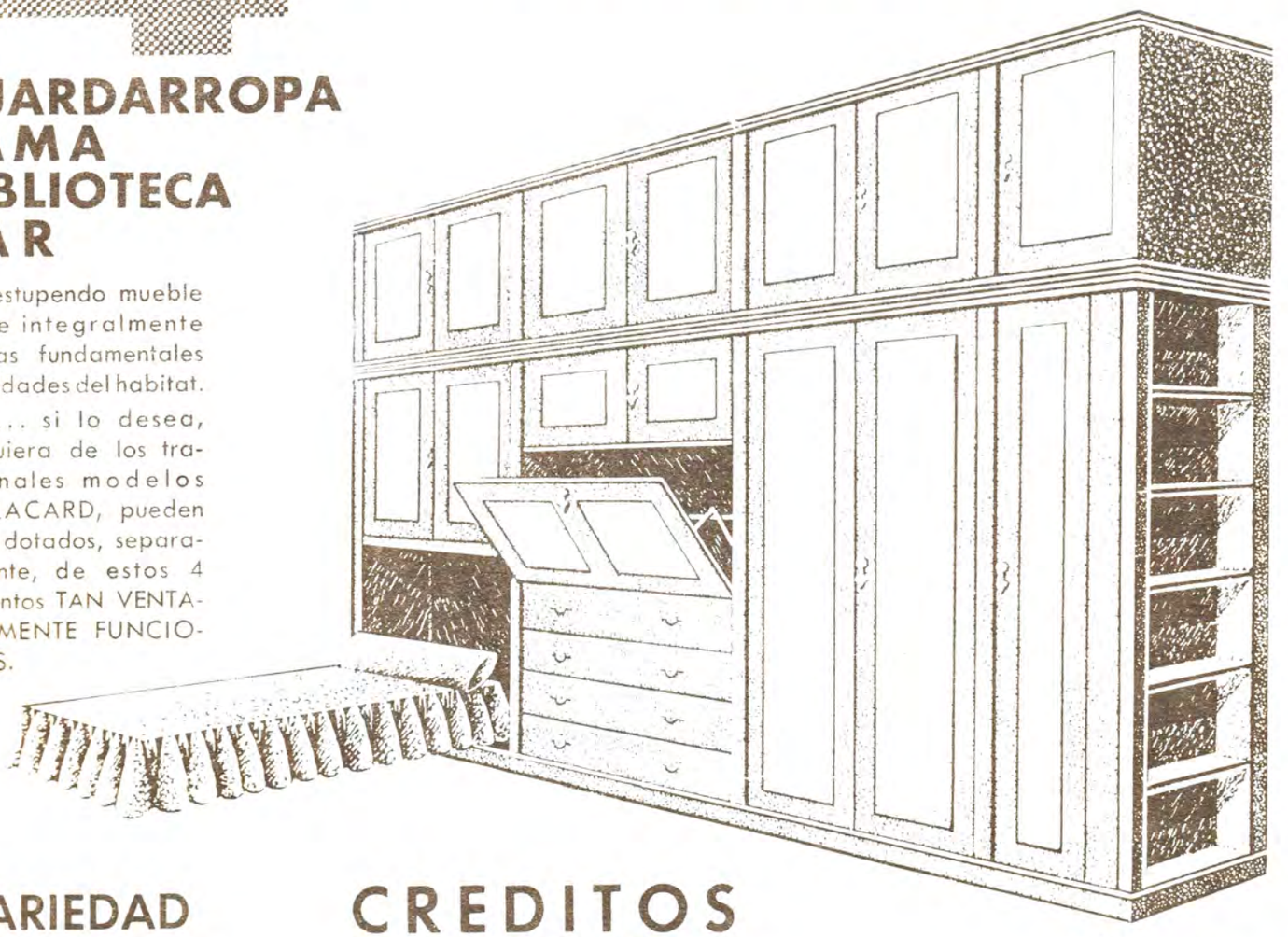
Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

SOLUCIONES CON EL GRAN FUNCIONAL

GUARDARROPA
CAMA
BIBLIOTECA
BAR

Este estupendo mueble cumple integralmente con las fundamentales necesidades del habitat.

Pero... si lo desea, cualquiera de los tradicionales modelos AMPLACARD, pueden estar dotados, separadamente, de estos 4 elementos TAN VENTAJOSAMENTE FUNCIONALES.



VARIEDAD

- En blanco o lustrados.
- Pintados al tono de su elección.
- Tapizados con telas vinílicas Carpenter formando hermosos paneles
- Divisores de ambiente, guardarropas por un lado; bauht, bar y biblioteca por el otro.
- Con super-cama extensible en su interior.
- Decorados al estilo Luis XVI.
- 60 medidas standard o proyectos especiales.

CREDITOS EXCEPCIONALES

Todo AMPLACARD lleva en su interior la chapita que lo identifica.

AMPLACARD®

ENVIENOS ESTE CUPON Y RECIBIRA GRATIS MATERIAL ILUSTRATIVO Y UNA HERMOSA AGENDA PARA USO PERSONAL

AMPLACARD

NOMBRE .....

CALLE Y Nº .....

LOCALIDAD .....

PROVINCIA ..... F.C. ..... D.D. 6

Para Concesionarios dirigirse a CORPORACION INDUSTRIAL ARGENTINA San Luis 3123 - Buenos Aires

Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

FOLKLORE Nº 158 — 1º 29 marzo de 1968

CORREO ARGENTINO — TARIFA REDUCIDA — Concesion 6722

Editores responsables HONEGGER S. A. I. C. Director FELIX LUNA Redaccion, administracion y talleres México 4256 Teléfonos 90-9118 Redaccion y 90-8354 Administracion Registro de Propiedad Intelectual Nº 945.844 Autorizacion de S.A.D.A.I.C. Nº 5 Año 1967 Distribuidores en la Capital Federal Antonio Rubbo, Garay 4226 En el interior y exterior S.A.D.Y.E. S.A.I.C. Belgrano 335 Buenos Aires



Ahira.com.ar | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Solicítelo a: **DISTRIBUIDORA R. A. H.** - México 4250 - T. E. 90-9118 - Bs. As.